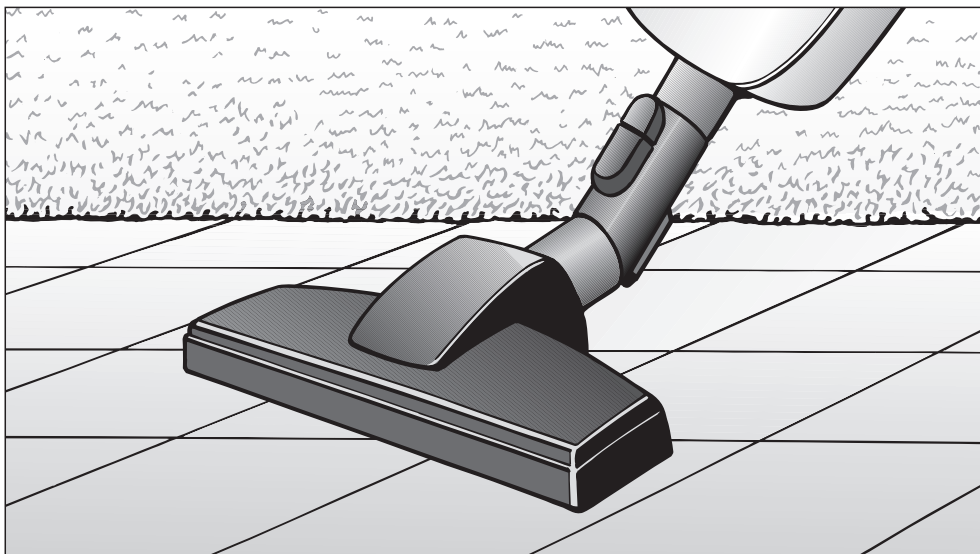




- es** Instrucciones de manejo Aspirador de escoba
- el** Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρική σκούπα χειρός
- pt** Instruções de utilização Aspirador de mão
- hu** Használati utasítás Kézi porszívó
- cs** Návod k obsluze Ruční vysavač
- pl** Instrukcja użytkowania Odkurzacz pionowy

HS07

es 4

el 26

pt 48

hu 69

cs 88

pl 108

Advertencias e indicaciones de seguridad.....	4
Descripción del aparato	10
Su contribución a la protección del medio ambiente.....	12
Observaciones respecto a los reglamentos europeos 665/2013 y 666/2013.....	13
Indicación respecto a las ilustraciones	13
Antes de utilizar el aparato	13
Utilización de los accesorios suministrados	14
Manejo	14
Apoyar y guardar el aparato	15
Mantenimiento	15
¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros?	16
¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos?	16
¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo?	16
Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo	17
¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo?	17
¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor?	17
¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor?	18
¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire?	18
¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire AirClean?	18
¿Cómo debo sustituir el filtro de salida de aire Active AirClean y el AirClean+?	18
Cambiar el de filtro de salida de aire	18
¿Cuándo debo sustituir los desprendedores de hilos?	19
¿Cómo debo sustituir los desprendedores?	19
Limpiar el rodillo AllTeQ del cepillo universal	19
Mantenimiento	19
¿Qué hacer si ...?.....	21
Servicio Post-Venta.....	22
Condiciones de la garantía	22
Accesorios especiales.....	22

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

Este aspirador cumple todas las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, el manejo indebido o incorrecto del mismo puede causar daños materiales y entrañar peligros para la seguridad del usuario.

Antes de utilizar por primera vez el aspirador, lea detenidamente el manual de instrucciones de manejo en el que encontrará consejos importantes acerca de la seguridad, el manejo y el mantenimiento de su aspirador. Así se protegerá a usted mismo y protegerá también al aspirador de posibles daños.

Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Después del uso y antes de limpiar o realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte siempre el aspirador y desenchufe la clavija de la base del enchufe.

Uso apropiado

- ▶ Este aspirador está concebido para ser utilizado con fines y en entornos domésticos.
- ▶ Este aspirador es válido para la limpieza diaria de alfombras, moquetas y suelos duros resistentes.
- ▶ Este aspirador no está diseñado para ser utilizado en exteriores.
- ▶ Utilice el aspirador exclusivamente para aspirar superficies secas. No se deberá utilizar para aspirar partes del cuerpo humano o de animales. El resto de usos, cambios y modificaciones del aspirador no están permitidos.

► Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el aspirador de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin la supervisión o permiso de un responsable.

Niños en casa

► Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la aspiradora, a no ser que estén vigilados en todo momento.

► El uso del aspirador por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aspirador de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto del mismo.

► Los niños no deben limpiar o conectar el aspirador sin supervisión.

► Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aspirador. No deje jamás que los niños jueguen con él.

Seguridad técnica

► Antes de la puesta en servicio compruebe que el aspirador y todos sus accesorios no presenten daños externos visibles. No utilice nunca un aspirador defectuoso.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Compare los datos de conexión indicados en la placa de características del aspirador (voltaje y frecuencia), con los de la red eléctrica. Es imprescindible que estos datos coincidan. El aspirador es apto, sin modificación, para 50 Hz o 60 Hz.
- ▶ Es imprescindible que la toma de corriente esté protegida con un fusible de 16 A o 10 A como mínimo.
- ▶ El funcionamiento fiable y seguro del aspirador queda garantizado solo si está conectado a la red eléctrica pública.
- ▶ En caso de comportamientos de red anómalos, pueden generarse reducciones de tensión transitorias en el aspirador. Si la impedancia de red en el punto de conexión a la red pública es superior a 0,457 ohmios, pueden requerirse otras medidas antes de que pueda ponerse en funcionamiento el aspirador, de acuerdo al uso previsto, en esta conexión. Si es necesario, puede consultarse la impedancia a las empresas locales de suministro de energía.
- ▶ Cualquier trabajo de reparación del aspirador durante el período de garantía deberá ser realizado exclusivamente por un servicio técnico autorizado por Miele, ya que, de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.

- ▶ No utilice el cable de conexión para transportar el aparato y no tire del cable para desenchufarlo de la red eléctrica. Evite que el cable de conexión pase por cantos cortantes y quede aprisionado. Evite pasar frecuentemente el aspirador por encima del cable de conexión. El cable de conexión, la clavija y el enchufe se podrían dañar y entrañar un peligro para su seguridad.
- ▶ No utilice el aspirador si el cable de conexión está dañado. Un cable defectuoso deberá ser sustituido por el Servicio Post-Venta únicamente por un cable original. Por razones de seguridad, únicamente el personal autorizado por Miele o su Servicio Post-Venta podrá cambiar un cable de conexión dañado.
- ▶ El enchufe que se encuentra en el aspirador (según el modelo) deberá ser utilizado únicamente para los cepillos eléctricos Miele indicados en las presentes Instrucciones de manejo.
- ▶ No sumerja nunca el aspirador en agua y límpielo sólo con un paño seco o ligeramente húmedo.
- ▶ Las reparaciones solo podrán ser realizadas por personal autorizado por Miele. ¡Una reparación inadecuada puede entrañar graves peligros para el usuario!

Uso apropiado

- ▶ No utilice el aspirador sin la bolsa recogepolvo, el filtro del motor o el filtro de salida de aire.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

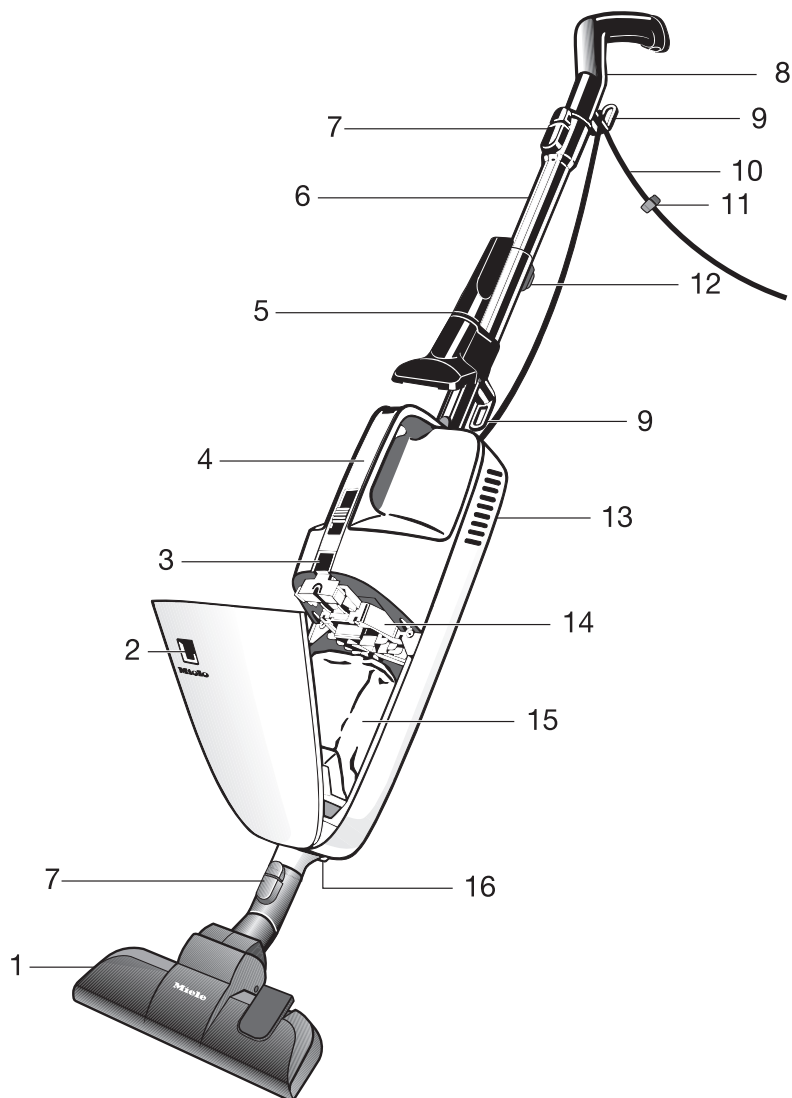
- ▶ Si no ha introducido una bolsa recogepolvo no podrá cerrar la tapa de acceso al interior del aparato. No fuerce la tapa del aspirador.
- ▶ Evite acercarse a la cabeza las toberas o tubos al aspirar con ellos.
- ▶ No aspire objetos encendidos o ascuas, p. ej. cigarrillos ni ceniza o carbón aparentemente apagados.
- ▶ No aspire líquidos o suciedad húmeda. Después de la limpieza húmeda de alfombras o moquetas con limpiadores de espuma, cerciőrese de que estén totalmente secas antes de pasar el aspirador.
- ▶ No aspire el polvo del tőner. El tőner que se utiliza, p. ej., en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de corriente eléctrica.
- ▶ No aspire sustancias fάcilmente inflamables o explosivas ni gases y no pase el aspirador en los lugares donde se encuentran almacenadas estas sustancias.

Accesorios

- ▶ Cuando se aspire con un cepillo eléctrico o un turbo-cepillo, no toque el rodillo de cerdas mientras gira.
- ▶ El cepillo eléctrico Miele es un aparato adicional accionado por un motor, exclusivo para aspiradores. Por motivos de seguridad no se permite el uso del aspirador con un cepillo eléctrico de otro fabricante.
- ▶ Utilice exclusivamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así el fabricante puede garantizar la seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños y perjuicios ocasionados por el uso indebido o manejo incorrecto del aparato o por ignorar las indicaciones y advertencias de seguridad.

es - Descripción del aparato



- ① Cepillo universal *
- ② Indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo
- ③ Tecla de desbloqueo para la tapa del recinto de polvo
- ④ Asa de transporte con superficie de manejo
- ⑤ Accesorio de dos piezas en el clip de accesorios *
- ⑥ Tubo aspirador *
- ⑦ Teclas de desbloqueo
- ⑧ Mango antideslizante y orificio para colgar el aspirador
- ⑨ Gancho portacable para el cable de conexión
- ⑩ Cable de conexión
- ⑪ Clip del cable
- ⑫ Dispositivo de ajuste para el tubo telescópico *
- ⑬ Tapa para el filtro de salida de aire (parte posterior)
- ⑭ Filtro protector del motor
- ⑮ Bolsa recogepolvo
- ⑯ Enchufe para el cepillo eléctrico *

* según el modelo, los accesorios marcados de esta forma pueden ser diferentes o no estar incluidos en el suministro de serie.

Su contribución a la protección del medio ambiente

Reciclaje del embalaje de transporte

El embalaje protege el aspirador de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Entregue el embalaje para ser reciclado en los sistemas duales (p. ej. saco amarillo / contenedor amarillo).

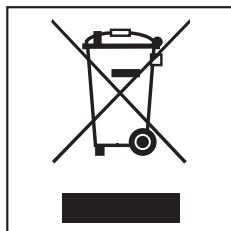
Reciclaje de la bolsa recogepolvo y del filtro ya utilizado

Tanto la bolsa recogepolvo como el filtro han sido creados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Podrá desechar el filtro en la basura común. En el caso de la bolsa recogepolvo, si no se ha aspirado ningún tipo de suciedad prohibida, también se podrá desecharla en la basura común.

Reciclaje de aparatos inservibles

Antes del reciclaje del aparato antiguo, retire la bolsa recogepolvo y el filtro ya utilizado y deposítelos en la basura.

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles llevan componentes aprovechables que no tienen desperdicio y de ningún modo deberán terminar en el vertedero. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas, necesarias para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlas en la basura común o el uso indebido de las mismas puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura común.



En su lugar, utilice los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles. Infórmese en su distribuidor Miele.

Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

Observaciones respecto a los reglamentos europeos 665/2013 y 666/2013

Este aspirador es un aspirador universal.

El cepillo universal conmutable adjunto cumple con los requisitos descritos en los reglamentos europeos 665/2013 y 666/2013 en cuanto a limpieza intensiva de alfombras.

En caso de que su aspirador este equipado con una tobera plana de forma adicional, según los reglamentos anteriormente mencionados, esta esta indicada para la limpieza intensiva de superficies planas con ranuras o hendiduras. Si no fuera así, según los reglamentos anteriormente mencionados, utilice el cepillo universal conmutable que se suministra para la limpieza intensiva de suelos duros con ranuras o hendiduras.

Indicación respecto a las ilustraciones

Las ilustraciones que se indican en los capítulos se encuentran al final de las contracubiertas de las presentes instrucciones de uso.

Antes de utilizar el aparato

Colocar el tubo aspirador (fig. 01)

- Introduzca el tubo de aspiración en la carcasa del aspirador con el grabado cuadrado indicando hacia arriba y gírelo hacia la izquierda y la derecha hasta que encaje perfectamente.

Retirar el tubo aspirador

- Pulse la tecla desbloqueo (ver imagen) y retire el tubo aspirador girándolo ligeramente.

Acoplar el mango y el tubo de aspiración (fig. 02)

- Introduzca el mango en la carcasa del aspirador con el grabado cuadrado indicando hacia arriba y gírelo hacia la izquierda y la derecha hasta que encaje perfectamente.
- Pulse la tecla de desbloqueo si desea separar las piezas y extraiga el mango del tubo de aspiración girándolo ligeramente.

También puede introducir el mango directamente en la carcasa del aspirador (fig. 03).

Entonces podrá manejar el aspirador con mayor facilidad para otro tipo de trabajos como, p. ej., aspirar colchones, muebles tapizados, etc.

Acoplar el cepillo universal / la tobera plana (fig. 04)

- Acople el cepillo universal / la tobera plana en las bocas de aspiración del aspirador girando hacia la izquierda y la derecha, hasta que encaje perfectamente.
- Pulse la tecla de desbloqueo si desea separar las piezas y extraiga el tubo de aspiración del cepillo universal / de la tobera plana girándolo ligeramente.

Puede colocar el tubo de aspiración en las bocas de aspiración del aspirador (fig. 05). Es práctico, p. ej., si desea aspirar muebles que se encuentran muy cerca del suelo.

Recoger el cable de conexión (fig. 06)

Cuando no utilice el aspirador puede enrollar el cable de conexión en los dos ganchos portacables.

Si está utilizando el clip para el cable, el cable de conexión no se desenrolla (ver imagen).

Utilización de los accesorios suministrados (fig. 07)

- ① Clip de accesorios
- ② Tobera plana
- ③ Tobera para tapizados

Clip de accesorios (fig. 08)

(según modelo, de serie)

- Si lo desea, acople el clip de accesorios en el tubo de aspiración.
- Introduzca el clip de accesorios hasta el tope por encima del anillo del gancho portacable.

El clip de accesorios sirve para el almacenamiento los accesorios suministrados (fig. 09).

Algunos modelos están dotados de serie con uno de los siguientes accesorios, que no están representados.

- Cepillo eléctrico
- Turbo-cepillo

Estos aspiradores disponen de unas instrucciones de manejo individuales para los accesorios correspondientes.

Manejo

Desenrollar el cable de conexión (fig. 10)

El gancho portacables inferior es abatible.

- Abátalo hacia arriba para retirar el cable de conexión.

Ajustar el tubo telescópico (fig. 11)

(según el modelo)

Este tubo de aspiración telescópico está compuesto por dos piezas, una encajada en la otra, que permiten ajustar su longitud de forma más cómoda según las necesidades.

- Pulse el dispositivo de ajuste y ajuste el tubo telescópico a la longitud deseada.

Conectar el aspirador (fig. 12)

- Conecte la clavija en una toma de corriente protegida de al menos 10 A.
- Introduzca el cable de conexión al aspirar a través de la tecla de fijación del gancho de cable que hay en el asa manual (véase detalle de la imagen).

El cable de conexión se dirige de forma óptima, de modo que no molesta al aspirar. Evite que el cable de conexión se doble a la entrada del aspirador.

Conexión y desconexión (fig. 13 + 14)

En el asa de transporte se han instalado dos superficies de manejo individuales. Puede seleccionar cuál de las superficies de manejo desea utilizar.

Doble interruptor deslizante

0 = aparato desconectado

mín. = potencia de aspiración reducida

máx. = potencia de aspiración máxima

Seleccione **mín.** si el aspirador se adhiere demasiado al aspirar piezas pequeñas, p. ej. cortinas o similares.

Seleccione **máx.** al utilizar un turbo-cepillo.

- Para conectar el regulador, seleccione **máx.**
- Para desconectar el regulador, deslice hasta **0**.

Utilización de la tobera plana

(según el modelo)

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

La tobera plana está especialmente indicada para la aspiración de suelos con ranuras o hendiduras profundas, p. ej. suelos de baldosas antiguas.

Ajustar el cepillo universal conmutable (fig. 15 + 16)

Este aspirador es válido para la limpieza diaria de alfombras, moquetas y suelos duros resistentes.

Miele le ofrece un amplio surtido de cepillos y accesorios especiales para la limpieza de otro tipo de suelos (véase el capítulo "Accesorios especiales").

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

Las alfombras y moquetas se aspiran con las cerdas introducidas:

- Pulse la tecla pedal .

Aspire los suelos duros resistentes y los suelos con ranuras profundas o hendiduras con las cerdas extraídas:

- Pulse la tecla pedal .

Apoyar y guardar el aparato

Cuando realice una pausa o para almacenarlo puede apoyar el aspirador (fig. 17). Para ello el mango tiene un dispositivo antideslizante.

Tenga precaución de haber desconectado el aspirador y de haberlo colocado en un ángulo estable.

En caso de utilizar un cepillo de suelo, recomendamos colgar el aspirador para cuidar las cerdas perimetrales.

Para guardarlo, cuelgue el aspirador cómodamente utilizando para ello el orificio del que dispone el mango (fig. 18).

Mantenimiento

 Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.

El sistema de filtros de Miele está formado por tres componentes (fig. 19):

- ① Bolsa recogepolvo
- ② Filtro protector del motor
- ③ Filtro de salida de aire

A fin de garantizar la potencia de aspiración correcta, cada cierto tiempo deberán sustituirse estos filtros.

Le recomendamos que utilice únicamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así utilizará óptimamente la potencia del aspirador y conseguirá el mejor resultado de limpieza. Los materiales de las bolsas recogepolvo garantizan su seguridad y conservación. Las bolsas recogepolvo con el logo "Original Miele" no están fabricadas de papel u otros materiales similares y tampoco su placa soporte es de cartón.

Tenga en cuenta que las anomalías y los daños que se hayan producido en el aparato derivados de la utilización de accesorios que no sean originales de Miele (logo "Original Miele"), no se contemplarán en la garantía.

¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros?

Podrá adquirir las bolsas recogepolvo y los filtros de Miele a través de su distribuidor especializado o del Servicio Post-Venta de Miele y también en la tienda de Miele en Internet.



¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos?

Podrá reconocer las bolsas recogepolvo Miele con **placa de soporte amarilla** del modelo **K/K** y los filtros originales Miele por el logo "Original Miele" que aparece en el embalaje o directamente en la bolsa recogepolvo.



En cada paquete de bolsas recogepolvo Miele encontrará adicionalmente un filtro de salida de aire AirClean y un filtro protector del motor.

Si desea comprar por separado filtros de salida de aire originales de Miele, indique a su distribuidor Miele o al Servicio Post-Venta Miele la denominación del modelo de su aspirador a fin de que le puedan proporcionar los recambios correctos. También puede solicitarlas cómodamente a la tienda online de Miele.

¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 20)

La bolsa recogepolvo deberá sustituirse cuando la escala de color cubra en rojo la ventana de la indicación de sustitución de bolsa recogepolvo.

Las bolsas recogepolvo son artículos de un solo uso. Deseche las bolsas llenas. No las utilice varias veces. Los poros obstruidos reducen la capacidad de aspiración del aspirador.

Para realizar la comprobación

- Acople el cepillo universal conmutable.
- Conecte el aspirador y ajuste el selector a la máxima potencia de aspiración.
- Levante ligeramente el cepillo Universal del suelo.

Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo

El funcionamiento de la indicación está diseñado para una mezcla de polvo: polvo, cabellos, hilos, pelusas de alfombras, arena, etc.

Si, no obstante, Vd. aspirara gran cantidad de polvo fino, como p. ej. polvo procedente de taladros, arena, escayola o harina, los poros de la bolsa se obstruirán rápidamente.

La indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo se mostrará "llena", incluso cuando no lo esté. La bolsa recogepolvo deberá sustituirse, puesto que los poros obstruidos reducen la potencia de aspiración.

En el caso de que aspirara una gran cantidad de cabellos o pelusas de alfombras o lana, puede que la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo no se muestre "llena" hasta que realmente esté llena del todo.

¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 21, 22 + 23)

- Presione la tecla cierre y abra la tapa del recinto de polvo hasta que quede encajada.
- Sujete de los huecos de agarre de la placa soporte e incline a continuación la bolsa recogepolvo de la boca de aspiración antes de extraerla del alojamiento.

Al extraerla, el cierre higiénico se cierra automáticamente de tal forma que el polvo no pueda salir de la bolsa.

- Introduzca la bolsa recogepolvo nueva en el **alojamiento amarillo** hasta el tope. Deje la bolsa recogepolvo nueva plegada tal y como se extrae del paquete.
- Despliegue al máximo la bolsa recogepolvo en el interior del aspirador.
- Cierre la tapa del recinto de polvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede pillada.

 Un bloqueo de funcionamiento en vacío impide el cierre de la tapa del recinto de polvo si no se ha colocado una bolsa recogepolvo. ¡No la fuerce!

¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor?

Este filtro se sustituirá cada vez que se empiece un nuevo paquete de bolsas recogepolvo Miele. En cada paquete de bolsas recogepolvo Miele se incluye además un filtro protector del motor.

¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor? (fig. 24)

- Abra la tapa del recinto de polvo.
- Abra el bastidor **amarillo** del filtro y sustituya el filtro protector del motor.
- Cierre el bastidor hasta encajar bien el bloqueo.
- Cierre la tapa del recinto de polvo hasta encajar bien el bloqueo.

¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire?

En función del modelo se instala de serie uno de los siguientes filtros de salida de aire (fig. 25).

a AirClean

Cambie el filtro de salida de aire cada vez que abra un paquete nuevo de bolsas recogepolvo. En cada paquete de bolsas recogepolvo Miele encontrará además un filtro de salida de aire AirClean.

b Active AirClean

c AirClean+

Sustituya este filtro de salida de aire una vez cada aprox. un año. Anote la fecha en el filtro.

¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire AirClean? (fig. 26, 27 + 28)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro colocado.

- Presione la tecla en la parte posterior del aspirador y retire la tapa.
- Extraiga el filtro Air Clean usado tirando de las dos superficies limpias.
- Introduzca el nuevo filtro de salida de aire AirClean.

Si desea utilizar un filtro de salida de aire Active AirClean o AirClean +, debe tener en cuenta las indicaciones contenidas en el capítulo "Cambio de filtro de salida de aire".

- Vuelva a colocar la tapa y ciérrela.

¿Cómo debo sustituir el filtro de salida de aire Active AirClean y el AirClean+? (fig. 29 + 30)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro colocado.

- Presione la tecla en la parte posterior del aspirador y retire la tapa (fig. 26).
- Retire el filtro de salida de aire usado Active AirClean o AirClean+.
- Coloque el filtro de salida de aire nuevo Active AirClean o AirClean+.

Si desea utilizar un filtro de salida de aire AirClean, debe tener en cuenta las indicaciones que aparecen en el capítulo "Cambio de filtro de salida de aire".

- Vuelva a colocar la tapa y ciérrela.

Cambiar el de filtro de salida de aire

En función del modelo se instala de serie uno de los siguientes filtros de salida de aire (fig. 25).

- a AirClean
- b Active AirClean (SF-AAC 10)
- c AirClean+ (SF H 10)

Por supuesto también puede instalar posteriormente otro filtro de salida de aire en vez del filtro de instalado de serie.

Asegúrese de que siempre haya un único filtro colocado.

Al cambiar el tipo de filtro, obsérvese que (fig. 31)

1. Si en lugar de colocar un filtro de salida de aire **a** desea utilizar el filtro de salida de aire **b** o **c**, deberá extraer también la rejilla del filtro de la tapa y colocar el nuevo filtro de salida de aire correspondiente.
2. Si en lugar de colocar un filtro de salida de aire **b** o **c** desea colocar un filtro **a**, deberá colocar además una rejilla del filtro* en la tapa.

* Rejilla del filtro - véase el capítulo "Accesorios especiales"

Retire o coloque la rejilla del filtro (fig. 31)

- Sujete con dos dedos la celda de la rejilla filtrante y presione ligeramente hacia el centro. Entonces podrá retirar o insertar la rejilla filtrante.

¿Cuándo debo sustituir los desprendedores de hilos?

Es posible sustituir los desprendedores de hilos de la tobera del cepillo universal. Sustituya los desprendedores de hilos cuando detecte que están desgastados.

¿Cómo debo sustituir los desprendedores? (fig. 32)

- Extraiga los desprendedores de hilos de su alojamiento levantándolos, p. ej., con un destornillador.
- Sustituya los desprendedores de hilos por unos nuevos.

Limpiar el rodillo AllTeQ del cepillo universal (fig. 33)

- ① Desbloquee el eje del rodillo (cierre de bayoneta) con una moneda.
- ② Extraiga el eje del rodillo presionándolo.
- ③ Extraiga el rodillo.

- A continuación, retire los hilos y el cabello, coloque nuevamente el rodillo y bloquee el eje del rodillo.

También puede obtener las piezas de recambio a través de su distribuidor Miele o el Servicio Post-Venta de Miele.

Mantenimiento

 Desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de llevar a cabo cada limpieza.

Aspirador y accesorios

El aspirador y todos los accesorios de plástico podrán limpiarse con un producto de limpieza común para plásticos.

 No utilice productos de limpieza abrasivos, limpiacristales, limpiadores multiuso ni productos de cuidado que contengan aceites.

Interior del aspirador

En caso necesario, podrá aspirar el interior del aspirador con un segundo aspirador o limpiarlo simplemente con un paño **seco** para el polvo o con un pincel.



No sumerja en ningún caso el aspirador en agua. La humedad en el interior del aspirador podría dar lugar a descargas eléctricas.

¿Qué hacer si ...?

Problema	Causa y solución
El aspirador se desconecta automáticamente.	Un limitador de temperatura desconecta el aspirador, en caso de estar ya muy caliente. Es posible que se produzca esta anomalía cuando, p. ej., un objeto aspirado obstruye los conductos de aspiración, la bolsa recogepolvo esté llena o sus poros estén obstruidos por polvo fino. La anomalía puede estar motivada a su vez porque el filtro de salida de aire o el filtro del recinto de polvo presenten una suciedad excesiva. ■ Desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica. Una vez solucionada la anomalía y transcurridos aprox. 20 o 30 minutos de espera, el aspirador se habrá enfriado lo suficiente y podrá volver a conectarse y utilizarse.

Servicio Post-Venta

Si a pesar de todo, precisase la intervención del Servicio Post-Venta, diríjase a Su distribuidor Miele o al Servicio Post-Venta de Miele a través del número de teléfono: 902 398 398.

Condiciones de la garantía

La duración de la garantía del aspirador es de 2 años.

Para más información sobre las condiciones de garantía en su país, contacte con el número de teléfono indicado más abajo. También podrá solicitar allí las condiciones de garantía por escrito.

Accesorios especiales

Algunos modelos están equipados de serie con uno o varios de los siguientes accesorios.

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

Podrá solicitar estos y muchos otros productos por Internet.



También los puede adquirir a través de su distribuidor Miele o el Servicio Post-Venta de Miele.

Cepillos eléctricos

Conéctelos solo a modelos equipados con un enchufe para cepillos eléctricos.

Cepillo eléctrico Electro Comfort (SEB 217)

Para la limpieza intensiva de alfombras y moquetas robustas. Este cepillo elimina la suciedad incrustada e impide que se formen huellas.

Cepillo eléctrico Electro Premium (SEB 236)

En comparación con el SEB 217, este cepillo eléctrico es 60 mm más ancho, más potente y por tanto más apropiado para la limpieza de superficies grandes.

Además, en comparación con el SEB 217, entre otros, dispone de

- un ajuste de altura para adaptarlo a las distintas alturas del pelo
- LEDs para iluminar la zona de trabajo
- un piloto de control multifuncional

Tobera universal / cepillos

Cepillo Classic Allergotec (SBDH 285)

Para la limpieza higiénica diaria de todo tipo de suelos. Al aspirar, el progreso de limpieza se visualiza a través de un display de color (indicación de semáforo).

Turbo-cepillo Turbo Comfort (STB 205)

Para retirar fibras y cabellos de alfombras o felpudos de pelo corto.

Cepillo Hardfloor (SBB 235)

Para aspirar suelos duros y resistentes.

Cepillo universal para parquet (SBB Parquet)

Cepillo especial con cerdas naturales para aspirar suelos duros delicados, como p. ej. parquet.

Otros accesorios

Turbo-cepillo de mano Turbo Mini-Compact (STB 20)

Para limpiar muebles tapizados, colchones o asientos de coches.

Cepillo Universal (SUB 20)

Para aspirar libros, estanterías y similares.

Cepillo para láminas / radiadores (SHB 30)

Para eliminar el polvo de los nervios de los radiadores, estanterías estrechas o ranuras.

Tobera para colchones (SMD 10)

Para aspirar cómodamente colchones y muebles tapizados y sus ranuras.

Tobera plana, 300 mm (SFD 10)

Tobera plana extralarga para eliminar el polvo de pliegues, ranuras y rincones.

Tobera plana, 560 mm (SFD 20)

Tobera flexible para aspirar en lugares de difícil acceso.

Tobera para tapizados, 190 mm (SPD 10)

Tobera para tapizados extra-ancha para aspirar muebles tapizados, colchones o cojines.

Cepillo

Para aspirar perfiles así como objetos tallados, adornos o aplicaciones delicadas similares.

Cepillo de cerdas naturales (SSP 10)

Para aspirar objetos especialmente delicados.

Clip de accesorios

El clip de accesorios sirve para el almacenamiento los accesorios suministrados (tobera plana y tobera para tapizados).

Juego de accesorios

Puede utilizar el aspirador manual como aspirador de suelo junto con la manguera de aspiración existente.

Para la limpieza confortable de los marcos de las puertas, las estanterías de libros, las cortinas y también para limpiar fácilmente debajo de los armarios, las camas, etc.

Al comprar los accesorios para el aspirador, indique siempre el modelo.

Filtro

Filtro de salida de aire Active Air-Clean (SF-AAC 10)

Absorbe los olores que origina la suciedad almacenada en el aspirador.

Filtro de salida de aire AirClean+ (SF-H 10)

El excepcional filtro de salida de aire consigue que el aire expulsado sea lo más limpio posible. Está especialmente indicado para personas alérgicas.

Rejilla de filtro

Es necesario en caso de instalar un filtro de salida de aire AirClean, en lugar del filtro Active AirClean o AirClean+.

Υποδείξεις ασφαλείας	26
Περιγραφή συσκευής	32
Προστασία περιβάλλοντος.....	34
Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς 665/2013 και 666/2013	35
Παραπομπές εικόνων	35
Πριν από τη χρήση	35
Χρήση	36
Τοποθέτηση και φύλαξη	38
Συντήρηση	38
Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα.....	38
Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα.....	38
Πότε αλλάζετε τη σακούλα	39
Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας	39
Πώς αλλάζετε τη σακούλα	39
Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.....	40
Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ	40
Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού.....	40
Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού AirClean	40
Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού Active AirClean και AirClean+	41
Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού	41
Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών	41
Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών	42
Πώς καθαρίζετε τη ρόδα του πέλματος δαπέδου AllTeQ	42
Περιποίηση	42
Τι πρέπει να κάνετε, όταν... ..	43
Service	44
Όροι εγγύησης.....	44
Πρόσθετα εξαρτήματα.....	44

ει - Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σας ενημερώνουν για την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και τους άλλους αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Διακόπτετε τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας πάντα μετά από κάθε χρήση, όταν αλλάζετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση. Βγάζετε το φις από την πρίζα.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- ▶ Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη μόνο για οικιακή χρήση ή για παρόμοια χρήση σε άλλους χώρους.
- ▶ Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για τον καθημερινό καθαρισμό χαλιών, μοκετών αλλά και γυμνών ανθεκτικών δαπέδων.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

► Η χρήση αυτής της ηλεκτρικής σκούπας είναι μόνο για δουλειές του νοικοκυριού, σε στεγνές επιφάνειες. Δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε σε ανθρώπους και ζώα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, μετατροπή ή αλλαγή στη σκούπα δεν επιτρέπεται.

► Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να την χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.

Προστασία για τα παιδιά

► Πρέπει να κρατάτε μακριά από τη σκούπα παιδιά κάτω των οκτώ ετών, εκτός εάν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.

► Η χρήση της συσκευής από παιδιά άνω των οκτώ ετών μπορεί να γίνει, μόνο εφόσον σιγουρευτείτε απόλυτα, ότι έχουν καταλάβει το χειρισμό της και ότι τους έχουν γίνει κατανοητοί οι κίνδυνοι ενός λανθασμένου χειρισμού.

► Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη σκούπα και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.

► Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στη σκούπα και μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με αυτή.

Τεχνική ασφάλεια

► Πριν τη χρήση ελέγχετε την ηλεκτρική σκούπα καθώς και όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ορατές ζημιές. Αν αυτή παρουσιάζει κάποια ζημιά, δεν επιτρέπεται να τη θέσετε σε λειτουργία.

el - Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Συγκρίνετε τα στοιχεία σύνδεσης που υπάρχουν στην πινακίδα τύπου της συσκευής (τάση και συχνότητα) με εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα στοιχεία πρέπει οπωσδήποτε να συμφωνούν. Η ηλεκτρική σκούπα χωρίς αλλαγή είναι κατάλληλη για 50Hz ή 60Hz.
- ▶ Η πρίζα πρέπει να έχει ασφάλεια 16 A ή 10 A.
- ▶ Η αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας εξασφαλίζεται τότε μόνο, όταν η σκούπα είναι συνδεδεμένη στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Όταν το ηλεκτρικό δίκτυο παρουσιάζει προβλήματα, η σκούπα μπορεί να προκαλέσει προσωρινή πτώση της τάσης. Αν η σύνθετη αντίσταση στο σημείο σύνδεσης με το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο είναι μεγαλύτερη από 0,457 Ohm, μπορεί να χρειαστεί να ληφθούν περαιτέρω μέτρα, προτού μπορέσει να λειτουργήσει σωστά η σκούπα σε αυτή τη σύνδεση. Αν είναι ανάγκη, μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σύνθετη αντίσταση από την υπηρεσία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας της περιοχής σας.
- ▶ Μια επισκευή της συσκευής κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης επιτρέπεται να γίνει μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele, αλλιώς χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση της συσκευής.

- ▶ Μην τραβάτε ποτέ τη σκούπα από το καλώδιό της και μην τραβάτε επίσης ποτέ το φισ από το καλώδιό του για να το βγάλετε από την πρίζα. Αποφεύγετε το πέρασμα του καλωδίου πάνω από αιχμηρές γωνίες, όπως και το μάγκωμά του. Αποφεύγετε το συχνό πέρασμα της ηλεκτρικής σκούπας πάνω από το καλώδιο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, στο φισ ή στην πρίζα και να κινδυνέψει η ασφάλεια σας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα, όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο, υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλειά σας. Σε περίπτωση φθαρμένου καλωδίου, πρέπει να το αντικαθιστάτε με ένα καινούριο αυθεντικό καλώδιο. Για λόγους ασφαλείας η αντικατάσταση πρέπει να γίνει μόνο από τεχνικό της Miele ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele.
- ▶ Η πρίζα που υπάρχει στην ηλεκτρική σκούπα (ανάλογα με το μοντέλο) επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τις ηλεκτρικές βούρτσες Miele που αναφέρονται στο παρόν βιβλίο οδηγιών χρήσης.
- ▶ Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ένα καλά στυμμένο υγρό πανί.
- ▶ Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele. Ακατάλληλες επισκευές περικλείουν σοβαρούς κινδύνους για τον χειριστή.

► Η Miele συνιστά:

Εγκαταστήστε κατάλληλες προστατευτικές διατάξεις (επιτηρητές, σταθεροποιητές τάσης, συστήματα αδιάλειπτης τροφοδότησης ισχύος κ.λπ.) στην εσωτερική ηλεκτρική σας εγκατάσταση, ώστε να προλαμβάνεται η πρόκληση ζημιών ή η εμφάνιση ανωμαλιών στη λειτουργία των συσκευών σας.

Σωστή χρήση

► Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα, φίλτρο προστασίας του μοτέρ και φίλτρο εξαερισμού.

► Αν δεν τοποθετήσετε τη σακούλα, δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι της σκούπας. Μην προσπαθήσετε να πιέσετε με δύναμη το καπάκι.

► Μη πλησιάζετε ποτέ στο πρόσωπό σας το πέλμα ή τους σωλήνες, όταν η ηλεκτρική σκούπα είναι σε λειτουργία.

► Μη σκουπίζετε αντικείμενα που καίγονται ή είναι πυρωμένα, όπως π.χ. τσιγάρα ή στάχτη ή κάρβουνα που μοιάζουν σβησμένα.

► Μην απορροφάτε με τη σκούπα νερά ή άλλα υγρά ή υγρή βρωμιά. Αφήνετε τα φρεσκοπλυμένα χαλιά και δάπεδα να στεγνώσουν εντελώς, πριν τα σκουπίσετε με την ηλεκτρική σκούπα.

► Μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε σκόνη από Toner. Η σκόνη από Toner που χρησιμοποιούνται π.χ. για εκτυπωτές ή φωτοαντιγραφικά μηχανήματα μπορεί να παρουσιάσει ηλεκτρική αγωγιμότητα.

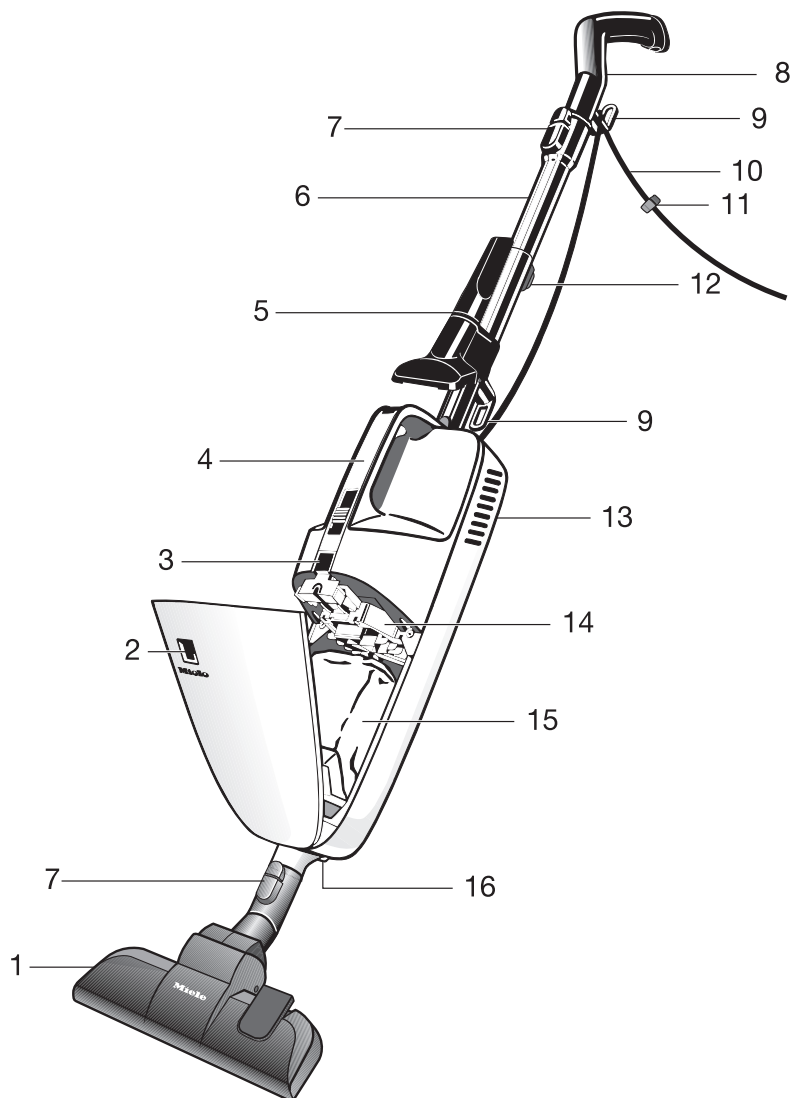
- ▶ Μη σκουπίζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά ή αέρια και μη σκουπίζετε σε χώρους που αποθηκεύονται τέτοιου είδους υλικά.

Εξαρτήματα

- ▶ Κατά το σκούπισμα με την ηλεκτρική βούρτσα ή τη βούρτσα Turbo της Miele, προσέξτε να μην αγγίξετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο της.
- ▶ Η ηλεκτρική βούρτσα της Miele είναι μια πρόσθετη συσκευή που λειτουργεί με μοτέρ, ειδική για τις ηλεκτρικές σκούπες της Miele. Η χρήση της σκούπας με μια ηλεκτρική βούρτσα ενός άλλου κατασκευαστή δεν επιτρέπεται για λόγους ασφαλείας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο "Original Miele". Μόνο τότε εγγυάται ο κατασκευαστής πλήρη ασφάλεια.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται σε καμία περίπτωση για ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη και αντίθετη προς τους κανονισμούς χρήση καθώς και από χειρισμούς που δεν συμφωνούν με τις υποδείξεις ασφαλείας.

ει - Περιγραφή συσκευής



- ① Πέλμα δαπέδου *
- ② Ένδειξη αλλαγής σακούλας
- ③ Πλήκτρο κλείστρου για το καπάκι θαλάμου σκόνης
- ④ Λαβή μεταφοράς με επιφάνεια χειρισμού
- ⑤ Εξάρτημα αποτελούμενο από δύο μέρη στον ειδικό συνδετήρα για τα εξαρτήματα *
- ⑥ Μεταλλικός σωλήνας *
- ⑦ Πλήκτρα απασφάλισης
- ⑧ Χειρολαβή με στοπ ολίσθησης και άνοιγμα για κρέμασμα
- ⑨ Άγκιστρο καλωδίου για το καλώδιο σύνδεσης
- ⑩ Καλώδιο σύνδεσης
- ⑪ Συνδετήρας καλωδίου
- ⑫ Κουμπί ρύθμισης για τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα *
- ⑬ Καπάκι για φίλτρο εξαερισμού (πίσω πλευρά)
- ⑭ Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- ⑮ Σακούλα
- ⑯ Πρίζα για την ηλεκτρική βούρτσα *

* Όσα μέρη ή εξαρτήματα επισημαίνονται έτσι, είτε διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο είτε δεν υπάρχουν στη συγκεκριμένη συσκευή.

Αξιοποίηση της συσκευασίας πώλησης

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

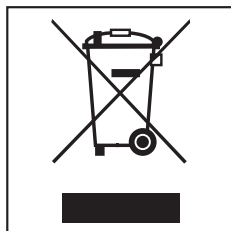
Αποκομιδή της σακούλας και των τοποθετημένων φίλτρων

Η σακούλα και τα φίλτρα έχουν κατασκευαστεί από υλικά που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα. Τα φίλτρα μπορείτε να τα πετάξετε μαζί με τα κανονικά απορρίμματα. Αυτό ισχύει και για τη σακούλα από τη στιγμή που δεν περιέχει απαγορευμένη βρωμιά για τα οικιακά απορρίμματα.

Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής

Πριν την απόσυρση της παλιάς συσκευής αφαιρείτε τη σακούλα και τα τοποθετημένα φίλτρα και τα πετάτε στα οικιακά απορρίμματα.

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν ακόμη πολλές πολύτιμες πρώτες ύλες. Περιέχουν όμως και πολλές βλαβερές ουσίες, οι οποίες ωστόσο ήταν προηγουμένως απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στους κοινούς σκουπιδότοπους ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, αυτές οι ουσίες μπορεί ν' αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Μην πετάτε λοιπόν σε καμία περίπτωση την παλιά σας συσκευή στον πλησιέστερο σκουπιδότοπο.



Ενημερωθείτε από τη διοίκηση του δήμου σας ή τον πλησιέστερο χώρο συγκέντρωσης μετάλλων για τις δυνατότητες παράδοσης και ανακύκλωσης των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Φροντίστε, ώστε μέχρι την αποκομιδή της συσκευής, να φυλάσσεται αυτή μακριά από μικρά παιδιά.

Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς 665/2013 και 666/2013

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι μια σκούπα γενικής χρήσης.

Το συνοδευτικό ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου στη ρύθμιση για μοκέτες, χαλιά, προορίζεται για τον εντατικό καθαρισμό χαλιών και μοκετών, όπως περιγράφεται στους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς 665/2013 και 666/2013.

Αν η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη επιπλέον με ένα πέλμα για σχισμές, τότε αυτό προορίζεται για τον εντατικό καθαρισμό λείων δαπέδων με αρμούς και σχισμές, όπως περιγράφεται στους άνω αναφερόμενους Κανονισμούς. Αν δεν συμβαίνει αυτό, τότε χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου στη θέση για γυμνά δάπεδα για τον εντατικό καθαρισμό λείων δαπέδων με αρμούς και σχισμές, όπως περιγράφεται στους άνω αναφερόμενους Κανονισμούς.

Παραπομπές εικόνων

Τις εικόνες που εμφανίζονται στα κεφάλαια θα βρείτε στις αναδιπλούμενες σελίδες στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Πριν από τη χρήση

Τοποθέτηση μεταλλικού σωλήνα (εικ. 01)

- Τοποθετείτε τον μεταλλικό σωλήνα με το τετραγωνισμένο αποτύπωμα προς τα πάνω στο περίβλημα της

σκούπας και το περιστρέφετε λίγο εδώ κι εκεί μέχρι να βεβαιωθείτε ακουστικά ότι έπιασε.

Αφαίρεση μεταλλικού σωλήνα

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης (λεπτομέρεια εικόνας) και αφαιρείτε τον μεταλλικό σωλήνα από το περίβλημα της σκούπας με μια ελαφριά περιστροφή.

Σύνδεση χειρολαβής και μεταλλικού σωλήνα (εικ. 02)

- Τοποθετείτε τη χειρολαβή με το τετραγωνισμένο αποτύπωμα προς τα πάνω στον μεταλλικό σωλήνα και την περιστρέφετε λίγο εδώ κι εκεί μέχρι να βεβαιωθείτε ακουστικά ότι έπιασε.
- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο και τραβάτε με μία απαλή περιστροφή τη χειρολαβή από τον σωλήνα.

Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τη χειρολαβή απευθείας στο περίβλημα της σκούπας (εικ. 03).

Η σκούπα είναι έτσι εύχρηστη για διάφορες δουλειές, π.χ. για να καθαρίζετε στρώματα, ταπετσαρίες επίπλων κ.λπ.

Τοποθέτηση πέλματος δαπέδου / πέλματος για σχισμές (εικ. 04)

- Τοποθετείτε το πέλμα δαπέδου / πέλμα για σχισμές στο στόμιο απορρόφησης της σκούπας, περιστρέφοντάς το αριστερά και δεξιά, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η ασφάλισή του.

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο και τραβάτε με μία απαλή περιστροφή το πέλμα δαπέδου / πέλμα για σχισμές.

Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τον μεταλλικό σωλήνα στο στόμιο απορρόφησης της σκούπας (εικ. 05). Αυτό είναι πρακτικό, όταν π.χ. θέλετε να καθαρίσετε κάτω από έπιπλα όπου η απόσταση από το δάπεδο είναι περιορισμένη.

Ξετύλιγμα καλωδίου σύνδεσης (εικ. 06)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη σκούπα, μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο στα δύο άγκιστρα καλωδίου. Το καλώδιο δεν ξετυλίγεται, όταν χρησιμοποιήσετε το κλιπ καλωδίου (βλέπε λεπτομέρεια εικόνας).

Χρήση των συνοδευτικών εξαρτημάτων (εικ. 07)

- ① Ειδικός συνδετήρας για τα εξαρτήματα
- ② Ρύγχος για γωνίες και πτυχές
- ③ Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων

Ειδικός συνδετήρας για τα εξαρτήματα (εικ. 08)

(ανάλογα με το μοντέλο εκ κατασκευής)

- Τοποθετείτε το κλιπ εξαρτημάτων, αν χρειάζεται, στον μεταλλικό σωλήνα.
- Σπρώχνετε το κλιπ εξαρτημάτων μέχρι να πιάσει πάνω από τον δακτύλιο του στηρίγματος καλωδίου.

Το κλιπ εξαρτημάτων εξυπηρετεί τη φύλαξη των συνοδευτικών εξαρτημάτων (εικ. 09).

Ορισμένα μοντέλα είναι ήδη εξοπλισμένα εκ κατασκευής με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα εξαρτήματα τα οποία δεν απεικονίζονται.

- Ηλεκτρική βούρτσα
- Βούρτσα turbo

Αυτές οι ηλεκτρικές σκούπες συνοδεύονται από ξεχωριστές οδηγίες χρήσης για το αντίστοιχο πρόσθετο εξάρτημα.

Χρήση

Ξετύλιγμα καλωδίου σύνδεσης (εικ. 10)

Το κάτω άγκιστρο καλωδίου είναι περιστρεφόμενο.

- Το περιστρέφετε προς τα πάνω για να αφαιρέσετε το καλώδιο.

Ρύθμιση τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 11)

(ανάλογα με το μοντέλο)

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αποτελείται από δύο σωλήνες - τοποθετημένοι ο ένας μέσα στον άλλο - οι οποίοι μπορούν να ρυθμιστούν στο μήκος τους, όπως σας βολεύει καλύτερα για το σκούπισμα.

- Πατάτε το κουμπί ρύθμισης και ρυθμίζετε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.

Σύνδεση ηλεκτρικής σκούπας (εικ. 12)

- Τοποθετείτε το φις σε μια πρίζα με ασφάλεια τουλάχιστον 10 A.

- Περνάτε το καλώδιο κατά το σκούπισμα από το κοίλωμα του άγκιστρου καλωδίου στη χειρολαβή (βλέπε λεπτομέρεια εικόνας).

Με αυτόν τον τρόπο το καλώδιο στερεώνεται σωστά και δεν ενοχλεί κατά το σκούπισμα. Επίσης εμποδίζετε έτσι το τσάκισμα του καλωδίου στο σημείο εισόδου του στη συσκευή.

Λειτουργία και διακοπή (εικ. 13 + 14)

Στη χειρολαβή υπάρχουν δύο επιφάνειες χειρισμού με αρκετή απόσταση μεταξύ τους. Μπορείτε να επιλέξετε ποια από τις δύο επιφάνειες χειρισμού θα χρησιμοποιήσετε.

Διπλός συρόμενος διακόπτης

0 = η συσκευή είναι απενεργοποιημένη

min. = ελάχιστη ισχύς απορρόφησης

max. = μέγιστη ισχύς απορρόφησης

Επιλέγετε **min.**, όταν η σκούπα κολλά κατά το καθάρισμα ελαφρών κομματιών, όπως π.χ. κουρτίνες ή διάδρομοι.

Επιλέγετε **max.** όταν χρησιμοποιείτε μια βούρτσα Turbo.

- Για ενεργοποίηση τοποθετείτε τον διακόπτη στη θέση **max.**
- Για απενεργοποίηση σύρετε τον διακόπτη μέχρι το σημείο που σταματά στο **0**.

Χρήση του πέλματος για σχισμές

(ανάλογα με το μοντέλο)

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Το πέλμα για σχισμές είναι κατάλληλο ειδικά για τον καθαρισμό δαπέδων με βαθύς αρμούς και σχισμές, όπως π.χ. παλαιά πατώματα με σανίδες.

Ρύθμιση πέλματος δαπέδου (εικ. 15 + 16)

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για τον καθημερινό καθαρισμό χαλιών, μοκετών αλλά και γυμνών ανθεκτικών δαπέδων.

Η γκάμα ηλεκτρικών σκουπών της Miele προσφέρει για άλλα είδη δαπέδων ή για ειδικές χρήσεις κατάλληλα πέλματα δαπέδου, βούρτσες δαπέδου και προσθήκες (βλέπε κεφ. "Πρόσθετα εξαρτήματα").

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Καθαρίζετε χαλιά και μοκέτες με ανεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

- Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Καθαρίζετε γυμνά, λεία, ανθεκτικά δάπεδα και δάπεδα με βαθύς αρμούς με κατεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

- Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Τοποθέτηση και φύλαξη

Στα διαλείμματα σκουπίσματος ή κατά τη φύλαξη μπορείτε να ακουμπήσετε τη σκούπα σε κάποιο σημείο (εικ. 17). Γι' αυτή την περίπτωση υπάρχει στη χειρολαβή ένα στοπ ολίσθησης.

Προσέχετε, ώστε να θέτετε εκτός λειτουργίας τη σκούπα και η γωνία κλίσης, όταν την στερεώνετε, να εγγυάται τη σταθερότητά της.

Κατά τη χρήση μιας βούρτσας δαπέδου συνιστούμε, να κρεμάτε τη σκούπα, έτσι ώστε να προστατεύεται η στεφάνη της βούρτσας.

Για φύλαξη μπορείτε να κρεμάσετε άνετα τη σκούπα. Για τον σκοπό αυτό υπάρχει στη χειρολαβή ένα άνοιγμα για το κρέμασμα (εικ. 18).

Συντήρηση

 Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από κάθε εργασία συντήρησης και βγάζετε το φιν από την πρίζα.

Το σύστημα φίλτρων Miele αποτελείται από τρία μέρη (εικ. 19):

- ① Σακούλα
- ② Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- ③ Φίλτρο εξερισμού

Για να έχει εγγυημένα η σκούπα τη σωστή ισχύ απορρόφησης, πρέπει να αλλάζετε τακτικά αυτά τα φίλτρα.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα με το λογότυπο γνησιότητας "Original Miele". Μόνο έτσι μπορείτε να είσαστε σίγουροι ότι θα υπάρχει η πλήρης απόδοση ισχύος της σκούπας σας και η καλύτερη δυνατή καθαριότητα.

Σακούλες με το λογότυπο „Original Miele“ δεν κατασκευάζονται από χαρτί ή από υλικά παρόμοια με το χαρτί και επίσης δεν διαθέτουν πλάκα στήριξης από χαρτόνι. Έτσι επιτυγχάνουμε μια ιδιαίτερα μεγάλη διάρκεια ζωής και ασφάλεια.

Λάβετε υπόψη σας ότι ανωμαλίες και ζημιές στη συσκευή οι οποίες οφείλονται στη χρήση εξαρτημάτων, τα οποία δεν φέρουν το λογότυπο „Original Miele“, δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής.

Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα.

Αυθεντικές σακούλες Miele και φίλτρα μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη σκούπα ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele, καθώς και στο online κατάστημα της Miele στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.



Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα.

Αναγνωρίζετε τις αυθεντικές σακούλες Miele με την **κίτρινη πλάκα στήριξης** τύπου **K/K** και τα αυθεντικά φίλτρα

Miele από το λογότυπο "Original Miele" στη συσκευασία ή κατευθείαν πάνω στη σακούλα.



Σε κάθε συσκευασία με σακούλες της Miele θα βρείτε επιπλέον ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean και ένα φίλτρο προστασίας μοτέρ.

Αν θέλετε να αγοράσετε μεμονωμένα το αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele, ενημερώστε το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη σκούπα ή το τμήμα ανταλλακτικών της Miele για τον τύπο της σκούπας σας, έτσι ώστε να πάρετε το σωστό εξάρτημα, αλλά μπορείτε να το παραγγείλετε επίσης εύκολα και από το online κατάστημα της Miele στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.

Πότε αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 20)

Όταν η ένδειξη αλλαγής σακούλας καλυφθεί ολόκληρη με κόκκινο χρώμα, πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Οι σακούλες είναι προϊόν μιας χρήσης. Πετάξτε τις γεμάτες σακούλες, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθούν. Οι βουλωμένοι πόροι μειώνουν σε μεγάλο βαθμό την ισχύ απορρόφησης.

Έλεγχος

- Τοποθετείτε το ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου στη θέση του.

- Θέτετε σε λειτουργία τη σκούπα και ρυθμίζετε τη μέγιστη ισχύ απορρόφησης.
- Ανασηκώνετε το πέλμα δαπέδου λίγο από το δάπεδο.

Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας

Η λειτουργία της ένδειξης έχει ρυθμιστεί να αναγνωρίζει τη μικτή σύσταση σκόνης, όπως αυτή δηλαδή που κυρίως υπάρχει σε ένα νοικοκυριό: σκόνη, μαλλιά, κλωστές, άμμος κ.λπ.

Όταν όμως καθαρίζετε μεγάλη ποσότητα λεπτής σκόνης, όπως π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι ή γύψο ή αλεύρι, οι πόροι της σακούλας κλείνουν πολύ γρήγορα.

Η ένδειξη της σακούλας δείχνει τότε ήδη "γεμάτη", ακόμη και αν αυτή δεν έχει γεμίσει τελείως. Στο σημείο αυτό πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Αν όμως καθαρίζετε επιφάνειες με πολλά μαλλιά και χνούδια χαλιών, η ένδειξη σακούλας μπορεί να αντιδράσει, μόνο όταν αυτή έχει ήδη γεμίσει τελείως.

Πώς αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 21, 22 + 23)

- Πιέζετε το πλήκτρο κλείστρου και ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει.
- Πιάνετε τις λαβές της πλάκας στήριξης και περιστρέφετε τη σακούλα αρχικά από το στόμιο απορρόφησης, πριν την τραβήξετε από την υποδοχή.

Κατά την αφαίρεση κλείνει αυτόματα το καπάκι ασφαλείας της σακούλας, για να μη μπορεί να διαφύγει σκόνη.

- Στερεώνετε τη σακούλα μέχρι το τέρμα στην **κίτρινη υποδοχή** της. Κατά τον χειρισμό αυτό την αφήνετε διπλωμένη, έτσι όπως την βγάλατε από τη συσκευασία της.
- Ξεδιπλώνετε τη σακούλα μέσα στο θάλαμο σκόνης όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

 Ένα σύστημα ασφάλειας εμποδίζει το καπάκι να κλείσει, όταν δεν υπάρχει η σακούλα. Μην προσπαθήσετε να το κλείσετε βίαια!

Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ

Κάθε φορά που ανοίγετε μια νέα συσκευασία με σακούλες Miele. Σε κάθε νέα συσκευασία με σακούλες Miele υπάρχει επιπλέον ένα φίλτρο προστασίας του μοτέρ.

Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ (εικ. 24)

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Ανοίγετε το **κίτρινο πλαίσιο φίλτρου** και αντικαθιστάτε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Κλείνετε το πλαίσιο φίλτρου μέχρι να πιάσει η ασφάλεια.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει η ασφάλεια.

Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού

Ανάλογα με το μοντέλο, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα από τα εξής φίλτρα εξαερισμού (εικ. 25).

a AirClean

Το αλλάζετε κάθε φορά που ανοίγετε μια νέα συσκευασία με σακούλες Miele. Σε κάθε νέα συσκευασία με σακούλες Miele υπάρχει επιπλέον ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean.

b Active AirClean

c AirClean+

Αντικαθιστάτε αυτά τα φίλτρα εξαερισμού το καθένα μετά από περίπου ένα χρόνο. Μπορείτε να σημειώσετε το χρονικό σημείο επάνω στο φίλτρο.

Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού AirClean (εικ. 26, 27 + 28)

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετείτε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

- Πιέζετε το πλήκτρο στο πίσω μέρος της σκούπας και αφαιρείτε το καπάκι.
- Αφαιρείτε το μεταχειρισμένο φίλτρο εξαερισμού AirClean πιάνοντάς το από την καθαρή "υγιεινή" πλευρά του.
- Τοποθετείτε το νέο φίλτρο εξαερισμού AirClean.

Εάν όμως θέλετε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean, τότε διαβάστε οπωσδήποτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού".

- Τοποθετείτε πάλι το καπάκι και το κλείνετε.

Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού Active AirClean και AirClean+ (εικ. 29 + 30)

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετεί-
τε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

- Πιέζετε το πλήκτρο στο πίσω μέρος της σκούπας και αφαιρείτε το καπάκι (εικ. 26).
- Αφαιρείτε το χρησιμοποιημένο φίλτρο εξαερισμού Active AirClean ή AirClean+.
- Τοποθετείτε το νέο φίλτρο εξαερισμού Active AirClean ή AirClean+.

Εάν όμως θέλετε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean, τότε διαβάστε οπωσδήποτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού".

- Τοποθετείτε πάλι το καπάκι και το κλείνετε.

Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού

Ανάλογα με το μοντέλο, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα από τα εξής φίλτρα εξαερισμού (εικ. 25).

- a AirClean
- b Active AirClean (SF-AAC 10)
- c AirClean+ (SF H 10)

Φυσικά μπορείτε εκ των υστέρων στη θέση του εκ κατασκευής τοποθετημένου φίλτρου εξαερισμού να τοποθετήσετε ένα άλλο από τα αναφερόμενα φίλτρα εξαερισμού.

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετεί-
τε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

Κατά την αντικατάσταση προσέχετε τα εξής (εικ. 31)

1. Αν θέλετε να αντικαταστήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού **a** με ένα φίλτρο εξαερισμού **b** ή **c**, πρέπει επιπλέον να βγάλετε το πλέγμα φίλτρου από το καπάκι και να βάλετε στη θέση του το αντίστοιχο καινούργιο φίλτρο εξαερισμού.
2. Αν θέλετε να αντικαταστήσετε το φίλτρο εξαερισμού **b** ή **c** με ένα φίλτρο εξαερισμού **a**, πρέπει οπωσδήποτε να τοποθετήσετε επιπλέον ένα πλέγμα φίλτρου * στο καπάκι.

* Πλέγμα φίλτρου - βλέπε κεφ.

"Αγορά πρόσθετων εξαρτημάτων"

Αφαίρεση και τοποθέτηση του πλέγματος φίλτρου (εικ. 31)

- Πιάνετε με τα δύο δάχτυλα τις κυψέλες του πλέγματος φίλτρου και τις πιέζετε μαζί λίγο προς το κέντρο. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε το πλέγμα φίλτρου.

Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών

Οι συλλέκτες κλωστών στο στόμιο απορρόφησης του πέλματος δαπέδου μπορούν να αντικατασταθούν. Αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών, όταν διαπιστώσετε ότι το πέλος τους είναι τριμμένο.

Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών (εικ. 32)

- Ανασηκώνετε τους συλλέκτες κλωστών, π.χ. με ένα κατσαβίδι, από τις σχισμές.
- Τους αφαιρείτε και τοποθετείτε νέους.

Πώς καθαρίζετε τη ρόδα του πέλματος δαπέδου AllTeQ (εικ. 33)

- ① Απασφαλίζετε τον άξονα της ρόδας (κλείστρο μπαγιονέτ) με ένα κέρμα.
 - ② Πιέζετε τον άξονα προς τα έξω και τον αφαιρείτε.
 - ③ Αφαιρείτε τη ρόδα.
- Αφαιρείτε στη συνέχεια κλωστές και τρίχες, τοποθετείτε πάλι τη ρόδα στη θέση της και ασφαλίζετε τον άξονα της ρόδας.

Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele.

Περιποίηση

⚠ Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και βγάξετε το φιν από την πρίζα.

Ηλεκτρική σκούπα και εξαρτήματα

Η σκούπα και όλα τα πλαστικά εξαρτήματά της καθαρίζονται με ένα κοινό απορρυπαντικό κατάλληλο για πλαστικά.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με σκληρούς κόκκους ούτε καθαριστικά κεραμικών επιφανειών ή γενικής χρήσης ούτε προϊόντα περιποίησης που περιέχουν έλαια!

Θάλαμος σκόνης

Αν χρειαστεί να καθαρίσετε το εσωτερικό του θαλάμου, μπορείτε να το κάνετε με μια δεύτερη ηλεκτρική σκούπα, αν αυτή υπάρχει ή απλά να το καθαρίσετε με ένα **στεγνό** πανί ή επίσης με ένα πινελάκι για τη σκόνη.

⚠ Μη βυθίζετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα μέσα σε νερό! Τυχόν υγρασία μέσα στη σκούπα κρύβει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Τι πρέπει να κάνετε, όταν...

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Η σκούπα τίθεται εκτός λειτουργίας αυτόνομα.	Ένας θερμοστάτης ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία της σκούπας, όταν υπερθερμανθεί. Οι βλάβες εμφανίζονται, όταν π.χ. αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί, φράζουν τις διόδους απορρόφησης ή η σακούλα είναι γεμάτη ή έχουν κλείσει οι πόροι της λόγω της λεπτής σκόνης. Η αιτία μπορεί να είναι επίσης ένα πολύ βρώμικο φίλτρο εξαερισμού ή φίλτρο προστασίας του μοτέρ. ■ Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής και βγάξετε το φιν από την πρίζα. Αφού εξαλειφθεί η αιτία που προκάλεσε την ανωμαλία και μετά από χρόνο αναμονής 20 - 30 λεπτών περίπου, η σκούπα έχει κρυώσει σε σημείο που μπορείτε να την θέσετε πάλι σε λειτουργία και να την χρησιμοποιήσετε.

Service

Σε περίπτωση που χρειαστείτε το Miele Service, απευθύνεστε στο κατάστημα πώλησης προϊόντων Miele, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο Miele Service: Στην τελευταία σελίδα του παρόντος βιβλίου, θα βρείτε τα τηλέφωνα με τα οποία μπορείτε να επικοινωνήσετε για θέματα Service.

Όροι εγγύησης

Ο χρόνος εγγύησης της σκούπας είναι 2 χρόνια.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους όρους εγγύησης που ισχύουν στη χώρα σας, απευθυνθείτε στα τηλέφωνα που αναφέρονται στο οπισθόφυλλο των οδηγιών χρήσης.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Ορισμένα μοντέλα είναι ήδη εξοπλισμένα εκ κατασκευής με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα εξαρτήματα.

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Αυτά και πολλά άλλα προϊόντα μπορείτε να τα παραγγείλετε μέσω Internet στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.



Μπορείτε επίσης να τα προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele.

Ηλεκτρικές βούρτσες

Μπορούν να συνδεθούν μόνο σε μοντέλα, που είναι εξοπλισμένα με μια πρίζα για ηλεκτρική βούρτσα.

Ηλεκτρική βούρτσα Electro Comfort (SEB 217)

Για τον καθαρισμό σε βάθος μοκετών και χαλιών με μακρύ πέλος. Καθαρίζει δύσκολη και κολλημένη βρωμιά και δεν αφήνει χάραγμα της διαδρομής του πέλματος πάνω στη μοκέτα.

Ηλεκτρική βούρτσα Electro Premium (SEB 236)

Σε σύγκριση με την SEB 217 αυτή η ηλεκτρική βούρτσα είναι 60 χιλστ. πιο φαρδιά, με μεγαλύτερη ισχύ και γι' αυτό ιδιαίτερα κατάλληλη για τον καθαρισμό μεγάλων επιφανειών.

Διαθέτει σε σύγκριση με την SEB 217 μεταξύ άλλων και επιπλέον

- ρύθμιση ύψους για να προσαρμόζεται στις διαφορετικές επιφάνειες
- λυχνίες LED για τον φωτισμό του χώρου εργασίας
- μια λυχνία ελέγχου πολλαπλών λειτουργιών.

Πέλματα δαπέδου / Βούρτσες δαπέδου

Πέλμα δαπέδου Classic Allergotec (SBDH 285)

Για το καθημερινό υγιεινό σκούπισμα όλων των χαλιών και μοκετών. Κατά το σκούπισμα εμφανίζεται η πρόοδος καθαρισμού του δαπέδου μέσω μιας έγχρωμης ένδειξης (φωτεινός σηματοδότης).

Βούρτσα Turbo Comfort (STB 205)

Για την απορρόφηση κλωστών και τριχών από ελαφριά χαλιά με κοντό πέλος.

Βούρτσα δαπέδου Hardfloor (SBB 235)

Για το σκούπισμα ανθεκτικών γυμνών λείων δαπέδων.

Βούρτσα δαπέδου Parquet (SBB Parquet)

Με φυσική τρίχα για το σκούπισμα ευαίσθητων, γυμνών, λείων δαπέδων.

Λοιπά εξαρτήματα**Βούρτσα χειρός Turbo MiniCompact (STB 20)**

Για το βούρτσισμα-σκούπισμα ταπετσαρίας επίπλων, στρωμάτων ή καθισμάτων αυτοκινήτου.

Βούρτσα γενικής χρήσης (SUB 20)

Για το ξεσκόνισμα βιβλίων, ραφιών, κ.λπ.

Βούρτσα για καλοριφέρ (SHB 30)

Για το ξεσκόνισμα σωμάτων καλοριφέρ, στενών ραφιών ή σχισμών.

Ρύγχος για στρώματα (SMD 10)

Για τον άνετο καθαρισμό στρωμάτων, ταπετσαρίας επίπλων καθώς και των σχισμών στις ενώσεις τους.

Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 300 χιλστ. (SFD 10)

Ρύγχος με extra μήκος για τον καθαρισμό πτυχών, ενώσεων και γωνιών.

Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 560 χιλστ. (SFD 20)

Ευέλικτο ρύγχος για τον καθαρισμό επιφανειών στις οποίες η πρόσβαση είναι δύσκολη.

Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων, 190 χιλστ. (SPD 10)

Ακροφύσιο με έξτρα πλάτος για ταπετσαρίες επίπλων, για την απορρόφηση της σκόνης από ταπετσαρίες επίπλων, στρώματα και μαξιλάρια.

Βούρτσα σκαλιστών επιφανειών

Για να καθαρίζετε πήχεις, σκαλιστές και άλλες διακοσμημένες επιφάνειες.

Βούρτσα σκαλιστών επιφανειών με φυσική τρίχα (SSP 10)

Για τον καθαρισμό ιδιαίτερα ευαίσθητων επιφανειών.

Ειδικός συνδετήρας για τα εξαρτήματα

Για τη φύλαξη των συνοδευτικών εξαρτημάτων (ρύγχος για γωνίες και πτυχές και ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων).

Εξαρτήματα καθαρισμού δαπέδων

Σε συνδυασμό με τον ήδη διαθέσιμο μεταλλικό σωλήνα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σκούπα χειρός ως σκούπα δαπέδου.

Για τον άνετο καθαρισμό πλαισίων πόρτας, βιβλιοθηκών, κουρτινών και για τον άνετο καθαρισμό κάτω από ντουλάπια, κρεβάτια κ.ά.

Κατά την αγορά των εξαρτημάτων καθαρισμού δαπέδων δίνετε τον τύπο της σκούπας σας.

Φίλτρα

Φίλτρο εξαερισμού Active AirClean (SF-AAC 10)

Δεσμεύει τις δυσάρεστες οσμές, που αναπτύσσονται στη σκούπα.

Φίλτρο εξαερισμού AirClean+ (SF H 10)

Πρόκειται για φίλτρο εξαερισμού που φροντίζει, ώστε ο εξερχόμενος αέρας από τη σκούπα να είναι καθαρός. Είναι κατάλληλο για αλλεργικά άτομα.

Πλέγμα φίλτρου

Είναι απαραίτητο, όταν θέλετε να αντικαταστήσετε ένα φίλτρο Active AirClean ή AirClean+ με ένα φίλτρο AirClean.

Medidas de segurança e precauções	48
Descrição do aparelho	54
O seu contributo para protecção do ambiente	56
Nota sobre o regulamento europeu 665/2013 e 666/2013	57
Figuras - Referências	57
Antes de utilizar	57
Utilização dos acessórios de aspiração fornecidos	58
Utilização	58
Transportar e guardar.....	59
Manutenção.....	59
Onde podem ser adquiridos sacos e filtros?	60
Quais são os filtros e os sacos correctos?	60
Quando se deve substituir o saco do pó?	60
Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó	61
Como se substitui o saco do pó?	61
Quando se deve substituir o filtro interior de protecção do motor?	61
Como se substitui o filtro de protecção do motor?	61
Quando se deve substituir o filtro de saída de ar?	61
Como se substitui o filtro de saída de ar AirClean?	62
Como se substituem os filtros de saída de ar Active AirClean e AirClean +?	62
Montagem do filtro de saída de ar.....	62
Quando se deve substituir o apanha linhas?.....	63
Como se substitui o apanha linhas?.....	63
AllTeQ Limpar a roda deslizante da escova de aspiração	63
Manutenção.....	63
Que fazer quando	64
Serviço técnico.....	65
Condições de garantia	65
Acessórios especiais.....	65

pt - Medidas de segurança e precauções

Este aspirador corresponde às normas de segurança em vigor. Utilização inadequada pode ter consequências graves para o aparelho e utilizador.

Leia as instruções de utilização antes de iniciar o primeiro funcionamento com o aspirador. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção do aspirador. Desta forma não só se protege como evita anomalias no aspirador. !

Guarde o livro de instruções para que possa consultar sempre que necessário.

Desligue sempre o aspirador após a utilização, antes de qualquer mudança de acessórios e antes de efectuar trabalhos de limpeza e manutenção. Retire a ficha da tomada.

Utilização adequada

- ▶ Este aspirador foi concebido para ser utilizado a nível doméstico e em espaços similares.
- ▶ Este aspirador é adequada para aspiração diária de tapetes e alcatifas assim como de pavimentos duros não sensíveis.
- ▶ Este aspirador não se destina a ser utilizado no exterior.
- ▶ Utilize o aspirador exclusivamente para aspirar superfícies secas. Pessoas e animais não devem ser aspirados com o aspirador. Outro tipo de utilização ou alteração não é permitida.

► Pessoas que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o aspirador com segurança, não o podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

Crianças em casa

► Crianças menores de oito anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.

► Crianças a partir de oito anos de idade só podem utilizar o aspirador sem serem vigiadas, se lhes foi explicado o seu funcionamento de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender o perigo de uma utilização incorrecta.

► As crianças não devem efectuar trabalhos de limpeza ou manutenção no aparelho sem serem vigiadas.

► Vigie as crianças que estejam perto do aspirador. Não permita que as crianças brinquem com o aspirador.

Segurança técnica

► Controle o aspirador e os acessórios antes de utilizar verificando se existe algum dano visível. Não ponha um aparelho danificado em funcionamento.

pt - Medidas de segurança e precauções

- ▶ Compare os dados de ligação indicados na placa de características do aspirador (tensão e frequência) com os da rede eléctrica. Estes dados devem corresponder. O aspirador é adequado para 50Hz ou de 60Hz, sem modificação.
- ▶ A tomada de ligação à corrente tem de estar protegida com um fusível de 16 A ou de 10 A.
- ▶ O funcionamento fiável e seguro do aspirador só está garantido, se o aspirador estiver ligado à rede pública de electricidade.
- ▶ Em condições desfavoráveis na rede eléctrica o aspirador pode contribuir para redução temporária de tensão. Se a impedância da rede no ponto de ligação à rede pública for superior a 0,457 Ohms, podem ser necessárias medidas adicionais, antes de poder utilizar o aspirador ligado a esta ligação. Se necessário, contacte a empresa fornecedora de energia para saber a impedância no local.
- ▶ A reparação do aspirador durante o período de garantia só deve ser executada pelos serviços técnicos Miele ou por técnicos autorizados Miele, caso contrário o fabricante não assume a responsabilidade sobre avarias que possam surgir após a reparação.
- ▶ Não utilize o cabo eléctrico para transportar o aspirador nem para o desligar ou retirar a ficha da tomada. Evite que o cabo eléctrico entre em contacto com zonas cortantes ou fique preso. Evite pisar constantemente o cabo eléctrico com o aspirador. O cabo eléctrico, a ficha e a tomada podem ficar danificados e pôr a sua segurança em risco.

- ▶ Não utilize o aspirador se o cabo de ligação estiver danificado. Se o cabo de ligação estiver danificado deverá ser substituído o cabo completo. Por motivos de segurança a substituição só pode ser efectuada por um técnico Miele ou por um técnico autorizado.
- ▶ A tomada no aspirador (conforme o modelo) só pode ser utilizada para ligar a escova eléctrica indicada neste livro de instruções.
- ▶ Não mergulhe o aspirador em água e efectue a sua limpeza a seco ou com um pano húmido.
- ▶ Reparações só devem ser executadas por um técnico autorizado Miele. Reparações executadas de forma incorrecta podem ter consequências graves para o aparelho e para o utilizador.

Utilização adequada

- ▶ Não utilize o aspirador sem o saco do pó, filtro de protecção do motor e filtro de saída de ar.
- ▶ Se o saco do pó não estiver encaixado a tampa do aspirador não fecha. Não exerça força.
- ▶ Não utilize a escova ou o tubo de sucção em funcionamento perto da cabeça.
- ▶ Não aspire objectos incandescentes ou acesos, como por ex. cigarros, cinza ou carvão que aparentemente estejam apagados.
- ▶ Não aspire líquidos nem sujidade húmida. Tapetes ou alcatifas, acabados de limpar a húmido, devem estar completamente secos antes de serem aspirados.

pt - Medidas de segurança e precauções

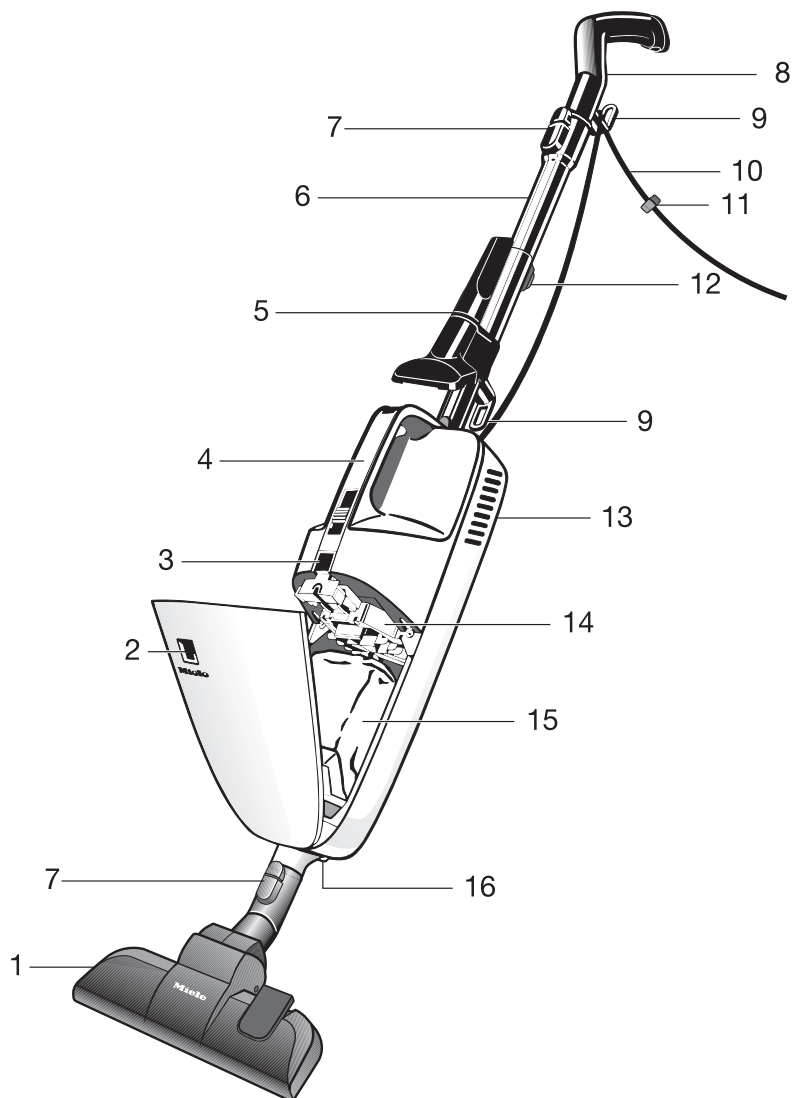
- ▶ Não aspire pó de toner. O toner utilizado por exemplo em fotocopiadoras ou impressoras pode ser condutor de corrente eléctrica.
- ▶ Não aspire produtos de inflamação fácil, explosivos ou gases. Não aspire igualmente o local onde estes produtos estão armazenados.

Acessórios

- ▶ Não toque no rolo da escova eléctrica ou da escova turbo quando estiver em funcionamento.
- ▶ A escova eléctrica Miele é um aparelho adicional com motor, concebido especialmente para os aspiradores Miele. Por motivos de segurança não é permitida a utilização do aspirador com uma escova eléctrica de outro fabricante.
- ▶ Utilize exclusivamente sacos para o pó, filtros e acessórios com o Logótipo "Original Miele". Só assim é que o fabricante pode garantir a segurança.

A Miele não pode ser responsabilizada por qualquer dano causado por uso inadvertido e utilização incorrecta devido à não observação das instruções de utilização e de segurança.

pt - Descrição do aparelho



- ① Escova de aspiração *
- ② Indicador de substituição do saco do pó
- ③ Tecla de fecho da tampa do aspirador
- ④ Pega com superfície de utilização
- ⑤ Dois acessórios no suporte de acessórios *
- ⑥ Tubo de sucção *
- ⑦ Tecla de desbloqueio
- ⑧ Pega com dispositivo que impede o deslizamento e com abertura para pendurar.
- ⑨ Gancho para cabo de ligação
- ⑩ Cabo de ligação
- ⑪ Fixador do cabo
- ⑫ Botão para ajustar o tubo telescópico *
- ⑬ Tampa do filtro (zona posterior)
- ⑭ Filtro de protecção do motor
- ⑮ Saco do pó
- ⑯ Tomada para escova eléctrica *

* Conforme o modelo do aspirador, os acessórios indicados podem ser diferentes ou não fazerem parte do fornecimento.

Embalagem de transporte

A embalagem protege o aspirador contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e por isso é reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias primas e redução de resíduos.

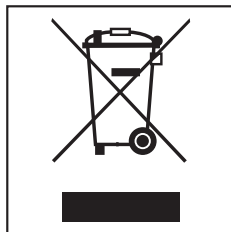
Eliminação dos sacos do pó e dos filtros

Os sacos para o pó e os filtros são feitos a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico. Os filtros podem ser depositados no contentor de lixo doméstico normal. O que também é válido para os sacos do pó desde que não contenham sujidades proibidas de serem depositadas no contentor de lixo doméstico normal.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Antes de se desfazer do seu aspirador antigo retire o saco do pó e os filtros e deposite-os no contentor de lixo doméstico.

Aparelhos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais recicláveis válidos. Mas também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para a segurança e funcionamento normal. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo normal, ou se forem tratados de forma errada, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso, junto do contentor do lixo normal.



Contacte a sua Câmara Municipal ou a Junta de Freguesia e informe-se das possibilidades de recolha. Se necessário contacte os serviços de recolha de lixo da sua área de residência.

Mantenha os aparelhos fora de uso e até serem transportados, fora do alcance de crianças.

Nota sobre o regulamento europeu 665/2013 e 666/2013

Este aspirador é um aspirador universal.

A escova de aspiração comutável fornecida junto destina-se à limpeza intensiva de tapetes tal como descrito no regulamento europeu 665/2013 e 666/2013.

Se o seu aspirador estiver equipado adicionalmente com uma escova para pavimentos duros com ranhuras, então essa deve ser utilizada de acordo com o regulamento acima indicado para limpeza intensiva de pavimento plano com juntas e ranhuras. Se esse não for o caso então utilize a escova de aspiração comutável fornecida junto, seleccionando a posição de chão duro para aspiração intensiva de pavimento plano com juntas e ranhuras de acordo com o regulamento acima indicado.

Figuras - Referências

As figuras indicadas nos capítulos encontram-se na página desdobrável no final deste livro de instruções.

Antes de utilizar

Encaixar o tubo de aspiração (fig. 01)

- Encaixe o tubo de aspiração no aspirador, com o orifício quadrado para cima, e rode de um lado para o outro até sentir o encaixe.

Retirar o tubo de aspiração

- Pressione a tecla de desbloqueio (ver figura) e puxe o tubo de aspiração rodando-o ligeiramente para o retirar do aspirador.

Encaixar a pega no tubo de aspiração (fig. 02)

- Encaixe o tubo de aspiração no aspirador, com o orifício quadrado voltado para cima e rode-o de um lado para o outro até sentir o encaixe.
- Pressione a tecla de desbloqueio, quando pretender separar as peças uma da outra e puxe a pega rodando um pouco para a separar do tubo de aspiração.

Mas também pode encaixar a pega directamente no aspirador (fig. 03). O aspirador fica assim pronto para por ex. aspirar confortavelmente colchões, sofás, etc.

Encaixar a escova de aspiração / escova para pavimentos duros com ranhuras (fig. 04)

- Encaixe a escova de aspiração / escova para pavimentos duros com ranhuras no tubo de aspiração e rode-a para a esquerda e direita até sentir o encaixe.
- Pressione a tecla de desbloqueio, quando pretender separar as peças uma da outra e puxe a escova de aspiração / escova para pavimentos duros com ranhuras, rodando ligeiramente

Também pode encaixar o tubo de aspiração no canhão de aspiração do aspirador (fig. 05). O que é prático, se pre-

tender por exemplo aspirar por baixo de móveis em que espaço entre o móvel e o solo é muito reduzido.

Enrolar o cabo eléctrico (fig. 06)

Quando não estiver a utilizar o aspirador pode enrolar o cabo eléctrico fixando-o nos dois ganchos.

O cabo de ligação não se desprende se utilizar o clip de cabos (ver figura).

Utilização dos acessórios de aspiração fornecidos (fig. 07)

- ① Fixador de acessórios
- ② Tubo plano
- ③ Escova para estofos

Fixador de acessórios (fig. 08)

(em série, de acordo com o modelo)

- Sempre que for necessário encaixe o fixador de acessórios ao tubo.
- Encaixe o fixador de acessórios por cima do anel do gancho de fixação do cabo eléctrico.

No suporte de acessórios pode encaixar os acessórios fornecidos junto (fig. 09).

Alguns modelos estão equipados em série com um dos seguintes acessórios indicados a seguir e que não estão ilustrados.

- Escova eléctrica
- Escova turbo

Juntamente com estes aspiradores são fornecidas as instruções de utilização correspondentes ao acessório fornecido junto.

Utilização

Desenrolar o cabo eléctrico (fig. 10)

O gancho inferior de fixar o cabo é amovível.

- Para desenrolar o cabo eléctrico rode o gancho para cima.

Regular o tubo telescópico (fig. 11)

(conforme o modelo)

O tubo telescópico é composto por dois tubos que se encaixam um no outro e que podem ser ajustados no tamanho de acordo com as necessidades individuais.

- Pressione o botão de ajuste e puxe ou recolha o tubo até obter o tamanho pretendido.

Ligar o aspirador (fig. 12)

- Ligue a ficha a uma tomada que esteja protegida pelo menos com 10 A.
- Passe o cabo de ligação durante a aspiração através do gancho superior na pega (ver figura).

O cabo fica em posição que não interfere na aspiração. Além disso impede que o cabo de ligação na entrada do aspirador fique dobrado.

Ligar e desligar (fig. 13 + 14)

Na pega existem duas superfícies de comando separadas uma da outra. Pode escolher qual pretende utilizar.

Tecla deslizante dupla

0 = O aparelho está desligado

min. = potência reduzida

max. = potência máxima

Selecione **min.**, se ao aspirar peças leves como por exemplo cortinados ou tapetes esses ficarem agarrados à escova.

Selecione **máx.** se utilizar uma escova turbo.

- Para ligar deslize a tecla para a posição **máx.**
- Para desligar deslizar a tecla para a posição **0**.

Utilização da escova para pavimentos duros com ranhuras

(conforme o modelo)

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

A escova para pavimentos duros com ranhuras é especial para aspirar superfícies com juntas e ranhuras profundas como por ex. soalho antigo.

Regular a escova de aspiração comutável (fig. 15 + 16)

Este aspirador é adequada para aspiração diária de tapetes e alcatifas assim como de pavimentos duros não sensíveis.

Existem diversos acessórios Miele para aspirar outro tipo de pavimento (consulte o capítulo "Acessórios opcionais").

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

Aspire os tapetes e as alcatifas com as cerdas da escova recolhidas:

- Carregue na tecla com o símbolo .

Aspire pavimentos duros não sensíveis e chão com juntas ou fendas com as cerdas da escova salientes:

- Carregue na tecla com o símbolo .

Transportar e guardar

Entre intervalos de aspiração ou para guardar o aspirador pode encosta-lo (fig. 17). O aspirador não desliza.

Desligue o aspirador e encoste-o numa posição com um ângulo seguro.

Ao utilizar a escova de aspiração recomendamos que pendure o aspirador para que as cerdas das escovas fiquem protegidas.

Para arrumar o aspirador também o pode pendurar. Para esse fim existe na pega uma abertura através da qual o pode pendurar (fig. 18).

Manutenção

 Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.

O sistema de filtros Miele é constituído por três componentes (fig. 19):

- ① Saco do pó
- ② Filtro de protecção do motor
- ③ Filtro de saída de ar

Para garantir a potência de aspiração adequada deverá substituir estes filtros de tempos em tempos.

Recomendamos a utilização de sacos para pó, filtros e acessórios Miele com o selo de qualidade Miele. Só assim será garantida a potência de aspiração do aparelho e alcançados os melhores resultados de aspiração.

Sacos para o pó com o logotipo "Original Miele" não são feitos de papel ou material idêntico a papel e também não tem uma placa suporte feita de papelão. Desta forma alcançamos uma durabilidade especialmente elevada e segurança.

Avárias e danos no aparelho, causados por acessórios que não sejam originais Miele, sem o logotipo "Original Miele" não estão cobertos pela garantia do aparelho.

Onde podem ser adquiridos sacos e filtros?

Sacos e filtros originais Miele podem ser obtidos nos serviços ou Agentes Miele.



Quais são os filtros e os sacos correctos?

Sacos para o pó originais Miele com **placa suporte amarela** modelo **K/K** e filtros originais Miele podem ser reconhecidos através do logótipo "Original Miele" na embalagem ou directamente nos sacos.



Em cada embalagem de sacos Miele existe um filtro de saída de ar AirClean e um filtro de protecção do motor.

Para adquirir os filtros em separado contacte os serviços Miele ou um Agente Miele e indique o modelo do aspirador para que lhe sejam fornecidos os filtros adequados. Estes também podem ser adquiridos através da loja Miele Online.

Quando se deve substituir o saco do pó? (fig. 20)

O saco do pó deve ser substituído logo que o indicador de substituição fique totalmente encarnado.

Os sacos para o pó não são reutilizáveis. Quando o saco estiver cheio deite-o no lixo. Não o reutilize. Poros obstruídos reduzem a capacidade de absorção do aspirador.

Para testar

- Encaixe a escova de aspiração.
- Ligue o aspirador e seleccione a potência máxima de aspiração.
- Levante um pouco a escova do solo.

Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó

O indicador de substituição do saco do pó está adaptado as diferentes composições de pó existente numa habitação. Pó, cabelos, linhas, algodão, areia, etc.

Mas se aspirar muito pó fino, como por ex. serradura, areia, eventualmente gesso ou farinha, os poros do saco ficam rapidamente obstruídos.

O indicador mostra que o saco está "cheio", embora ele esteja praticamente vazio. Terá então de ser substituído.

Também se aspirar muitos cabelos, pêlos, algodão, etc. o indicador de substituição só reage quando o saco estiver completamente cheio.

Como se substitui o saco do pó? (fig. 21, 22 + 23)

- Pressione a tecla do fecho e abra totalmente a tampa do aspirador.
- Segure a placa lateralmente e oscile o saco do pó no canhão de sucção antes de o retirar.

Ao retirar o saco, o fecho de higiene do saco do pó fecha automaticamente, impedindo a saída de pó para o exterior.

- Encaixe o novo saco do pó até ao batente no **encaixe amarelo**. Mantenha-o dobrado tal como o retirou da embalagem.
- Desdobre o saco já no interior do aspirador.
- Feche a tampa do aspirador de forma a sentir o encaixe do bloqueio e evite que o saco fique preso pela tampa.

 Existe um bloqueio de funcionamento que impede o fechar da tampa se não existir nenhum saco encaixado ou se o saco não estiver correctamente encaixado. Não exerça força.

Quando se deve substituir o filtro interior de protecção do motor?

Sempre que abrir uma nova embalagem de sacos. Em cada embalagem de sacos Miele existe um filtro interior de protecção do motor.

Como se substitui o filtro de protecção do motor? (fig. 24)

- Abra a tampa de acesso ao compartimento do saco do pó.
- Abra a **moldura amarela do filtro** e substitua o filtro de protecção do motor.
- Feche a moldura do filtro até sentir o encaixe.
- Feche a tampa do aspirador até sentir o encaixe.

Quando se deve substituir o filtro de saída de ar?

Conforme o modelo, o aspirador está equipado em série com um dos seguintes filtros de saída de ar (fig. 25):

a AirClean

Sempre que abrir uma nova embalagem de sacos Miele deverá substituir este filtro de saída de ar. Em cada embalagem de sacos Miele existe um filtro de saída de ar AirClean.

b Active AirClean**c AirClean+**

Substitua este filtro ao fim de um ano aproximadamente. Mencione no filtro a data em que foi efectuada a sua substituição.

Como se substitui o filtro de saída de ar AirClean? (fig. 26, 27 + 28)

Verifique sempre se só está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

- Pressione a tecla na zona posterior do aspirador e retire a tampa.
- Retire o filtro AirClean utilizado de dentro do aspirador segurando-o pela zona higienicamente limpa.
- Coloque o novo filtro de saída de ar AirClean.

Mas se pretender encaixar um novo filtro de saída de ar Active ou AirClean+, então siga as recomendações mencionadas no capítulo "Montar o filtro de saída de ar".

- Volte a colocar e a fechar a tampa.

Como se substituem os filtros de saída de ar Active AirClean e AirClean+? (fig. 29 + 30)

Verifique sempre se só está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

- Pressione a tecla na zona posterior do aspirador e retire a tampa (fig. 26).
- Retire o filtro de saída de ar Active AirClean ou AirClean+ utilizado.
- Encaixe o novo filtro Active AirClean ou Active AirClean+.

Mas se pretender encaixar um filtro de saída de ar AirClean, então siga as recomendações mencionadas no capítulo "Adaptar o filtro de saída de ar".

- Volte a colocar e a fechar a tampa.

Montagem do filtro de saída de ar

Conforme o modelo, o aspirador está equipado em série com um dos seguintes filtros de saída de ar (fig. 25).

- a AirClean
- b Active AirClean (SF-AAC 10)
- c AirClean+ (SF H 10)

Mas posteriormente também pode utilizar, em vez do filtro de saída de ar montado em série, um dos outros filtros indicados.

Verifique sempre se só está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

Ao alterar deve considerar (fig. 31)

1. Se em vez do filtro de saída de ar pretender utilizar o filtro de saída de ar **a** um filtro de saída de ar **b**, **c**, será necessário retirar a grelha do filtro e em sua substituição montar o novo filtro de saída de ar.
2. Se em vez do filtro de saída de ar **b** ou **c** pretender montar um filtro de saída de ar **a**, é necessário colocar a grelha do filtro *.

* Grelha do filtro - consulte o capítulo "Acessórios opcionais"

Retirar e colocar a grelha do filtro (fig. 31)

- Segure a grelha do filtro pelos orifícios da grelha e pressione-a em direcção ao centro. Assim pode retirar ou colocar a grelha do filtro.

Quando se deve substituir o apanha linhas?

O apanha-linhas situado na zona de sucção da escova de aspiração é substituível. Substitua o apanha-linhas quando estiver gasto.

Como se substitui o apanha linhas? (fig. 32)

- Utilize por ex. a ponta de uma faca para retirar o apanha linhas do encaixe.
- Substitua o apanha linhas por um novo.

AllTeQ Limpar (fig. 33) a roda desliante da escova de aspiração

- ① Desbloqueie o eixo da roda (baioneta) com uma moeda.
 - ② Pressione o veio da roda e desmonte-o.
 - ③ Retire a roda.
- Retire os resíduos em volta da roda, volte a encaixar a roda bloqueando-a.

Nos serviços Miele e seus Agentes pode obter os acessórios necessários.

Manutenção

 Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.

Aspirador e acessórios

Tanto o aspirador como os acessórios podem ser limpos com um pano húmido ou com um produto próprio para limpar plásticos.

 Não utilize detergentes abrasivos, de limpar vidros ou universais, nem produtos que contenham óleo!

Interior do aspirador

Quando for necessário pode aspirar o interior do aspirador com outro aspirador ou limpar com um pano **seco** ou com um pincel.

 Nunca mergulhe o aspirador em água!. Humidade no aspirador pode provocar choque eléctrico.

Que fazer quando ...

Problema	Causa e solução
O aspirador desliga automaticamente.	Um limitador de temperatura desliga o aspirador se ele aquecer demasiadamente. Esta situação pode acontecer se por ex. o tubo de aspiração estiver obstruído devido à aspiração de objectos grandes, ou o saco do pó estiver cheio ou os poros obstruídos devido à não passagem do ar. A causa também pode ser o filtro de saída de ar ou o filtro de protecção do motor estarem muito sujos. ■ Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada. Após eliminar a deficiência e ter esperado aproximadamente 20 a 30 minutos o aspirador arrefeceu o suficiente e pode voltar a ser utilizado.

Serviço técnico

Se necessitar do serviço de assistência técnica contacte através dos números de telefone indicados na contra-capa destas instruções de utilização.

Condições de garantia

O período de garantia para este aspirador é de 2 anos.

Informações detalhadas encontram-se no livro de garantia fornecido com o aparelho.

Acessórios especiais

Alguns modelos estão equipados em série com um ou mais acessórios indicados a seguir.

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

Estes produtos e muitos outros podem ser encomendados através da Internet.



Nos serviços ou Agentes Miele pode adquirir diversos acessórios.

Escova eléctrica

Ligar só a modelos, que estejam equipados com tomada para escova eléctrica.

Escova eléctrica Electro Comfort (SEB 217)

Para aspiração intensiva de tapetes, carpetes e alcatifas robustas. Eliminando a sujidade entranhada e evitando a formação de um corredor de passagem.

Escova eléctrica Electro Premium (SEB 236)

Em comparação com a escova SEB 217 está escova com 60 mm de largura, é mais potente e por isso mais adequada para a limpeza de grandes superfícies.

Em comparação com a SEB 217 dispõe de

- regulação em altura para adaptar a diferentes alturas de tapetes
- LED's para iluminar a superfície de aspiração
- uma lâmpada de controle multifunções.

Escovas de aspiração

Escova de aspiração Classic Allergotec (SBDH 285)

Aspiração higiénica diária do pavimento. Durante a aspiração pode ver o progresso de limpeza obtido através do visor (lâmpadas indicadoras).

Escova turbo Turbo Comfort (STB 205)

Para aspirar tapetes e alcatifas de pêlo curto.

Escova de aspiração Hardfloor (SBB 235)

Para aspirar pavimentos duros e resistentes.

Escova de aspiração Parquet (SBB Parquet)

Escova especial com cerdas naturais para aspirar chão duro e sensível, como parquet por exemplo.

Outros acessórios**Escova manual Turbo Mini Compact (STB 20)**

Para aspirar e escovar sofás, colchões ou assentos de automóveis.

Escova universal (SUB 20)

Para aspirar livros, estantes e idênticos.

Escova para radiadores (SHB 30)

Para aspirar radiadores, prateleiras estreitas ou juntas.

Escova para colchões (SMD 10)

Para aspirar comodamente colchões, estofos e ranhuras.

Tubo plano flexível, 300 mm (SFD 10)

Tubo plano para aspirar dobras, ranhuras, fendas e cantos.

Tubo plano flexível, 560 mm (SFD 20)

Tubo plano flexível para aspirar espaços de acesso difícil.

Escova para estofos, 190 mm (SPD 10)

Escova extra larga para aspirar sofás, colchões ou almofadas.

Escova para móveis

Para aspirar réguas de acabamento assim como objectos entalhados ou especialmente sensíveis.

Escova para móveis com cerdas naturais (SSP 10)

Para aspirar objectos especialmente sensíveis.

Fixador de acessórios

Para guardar os acessórios fornecidos junto (tubo plano e escova para estofos).

Acessórios de aspiração

Em conjunto com o tubo de aspiração existente pode utilizar o aspirador de cabo como aspirador de arrasto.

Para aspirar comodamente prateleiras, cortinados e ainda debaixo de móveis, camas etc.

Ao adquirir acessórios indique sempre o modelo do seu aspirador.

Filtros**Filtro de saída de ar Active AirClean (SF-AAC 10)**

Absorve os cheiros que se formam devido à sujidade no interior do saco do pó.

Filtro de saída de ar AirClean+ (SF-H 10)

Excelente filtragem do ar evacuado. Especialmente adequado para pessoas com alergias.

Grelha do filtro

Esta é necessária se em vez do filtro de saída de ar Active AirClean ou AirClean + pretender utilizar um filtro de saída de ar AirClean.

hu - Tartalom

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	69
Készülékleírás	74
Az Ön hozzájárulása a környezetvédelemhez	76
Megjegyzés a 665/2013-as és 666/2013-as európai szabályozásokhoz	77
Ábra hivatkozások	77
Használat előtt	77
Használat	78
Leállítás és tárolás	79
Karbantartás	79
Hol kapok porzsákat és szűrőt?	80
Melyik porzsák és szűrő a megfelelő?	80
Mikor cseréljem ki a porzsákat?	80
A porzsákcseré kijelzőjének működése	80
Hogyan cseréljem ki a porzsákat?	81
Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt?	81
Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt?	81
Mikor cseréljem ki a levegőszűrőt?	81
Hogyan cseréljem ki az AirClean levegőszűrőt?	81
Hogyan cseréljem ki az Active AirClean és a AirClean+ levegőszűrőket?	82
A levegőszűrő átalakítása	82
Mikor cseréljem ki a szálemelőket?	82
Hogyan cseréljem ki a szálemelőket?	83
Az AllTeQ padló szívófej futógörgőinek tisztítása	83
Ápolás	83
Mi a teendő, ha	84
Vevőszolgálat	85
A garancia feltételei	85
Utólag vásárolható tartozékok	85

Ez a porszívó megfelel a biztonsági előírásoknak. Azonban a szakszerűtlen használata személyi és tárgyi sérülésekhez vezethet.

A porszívó első használata előtt olvassa el a használati utasítást. Fontos útmutatásokat ad a porszívó biztonságára, használatára és karbantartására. Ezáltal megóvja magát és másokat és elkerüli a porszívó károsodásait. Őrizze meg a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

Használat után, minden tartozék csere és minden tisztítás / karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a porszívót. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ Ezt a porszívót arra tervezték, hogy a háztartásban és a háztartáshoz hasonló környezetben használják.
- ▶ A padló szívófej a szőnyegek, szőnyegpadlók és nem érzékeny kemény padlók porszívózására alkalmas.
- ▶ Ez a porszívó nem alkalmas a szabadban történő használatra.
- ▶ A porszívót kizárólag száraz anyagok felszívására használja. Embereket és állatokat nem szabad a porszívóval tisztítani. Az összes többi felhasználási mód, átépítés és módosítás tilos.

▶ Olyan személyeknek, akik fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk, vagy tudatlanságuk miatt nincsenek abban az állapotban, hogy a porszívót kezelhetnék, nem szabad ezt a porszívót felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül használni.

Gyermekek a háztartásban

▶ A nyolc év alatti gyermekeket tartsa távol a porszívótól kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.

▶ Nyolc év feletti gyermekeknek csak akkor szabad a porszívót felügyelet nélkül használni, ha a porszívót úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. A gyermekeknek fel kell tudni ismerni és meg kell tudni érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

▶ Gyermekeknek nem szabad a porszívót felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.

▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a porszívó közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a porszívóval játszani.

Műszaki biztonság

▶ Használat előtt ellenőrizze a porszívó és az összes tartozék esetleges látható sérüléseit. Sérült porszívót ne helyezzen üzembe.

▶ Hasonlítsa össze a porszívó adattábláján lévő csatlakoztatási adatokat (hálózati feszültség és frekvencia) a villamos hálózat adataival. Ezeknek az adatoknak feltétlenül meg kell egyezniük. A porszívó változtatás nélkül alkalmas 50, vagy 60 Hz-re.

- ▶ A hálózati dugaszolóaljzatot egy 16 A-es biztosítóval, vagy egy 10 A-es lomha biztosítóval kell biztosítani.
- ▶ Ennek a porszívónak a megbízható és biztos működése csak akkor biztosított, ha a porszívó a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.
- ▶ A porszívó kedvezőtlen hálózati viszonyoknál átmeneti feszültségesést okozhat. Ha a hálózati impedancia a nyilvános hálózat csatlakoztatási pontjánál nagyobb, mint 0,457 Ohm, akkor további intézkedések válhatnak szükségessé, mielőtt a porszívó erről a csatlakozásról rendeltetésszerűen működtethető lesz. Ha szükséges, az impedanciát a helyi energiaszolgáltatótól lehet megtudni.
- ▶ A garancia ideje alatt a porszívó javítását csak a Miele által meghatalmazott vevőszolgálat végezheti, ellenkező esetben az ezt követő károknál nem érvényesíthető a garanciális igény.
- ▶ Ne használja a csatlakozókábelt a porszívó húzására és a hálózati csatlakozót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Ne húzza át a csatlakozókábelt éles szegélyeken, és ne csípje be azt sehová. Kerülje a porszívónak a csatlakozókábelen történő gyakori áthúzását. Megsérülhet a csatlakozókábel, a hálózati dugvilla, valamint a dugaszoló aljzat és veszélyeztetheti az Ön biztonságát.

- ▶ Ne használja a porszívót, ha a csatlakozó kábel sérült. A sérült csatlakozó kábelt csak eredeti kábelre cseréltesse ki. Biztonsági okokból a cserét csak egy, a Miele által felhatalmazott szakember vagy a Miele gyári vevőszolgálat végezheti el.
- ▶ A porszívón lévő dugaszoló aljzatot (modelltől függően) csak a jelen Használati utasításban megadott Miele elektromos keféhez szabad használni.
- ▶ Soha ne merítse a porszívót vízbe és csak száraz vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa.
- ▶ A javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakemberrel végeztesse el. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

Szakszerű használat

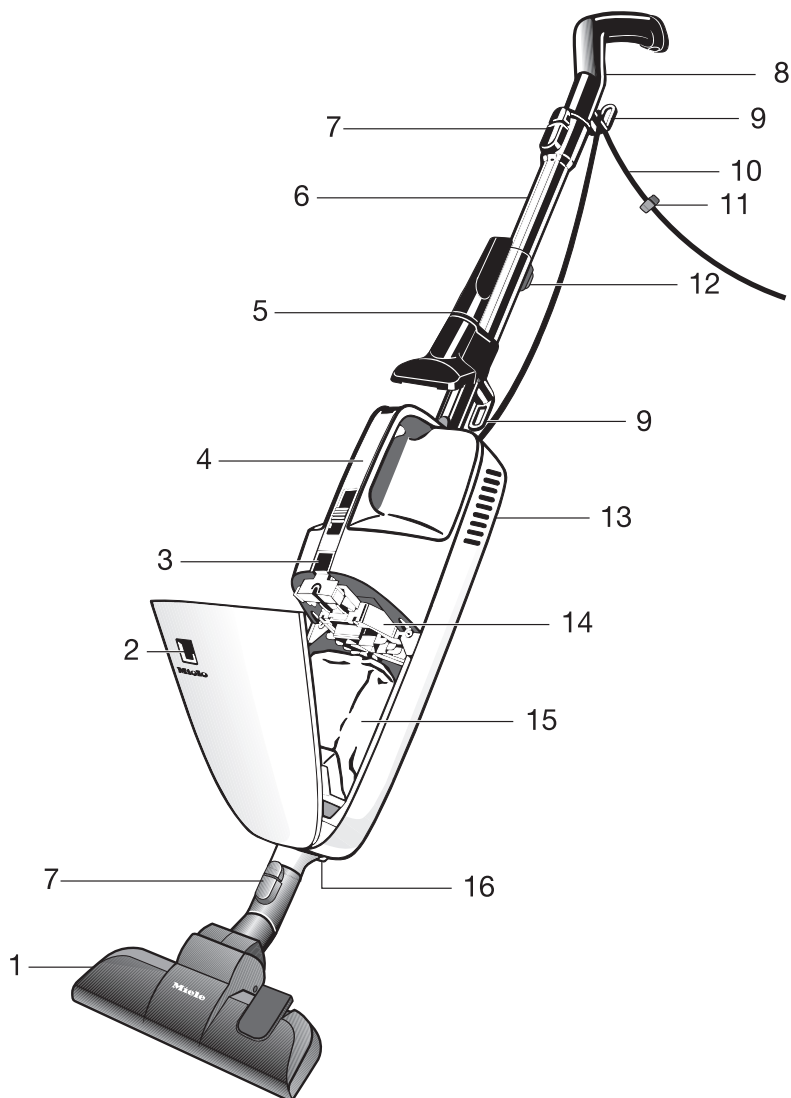
- ▶ Ne használja a porszívót porzsák, motorvédő szűrő és levegőszűrő nélkül.
- ▶ Ha nincs porzsák behelyezve, a portér fedelét nem lehet lezárni. Ne alkalmazzon erőszakot.
- ▶ Porszívózás közben kerülje el, hogy a szívófej, vagy a szívócső a feje közelébe kerüljön.
- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen égő, vagy izzó tárgyat, mint pl. cigarettát, vagy látszólag kialudt hamut, ill. szénét.
- ▶ Ne szívjon fel folyadékot és semmilyen nedves szennyeződést. A nedvesen tisztított vagy habbal beszórt szőnyegeket vagy padlószőnyeget a porszívózás előtt hagyja teljesen kiszáradni.

- ▶ Ne szívjon fel tonerport. A toner, amit pl. nyomtatóknál, vagy másológépeknél használnak, villamosan vezető lehet.
- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen gyúlékony, vagy robbanásveszélyes anyagot, vagy gázt, és ne porszívózzon olyan helyen, ahol ilyeneket raktároznak.

Tartozékok

- ▶ A Miele villamos-vagy turbókefével történő porszívózás során ne fogja meg a forgó kefehengert.
- ▶ A Miele elektromos forgó kefe egy motoros meghajtású kiegészítő készülék, kimondottan a Miele porszívók számára. A porszívó üzemeltetése más gyártó elektromos keféjével biztonsági okokból nem megengedett.
- ▶ Csak "Original Miele" LOGO-val rendelkező porzsákat, szűrőt és tartozékot használjon. Csak ezekkel tudja a gyártó a biztonságot garantálni.

A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket nem rendeltetésszerű használat, hibás működtetés, és a biztonsági utasítások, és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása okoz.



- ① Padló szívófej *
- ② Porzsákcsere kijelző
- ③ A porgyűjtőtér fedelének zárógombja
- ④ Hordozó fogantyú kezelőegységgel
- ⑤ Kétrészes tartozék a tartozék csíptetőn *
- ⑥ Szívócső *
- ⑦ Kioldó gombok
- ⑧ Kézi fogantyú csúszásgátlóval és akasztó nyílással
- ⑨ Kábelhorog a csatlakozókábelhez
- ⑩ Csatlakozó kábel
- ⑪ Kábelcsipesz
- ⑫ A teleszkópos szívócső állító gombja *
- ⑬ A levegőszűrő fedele (háttoldal)
- ⑭ Motorvédő szűrő
- ⑮ Porzsák
- ⑯ Csatlakozó aljzat az elektromos kábelhez *

* modelltől függően ezek a felszereltségi jellemzők az Ön kivitelében különböznek ill. hiányoznak.

A csomagolóanyag selejtezése

A csomagolás megóvjaa a porszívót a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választották ki és ezért azok újra-hasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. Megsemmisítéskor a csomagolást a kettős rendszerbe adja le (pl. sárga zsák / sárga konténer).

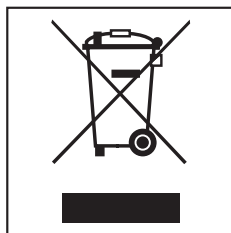
A porzsák és a behelyezett szűrő selejtezése

A porzsák és a szűrő környezetbarát anyagokból készült. A szűrőt a normális háztartási szeméttel együtt kezelheti. Ez a helyzet a porzsákkal is, amennyiben nem tartalmaz a háztartási hulladékban tiltott szennyeződést.

A régi készülék selejtezése

Selejtezés előtt vegye ki a régi készülékből a porzsákat és a behelyezett szűrőt és tegye azokat a háztartási hulladékba.

A használt villamos és elektronikus készülékek még jelentős mennyiségben tartalmaznak értékes anyagokat. Káros anyagokat is tartalmaznak azonban, amelyek a működéshez és biztonság-hoz voltak szükségesek. Ezek a szemétbe kerülve, vagy nem megfelelő kezelés esetén ártalmassá válhatnak az emberi egészségre és a környezetre. Ezért semmi esetben se dobja szemétbe a régi készülékét.



Ehelyett vegye igénybe a lakóhelyén a használt elektromos és elektronikus készülékek leadására és hasznosítására felállított hulladékgyűjtő udvarokat. Adott esetben tájékozódjon kereskedőjénél.

Gondoskodjon arról, hogy selejtezendő készüléke az elszállításig a gyermekek elől biztosan elzárt helyen legyen tárolva.

Megjegyzés a 665/2013-as és 666/2013-as európai szabályozásokhoz

Ez egy univerzális porszívó.

A mellékelt, átkapcsolható padló szívófej a szőnyeg állásban a 665/2013-as és 666/2013-as európai szabályozásokban leírt alkalmazásra, szőnyegek intenzív takarítására szolgál.

Ha az Ön porszívója kiegészítőleg részszívó fejjel is fel van szerelve, úgy akkor az szolgál a fent nevezett szabályozásokban leírt alkalmazásra, a fűgákkal és résekkel rendelkező sima padlók intenzív tisztítására. Ha ez nem így van, használja a mellékelt átkapcsolható padló szívófejet a kemény padló állásban a fent nevezett szabályozásokban leírt alkalmazásra, a fűgákkal és résekkel rendelkező sima padlók intenzív tisztítására.

Ábra hivatkozások

Az egyes fejezetekben megadott ábrákat ennek a használati utasításnak a végén, a kihajtható oldalakon találja.

Használat előtt

A szívócső csatlakoztatása (01. ábra)

- Dugja be a szívócsövet a négyzetes jelöléssel felfelé a porszívóházba, majd azután forgassa kissé ide-oda az egyértelmű bereteszeldőséig.

A szívócső levétele

- Nyomja meg a kioldó gombot (részletraajz) és húzza ki a szívócsövet enyhé forgatással a porszívóházból.

A kézi fogantyú és a szívócső összecsatlakoztatása (02. ábra)

- Dugja be a kézi fogantyút a négyzetes jelöléssel felfelé a szívócsőbe, majd azután forgassa kissé ide-oda, amíg egyértelműen bekattan.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha a részeket el akarja egymástól választani és enyhé csavarással húzza ki a fogantyút a szívócsőből.

A kézi fogantyút közvetlenül is bedughatja a porszívóházba (03. ábra).

A porszívó akkor különböző munkákhoz, pl. matracok, kárpitozott bútorok, stb. porszívózásához jobban kézre áll.

Padló szívófej / részszívó fej csatlakoztatása (04. ábra)

- Helyezze fel a padló szívófejet/részszívó fejet jobbra-balra forgatva a porszívó szívócsónkjára, amíg a reteszelés észrevehetően bekattan.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha a részeket el akarja egymástól választani és enyhé csavarással húzza ki a padló szívófejet / részszívó fejet a szívócsőből.

A szívócsövet a porszívó szívócsónkjára is csatlakoztathatja (05. ábra). Az akkor praktikus, ha pl. alacsony bútordarabok alatt szeretne porszívózni.

A hálózati csatlakozókábel felcsévélése (06. ábra)

Ha a porszívót nem használja, a csatlakozó kábelt a két kábelhorogra feltekerheti.

A csatlakozó kábel nem tekeredik le, ha használja a kábelcsipeszt (lásd a részletraajzot).

A mellékelt tartozékok használata (07. ábra)

- ① Tartozék csíptető
- ② Résszívó fej
- ③ Kárpit szívófej

Tartozék csíptető (08. ábra)

(modelltől függően alapfelszerelés)

- Dugja a tartozék csíptetőt szükség esetén a szívócsőre.
- Tolja a tartozék csíptetőt bereteszelődésig a kábelhorog gyűrűjére.

A tartozék csíptető a mellékelt tartozékok (09. ábra) tárolására szolgál.

Egyes modelleket gyárilag a következő olyan tartozékok egyikével látták el, amelyek nem láthatók.

- Elektromos forgó kefe
- Turbókefe

Ezekhez a porszívókhoz mellékelve van a megfelelő tartozékok külön használati utasítása.

Használat

A hálózati csatlakozókábel lecsévézése (10. ábra)

Az alsó kábelhorog kifordítható.

- Fordítsa felfelé, hogy a csatlakozókábelt levegye.

A teleszkópos szívócső beállítása (11. ábra)

(modelltől függően)

A teleszkópos szívócső két egymásba csúsztatott csőrészből áll, amelyeket Ön a mindenkor legkényelmesebb hosszúságra húzhat ki egymásból.

- Nyomja meg a beállító gombot, és állítsa be a teleszkópos szívócsövet a kívánt hosszúságra.

A porszívó csatlakoztatása (12. ábra)

- Dugja a csatlakozódugót egy legalább 10 A-rel biztosított hálózati dugaszolóaljzatba.
- Vezesse át a csatlakozó kábelt a porszívózás során a kábelhorog szorítómélyedésén a kézi fogantyúnál (lásd a részletrajzot).

Így a csatlakozó kábelt optimálisan kell vezetni, úgyhogy porszívózás során nem zavar. Ezenkívül megakadályozza, hogy a porszívóba való bevezetésnél megtörjön.

Be- és kikapcsolás (13. + 14. ábra)

A hordozó fogantyún két egymástól térben elválasztott kezelőegység van elhelyezve. Ön választhat, hogy melyiket használja.

Kettős tolókapcsoló

0 = a készülék ki van kapcsolva

min. = csökkentett szívóteljesítmény

max. = legnagyobb szívóteljesítmény

Válassza a **min.** állást, ha a porszívó könnyű dolgok, pl. függönyök és áthidalók porszívózása közben rászívódik.

Válassza a **min.** állást a turbókefe alkalmazása esetén.

- Tolja a bekapcsoláshoz a szabályzót a **max.** állásba.
- Tolja a kikapcsoláshoz a szabályzót ütközésig a **0** állásra.

A résszívó fej használata

(modelltől függően)

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

A résszívó fej kimondottan a mély fűgákkal és résekkel rendelkező padlók porszívózására alkalmas, mint pl. a történelmi hajópadlók.

Az átkapcsolható padló szívófej beállítása (15. + 16. ábra)

A padló szívófej a szőnyegek, szőnyegpadlók és nem érzékeny kemény padlók porszívózására alkalmas.

A Miele padlóápoló választék más padlóburkolatok, vagy a speciális alkalmazások számára alkalmas padló szívófejeket, -keféket és -előtéteteket kínál (lásd az "Utólag vásárolható tartozékok" fejezetet).

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasítását vegye figyelembe.

A szőnyegeket és padlószőnyegeket besüllyesztett sörtékkel porszívózza:

- Nyomja meg a lábgombot .

A nem érzékeny, sík, kemény padlókat és a mély fűgákkal rendelkező padlókat kiálló sörtékkel porszívózza:

- Nyomja meg a láb gombot .

Leállítás és tárolás

A porszívózás szüneteiben vagy tárolás céljából letámaszthatja a porszívót (17. ábra). Ehhez a fogantyún csúszásgátló került kialakításra.

Ügyeljen arra, hogy kikapcsolja a porszívót és stabilan támassza le egy sarokba.

Padlókefe használatakor javasolt a porszívót felakasztani, így kímélve a sörtekoszorút.

Tárolás céljából a porszívót kényelmesen felakaszthatja. Ehhez a kézi fogantyún akasztó nyílás került kialakításra (18. ábra).

Karbantartás

 Kapcsolja ki a porszívót minden karbantartás előtt, és húzza ki a hálózati a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A Miele szűrőrendszer három részből áll (19. ábra):

- ① Porzsák
- ② Motorvédő szűrő
- ③ Levegőszűrő

A porszívó kifogástalan szívóteljesítményének biztosítására ezeket a szűrőket időről időre ki kell cserélni.

Ajánljuk Önnek az "Original Miele" jelzéssel rendelkező porzsákat, szűrőt és tartozékot használjon. Akkor biztos lehet benne, hogy a porszívó szívóteljesítményét optimálisan tudja kihasználni és a lehető legjobb tisztítóhatást érheti el.

Az "Original Miele"-logóval ellátott porzsákok nem papírból, vagy papírhoz hasonló anyagból készülnek és nem is rendelkeznek a kartonból készült tartóval. Ezáltal különösen nagy tartósságot és biztonságot érünk el.

Vegye figyelembe, hogy az „Original Miele“-logó nélküli tartozékok alkalmazására visszavezethető üzemzavarokra és károokra a készülék garanciája nem vonatkozik.



Minden csomag Miele porzsákban van továbbá egy AirClean levegőszűrő és egy motorvédő szűrő.

Ha külön szeretne motorvédő szűrőt, vagy levegőszűrőt vásárolni, úgy közölje a szakkereskedőjével, vagy a Miele gyári vevőszolgálatnál porszívójának modellnevét, hogy a megfelelő alkatrészt kapja meg. Ezeket az alkatrészeket azonban kényelmesen megrendelheti a Miele Onlineshop-ban is.

Mikor cseréljem ki a porzsákat? (20. ábra)

Ha a porzsákcsere kijelző ablakában a színskála teljesen pirosra váltott, a porzsákat ki kell cserélni.

Hol kapok porzsákat és szűrőt?

Eredeti Miele porzsákat és szűrőket a szakkereskedésben vagy a Miele gyári vevőszolgálatánál valamint a Miele Onlineshopban vásárolhat.



Melyik porzsák és szűrő a megfelelő?

A K/K típusú **sárga tartólapos** eredeti Miele porzsákat és az eredeti Miele szűrőt a csomagoláson, vagy közvetlenül a porzsákon lévő "Original Miele" feliratról lehet megismerni.



A porzsák egyszer használatos eszköz. Semmisítse meg a tele porzsákat. Ne használja többször ezeket. Az eltömődött pórusok csökkentik a porszívó szívási teljesítményét.

Az ellenőrzéshez

- Dugja fel az átkapcsolható padló szívófejet.
- Kapcsolja be a porszívót és állítsa be a maximális szívóteljesítményt.
- Kissé emelje el a padló szívófejet a padlótól.

A porzsákcsere kijelzőjének működése

A kijelző működése vegyes porra van beállítva: por, haj, szálak, szőnyegbolyhok, homok, stb.

Ha sok finom port, mint pl. fűrási port, homokot, esetleg akár gipszet vagy lisztet porszívóz fel, a porzsák pórusai nagyon gyorsan eltömődnek. A kijelzője ezek után "tele" állást mutat akkor is, ha a porzsák nincs is tele. Ekkor ki kell cserélni.

Ha azonban sok haját, szőnyeg-, gyapjúbolyhot, stb. szív fel, akkor a porzsák-csere kijelző csak akkor reagál, ha a porzsák már tömötten tele van.

Hogyan cseréljem ki a porzsákat? (21, 22 + 23. ábra)

- Nyomja meg a záró gombot és nyissa fel a porgyűjtőtér fedelét egészen kattanásig.
 - Nyúljon be a tartólap mélyedéseibe és fordítsa el először a porzsákat a szívócsonttól, mielőtt azt kihúzza a helyéről.
- Kihúzás közben a porzsák egészségügyi zárja automatikusan lezár, hogy ne hullhasson ki a por.
- Helyezze be az új porzsákat ütközésig a **sárga rögzítésbe**. Közben hagyja úgy összehajtván, ahogy a csomagolásból kivette.
 - Bontsa ki a porzsákat a porgyűjtő térben, amennyire lehetséges.
 - Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

⚠ Egy üresüzemi zár megakadályozza a porgyűjtőtér fedelének zárását, ha nincs benne a porzsák. Ne alkalmazzon erőszakot!

Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt?

Mindig akkor, amikor felbont egy új csomag Miele porzsákat. Minden új csomag Miele porzsákban van egy motorvédő szűrő is.

Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt? (24. ábra)

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Hajtsa fel a **sárga szűrőkeretet** és cserélje ki a motorvédő szűrőt.
- Zárja le a szűrőkeretet a reteszelés bepattanásáig.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a reteszelés bepattanásáig.

Mikor cseréljem ki a levegőszűrőt?

A modelltől függően alapfelszerelésként a következő levegőszűrők egyikét helyezik be (25. ábra):

a AirClean

Mindig akkor cserélje ki ezt a levegőszűrőt, amikor felbont egy új csomag Miele porzsákat. Minden Miele porzsák-csomagban van kiegészítőleg egy AirClean levegőszűrő is.

b Active AirClean

c AirClean+

Ezt a levegőszűrőt mindig kb. egy év után cserélje ki. Az időpontot feljegyezheti a levegőszűrőre.

Hogyan cseréljem ki az AirClean levegőszűrőt? (26, 27 + 28. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

- Nyomja meg a porszívó hátoldalán található gombot és vegye le a fedelet.
- Vegye ki a használt AirClean levegőszűrőt a tiszta higiénikus felületénél fogva.
- Helyezze be az új AirClean levegőszűrőt.

Ha azonban egy Active AirClean, vagy AirClean+ levegőszűrőt szeretne behelyezni, ahhoz feltétlenül vegye figyelembe a "A levegőszűrő cseréje" fejezetet.

- Helyezze vissza a fedelet és zárja le azt.

Hogyan cseréljem ki az Active AirClean és a AirClean+ levegőszűrőket? (29. + 30. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

- Nyomja meg a porszívó hátoldalán található gombot és vegye le a fedelet (26. ábra).
- Vegye ki az elhasznált Active AirClean, vagy AirClean+ levegőszűrőt.
- Helyezze be az új Active AirClean, vagy AirClean+ levegőszűrőt.

Ha azonban egy Air Clean levegőszűrőt szeretne behelyezni, ahhoz feltétlenül vegye figyelembe a "Levegőszűrő átalakítása" fejezetet.

- Helyezze vissza a fedelet és zárja le azt.

A levegőszűrő átalakítása

A modelltől függően alapfelszerelésként a következő levegőszűrők egyikét helyezik be (25. ábra).

- a AirClean
- b Active AirClean (SF-AAC 10)
- c AirClean+ (SF H 10)

Természetesen a gyárilag behelyezett levegőszűrő helyett utólag behelyezhet egy másik fent nevezett levegőszűrőt.

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

Az átalakításnál vegye figyelembe (31. ábra)

1. Ha az **a** levegőszűrő helyett egy **b**, vagy **c** változatot helyez be, akkor kiegészítőleg ki kell vennie a szűrőrácst a fedélből és helyette a megfelelő levegőszűrőt kell betennie.
2. Ha az **b**, vagy **c** levegőszűrő helyett egy **a** változatot tesz be, akkor kiegészítőleg feltétlenül egy * szűrőrácst kell betenni a fedélbe.

* Szűrőrács - lásd az "Utólag megvásárolható tartozékok" fejezetet

A szűrőrács eltávolítása, ill. behelyezése (31. ábra)

- Tegye két ujját a szűrőrács üregeibe és nyomja össze azokat kissé középen. Ezután leveheti ill. behelyezheti a szűrőrácst.

Mikor cseréljem ki a szálemelőket?

A szálemelők a padló szívófej szájnyílásánál cserélhetők. Akkor cserélje ki a szálemelőket, ha a bolyhok elkoptak.

Hogyan cseréljem ki a szálemelőket? (32. ábra)

- Emelje ki szálemelőt pl. egy lapos csavarhúzóval a rögzítő-hasítékokból.
- Cserélje újra a szálemelőket.

Az AllTeQ padló szívófej futógörgőinek tisztítása (33. ábra)

- ① Oldja ki a görgő tengelyét (bajonett-zár) egy érmével.
 - ② Nyomja ki a görgőtengelyt és vegye ki azt.
 - ③ Vegye ki a futógörgőt.
- Távolítsa el végül a szálakat és a hajat, helyezze be ismét a futógörgőt, és reteszelve a görgő tengelyét.

Alkatrészeket a Miele szakkereskedőjénél, vagy a Miele gyári vevőszolgálatán keresztül vásárolhat.

Ápolás

 Kapcsolja ki a porszívót minden tisztítás előtt, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Porszívó és tartozékai

A porszívót és minden műanyag tartozékát egy kereskedelembe beszerezhető műanyagtisztítóval ápolhatja.

 Ne használjon súrolószert, üveg- vagy univerzális tisztítót, valamint olajtartalmú ápolószert sem!

Porgyűjtőtér

A porgyűjtőtérrel szükség esetén, ha van, egy másik porszívóval kiporszívózhatja, vagy egyszerűen egy **száraz** portörölő kendővel vagy porecsettal tisztíthatja.

 Soha ne merítse a porszívót vízbe! A porszívóba jutó nedvesség az áramütés veszélyét hordozza magában.

Mi a teendő, ha . . .

Probléma	Ok és elhárítás
A porszívó magától kikapcsolódik.	Egy hőmérséklet-határoló akkor kapcsolja ki a porszívót, ha túlmelegszik. Ez a zavar akkor léphet fel, ha pl. nagy, kemény felszívott tárgy eldugaszolja a szívási utat, vagy a porzsák tele van, ill. a finom por miatt nem légáteresztő. Ennek egy erősen elszennyeződött motorvédő szűrő, vagy levegőszűrő oka lehet is. ■ Azután kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból. Az ok elhárítása és kb. 20 - 30 perces várakozási idő után a porszívó annyira lehűl, hogy ismét bekapcsolhatóvá és használhatóvá válik.

Vevőszolgálat

Ha az ügyfélszolgálatra van szüksége, kérjük forduljon – az Ön Miele szakkereskedőjéhez vagy – a Miele gyári vevőszolgálatához az alábbi telefonszámokon: Magyarország +36 1 880 6480.

A garancia feltételei

A porszívó garancia ideje 2 év.

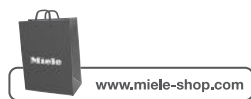
Az országában érvényes garancia feltételekről további adatokat a fent található telefonszámon kaphat. Ugyanott igényelheti a garancia feltételeket írásos formában is.

Utólag vásárolható tartozékok

Egyes modelleket már sorozatszerűen felszerelték a következő tartozékok közül egygel, vagy többel.

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

Ezeket és sok más terméket megrendelhet az Interneten.



Megvásárolhatja azokat a Miele márkakereskedőjénél, vagy a Miele gyári vevőszolgálatánál is.

Elektromos forgó kefék

Csak azoknál a modelleknél, amelyek rendelkeznek egy konnektorral az elektromos forgó kefe számára.

Electro Comfort (SEB 217) elektromos forgó kefe

Robosztus textil padlóburkolatok intenzív tisztítására. Felszedi a keményen beletaposott szennyeződések és megakadályozza kijárt utak képződését.

Electro Premium (SEB 236) elektromos forgó kefe

Összehasonlítva a SEB 217-tel, ez az elektromos forgó kefe 60 mm-rel szélesebb, nagyobb teljesítményű, ezáltal különösen alkalmas nagy felületek tisztítására.

A SEB 217-tel összehasonlítva többek között rendelkezik továbbá

- magasságállítással a bolyhok különböző magasságaihoz történő illesztéshez,
- LED-ekkel a munkaterület megvilágításához
- egy többfunkciós ellenőrzőlámpával.

Padló szívófejek/ -kefék

Classic Allergotec padló szívófej (SBDH 285)

Minden padlóburkolat napi higiéniai tisztításához. Szívás közben a tisztítás előrehaladása egy színes kijelzőn (lámpás kijelző) látható.

Turbo Comfort turbókefe (STB 205)

Rövid szálás textilburkolatokról a fonalak és hajszaalak felszedése

Hardfloor padlókefe (SBB 235)

Strapabíró, sík keménypadlók porszívózására

Parquet padlókefe (SBB Parquet)

Természetes sörtéjű kefével karcolásra érzékeny, sík keménypadlókhöz.

Egyéb tartozékok

Turbo Mini Compact (STB 20) kézi turbókefe

Kárpitozott bútorok, matracok, vagy autóülések keféző porszívózásához.

Univerzális kefe (SUB 20)

Könyvek, állványpolcok és hasonlók porszívózásához.

Lamella- / fűtőtest kefe (SHB 30)

Fűtőtestbordák, keskeny polcok vagy fugák portalanításához.

Matrac szívófej (SMD 10)

Matracok és kárpitozott bútorok, és ezek hézagainak kényelmes porszívózásához.

Rés szívófej, 300 mm (SFD 10)

Különösen hosszú rés szívófej rések, fugák és sarkok porszívózásához.

Rés szívófej, 560 mm (SFD 20)

Rugalmas rés szívófej nehezen hozzáférhető helyek kiporszívózásához.

Kárpit szívófej, 190 mm (SPD 10)

Különösen széles kárpit szívófej, a kárpitos bútorok, matracok és párnák porszívózásához.

Szívóecset

Profillécek valamint díszes, vagy faragott tárgyak és hasonlók porszívózásához.

Szívóecset természetes sörtével (SSP 10)

Különösen érzékeny tárgyak porszívózásához.

Tartozék csíptető

A mellékelt tartozékok tárolására (résfűvóka és kárpitfűvóka).

Padlószívó tartozék

A már meglévő szívócsővel összekötve használhatja a kézi porszívót padlópor-szívóként.

Ajtókeretek, könyvespolcok, függönyök és hasonlók kényelmes porszívózásához és szekrények, ágyak és hasonlók alatti kényelmes porszívózáshoz.

A padlószívó tartozék megvásárlásánál adja meg az Ön porszívójának modellmegnevezését.

Szűrők

Active AirClean levegőszűrő (SF-AAC 10)

Felveszi a szagokat, amelyek a porzsákban lévő szennyeződés által keletkeznek.

AirClean levegőszűrő (SF H 10)

Levegőszűrő a tisztább kimeneti levegőért. Különösen allergiások számára előnyös.

Szűrőrács

Akkor van rá szüksége, ha egy Active AirClean, vagy AirClean+ levegőszűrő helyett egy AirClean levegőszűrőt szeretne betenni.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	88
Popis přístroje	94
Váš příspěvek k ochraně životního prostředí	96
Poznámka k evropským nařízením 665/2013 a 666/2013	97
Odkazy na vyobrazení	97
Před použitím	97
Použití	98
Odstavení a uložení	99
Údržba	99
Kde dostanu prachové sáčky a filtry?	100
Které prachové sáčky a filtry jsou správné?	100
Kdy vyměním prachový sáček?	100
Funkce indikátoru výměny prachového sáčku	101
Jak vyměním prachový sáček?	101
Kdy vyměním ochranný filtr motoru?	101
Jak vyměním ochranný filtr motoru?	101
Kdy mám vyměnit vzduchový filtr?	101
Jak vyměním vzduchový filtr AirClean?	102
Jak vyměním vzduchový filtr Active AirClean a AirClean+?	102
Změna vzduchového filtru	102
Kdy vyměním sběrače nití?	103
Jak vyměním sběrače nití?	103
Čištění pojezdového válečku podlahové hubice AllTeQ	103
Ošetřování	103
Co udělat, když	104
Servisní služba	105
Záruční podmínky	105
Příslušenství k dokoupení	105

Tento vysavač odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může způsobit škody na lidech a věcech.

Před prvním použitím vysavače si přečtěte návod k obsluze. Poskytuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu vysavače. Tím ochráníte sebe a ostatní a zabráníte poškození vysavače.

Návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Po každém použití, před každou výměnou příslušenství a před každým čištěním / údržbou vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Používání ke stanovenému účelu

- ▶ Tento vysavač je určen pro použití v domácnosti a podobném prostředí.
- ▶ Tento vysavač je vhodný pro běžné vysávání koberců, kobercových a nechoulostivých tvrdých podlah.
- ▶ Tento vysavač není určen pro použití venku.
- ▶ Používejte vysavač výhradně k vysávání suchého materiálu. Vysavačem nesmíte vysávat nečistoty z lidí a zvířat. Všechny ostatní způsoby použití, přestavby a změny jsou nepřipustné.

► Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychických schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné vysavač bezpečně obsluhovat, ho nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.

Děti v domácnosti

- Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti vysavače, ledaže by byly pod stálým dozorem.
- Děti starší osmi let smí vysavač používat bez dozoru jen tehdy, pokud jim byla jeho obsluha vysvětlena tak, že ho dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.
- Děti nesmí vysavač bez dozoru čistit ani na něm provádět údržbu.
- Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti vysavače. Nikdy jim nedovolte, aby si s vysavačem hrály.

Technická bezpečnost

- Před používáním zkontrolujte vysavač a všechny součásti příslušenství, zda nejsou zjevně poškozené. Poškozený vysavač neuvádějte do provozu.
- Porovnejte připojovací údaje (napětí a frekvenci sítě) na typovém štítku vysavače s odpovídajícími parametry elektrické sítě. Tyto údaje musí bezpodmínečně souhlasit. Vysavač je beze změny vhodný pro 50 Hz nebo 60 Hz.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Síťová zásuvka musí být jištěna zpožděnou pojistkou 16 A nebo 10 A.
- ▶ Spolehlivý a bezpečný provoz tohoto vysavače je zaručen pouze tehdy, pokud je vysavač připojený k veřejné rozvodné síti.
- ▶ Při nepříznivých poměrech v elektrické síti může vést vysavač k dočasným poklesům napětí. Jestliže je impedance sítě v místě připojení k veřejné síti vyšší než 0,457 ohm, může být nutné provést další opatření předtím, než lze vysavač na tomto přípojném místě používat ke stanovenému účelu. Pokud je to nutné, můžete se na impedanci doptat u místního dodavatele elektrické energie.
- ▶ Opravu vysavače během záruční doby smí provádět jen servisní služba Miele, protože jinak při následných škodách zaniká nárok na záruku.
- ▶ Připojovací kabel nepoužívejte pro přenášení vysavače a také za připojovací kabel nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky. Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany a nepřiskřípněte ho. Zabraňte častému přejíždění vysavače přes připojovací kabel. Mohl by se při tom poškodit připojovací kabel, síťová zástrčka a zásuvka a ohrozit Vaši bezpečnost.
- ▶ Vysavač nepoužívejte, pokud je připojovací kabel poškozený. Poškozený připojovací kabel nechte nahradit výhradně originálním kabelem. Z bezpečnostních důvodů smí výměnu provést jen kvalifikovaný odborník pověřený firmou Miele nebo servisní služba Miele.

- ▶ Zásuvka na vysavači (podle modelu) se smí používat jen pro elektrické kartáče uvedené v tomto návodu k obsluze.
- ▶ Vysavač nikdy neponořujte do vody a čistěte ho jen za sucha nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- ▶ Opravy nechte provádět jen kvalifikovaným pracovníkem pověřeným firmou Miele. Neodbornými opravami může být uživatel vystaven značným nebezpečím.

Provozní zásady

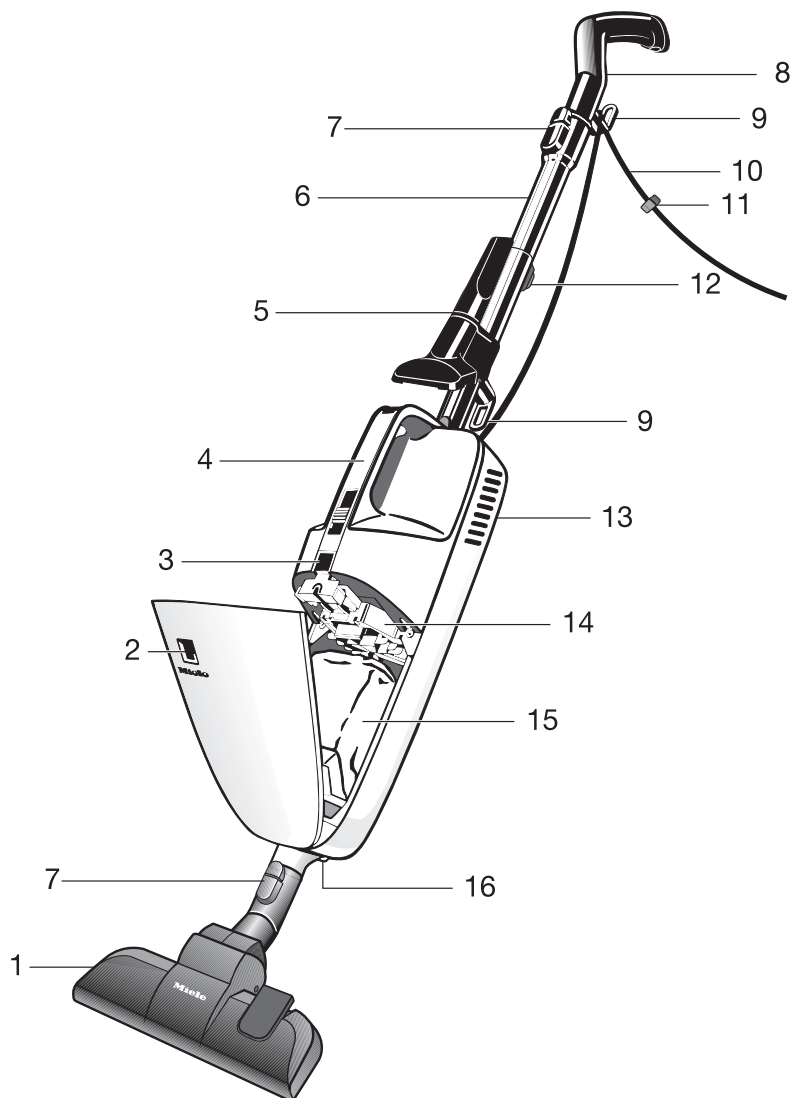
- ▶ Nepoužívejte vysavač bez prachového sáčku, ochranného filtru motoru a vzduchového filtru.
- ▶ Když není nasazený prachový sáček, nelze zavřít kryt prachového prostoru. Nepoužívejte násilí.
- ▶ Při vysávání se sací hubicí nebo sací trubicí nepřibližujte tyto díly k hlavě.
- ▶ Nevysávejte hořící nebo žhavé předměty jako např. cigarety nebo zdánlivě vyhaslý popel příp. uhlí.
- ▶ Nevysávejte kapaliny a vlhké nečistoty. Za vlhka vyčištěné nebo šamponované koberce a kobercové podlahy nechte před vysáváním úplně uschnout.
- ▶ Nevysávejte práškový toner. Toner, který se používá například v tiskárnách nebo kopírkách, může být elektricky vodivý.
- ▶ Nevysávejte snadno vznětlivé nebo výbušné látky nebo plyny a nevysávejte na místech, na nichž jsou takové látky uskladněné.

Příslušenství

- ▶ Při vysávání s elektrickým kartáčem nebo turbokartáčem Miele se nedotýkejte pohybujícího se kartáčového válce.
- ▶ Elektrický kartáč Miele je motorem poháněné přídavné zařízení určené speciálně pro vysavače Miele. Provozování vysavače s elektrickým kartáčem jiného výrobce není z bezpečnostních důvodů dovoleno.
- ▶ Používejte jen prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Jen u nich může výrobce zaručit bezpečnost.

Miele neručí za škody vzniklé použitím odporujícím stanovenému účelu, chybnou obsluhou a v důsledku nedbání bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

cs - Popis přístroje



- ① podlahová hubice *
- ② indikátor výměny prachového sáčku
- ③ tlačítko pro uzavření víka prachového prostoru
- ④ rukojeť pro přenášení s ovládací plochou
- ⑤ dvoudílné příslušenství na příchytce pro příslušenství *
- ⑥ sací trubice *
- ⑦ odjišťovací tlačítko
- ⑧ rukojeť se zářezkou proti sklouznutí a otvorem pro zavěšení
- ⑨ háček pro připojovací kabel
- ⑩ připojovací kabel
- ⑪ příchytka kabelu
- ⑫ pojistka pro přestavení teleskopické sací trubice *
- ⑬ kryt vzduchového filtru (zadní strana)
- ⑭ ochranný filtr motoru
- ⑮ prachový sáček
- ⑯ zásuvka pro elektrický kartáč *

* Podle modelu se může lišit provedení těchto dílů nebo tyto díly nemusí být k dispozici.

Likvidace obalu

Obal chrání vysavač před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vracení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství vznikajících odpadů. Dávejte obaly k likvidaci do duálních systémů (např. žlutý pytel / žlutá nádoba na odpady).

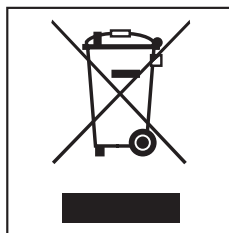
Likvidace prachových sáčků a použitých filtrů

Prachové sáčky a filtry jsou vyrobeny z ekologických materiálů. Filtry můžete likvidovat s běžným domovním odpadem. To platí rovněž pro prachový sáček, pokud neobsahuje nečistoty, které je zakázáno likvidovat jako domovní odpad.

Likvidace starého přístroje

Před likvidací starého přístroje vyjměte prachový sáček a nasazené filtry a dejte tyto součásti do domovního odpadu.

Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často ještě cenné materiály. Obsahují ale také škodlivé látky, které byly zapotřebí pro jejich funkčnost a bezpečnost. V komunálním odpadu nebo při špatné manipulaci mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do komunálního odpadu.



Pro likvidaci starých elektrických a elektronických přístrojů využijte sběrné místo zřízené k tomuto účelu v místě Vašeho bydliště. Případně se informujte u Vašeho prodejce.

Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.

Poznámka k evropským nařízením 665/2013 a 666/2013

Tento vysavač je univerzální vysavač.

Příložená přepínatelná podlahová hubice je v poloze pro vysávání koberců určená na intenzivní čištění koberců popsané v evropských nařízeních 665/2013 a 666/2013.

Pokud je Váš vysavač vybavený navíc spárovou hubicí, tak je určená pro nasazení popsané ve výše uvedených nařízeních k intenzivnímu čištění hladkých podlah se spárami a rýhami. Pokud tomu tak není, tak používejte přiloženou přepínatelnou podlahovou hubici v poloze pro tvrdé podlahy pro nasazení popsané ve výše uvedených nařízeních k intenzivnímu čištění hladkých podlah se spárami a rýhami.

Odkazy na vyobrazení

Obrázky uvedené v jednotlivých kapitolách naleznete na rozklápecí stránce na konci tohoto návodu k obsluze.

Před použitím

Nasazení sací trubice (obr. 01)

- Zasouvejte sací trubici vylisovaným čtvercem nahoru do skříně vysavače a trochu jí otáčejte sem a tam, až zřetelně zaklapne.

Odejmutí sací trubice

- Zatlačte odjišťovací tlačítko (detail ve vyobrazení) a za mírného otáčení sací trubici vytáhněte ze skříně vysavače.

Spojení rukojeti a sací trubice (obr. 02)

- Zasouvejte rukojeť vylisovaným čtvercem nahoru do sací trubice a trochu jí otáčejte sem a tam, až zřetelně zaklapne.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko a za mírného otáčení vytáhněte rukojeť ze sací trubice.

Rukojeť můžete také zastrčit přímo do skříně vysavače (obr. 03).

Vysavač je pak snadněji ovladatelný při různých pracích jako např. vysávání matrací, čalouněného nábytku atd.

Nasazení podlahové hubice / spárové hubice (obr. 04)

- Nasouvejte podlahovou hubici / spárovou hubici za mírného otáčení vlevo a vpravo na sací hrdlo vysavače, až zřetelně zaklapne západka.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko a za mírného otáčení vytáhněte podlahovou hubici / spárovou hubici.

Sací trubicí můžete nasadit také na sací hrdlo vysavače (obr. 05). To je praktické, např. když chcete vysávat pod nábytkem, který je nízko nad podlahou.

Navinutí připojovacího kabelu (obr. 06)

Když vysavač nepoužíváte, můžete připojovací kabel navinout na dva háčky pro kabel.

Připojovací kabel se neodmotá, když použijete příchytka kabelu (viz detail ve vyobrazení).

Použití dodávaného příslušenství (obr. 07)

- ① Příchytka pro příslušenství
- ② hubice pro vysávání spár
- ③ hubice na čalounění

příchytka pro příslušenství (obr. 08)

(podle modelu sériově)

- V případě potřeby nasadte příchytku pro příslušenství na sací trubici.
- Posuňte příchytku pro příslušenství až do zaklapnutí na kroužek háčku na kabel.

Příchytka pro příslušenství slouží k uložení dodaného příslušenství (obr. 09).

Některé modely jsou sériově vybaveny jednou z následujících součástí příslušenství, které nejsou vyobrazeny.

- elektrický kartáč
- turbokartáč

K těmto vysavačům je přiložen zvláštní návod k použití příslušné součásti výbavy.

Použití

Odmotání připojovacího kabelu (obr. 10)

Spodní háček na kabel je otočný.

- Pro odejmutí připojovacího kabelu ho otočte nahoru.

Nastavení teleskopické sací trubice (obr. 11)

(podle modelu)

Teleskopická sací trubice se skládá ze dvou do sebe zasunutých trubic, které můžete vysunout nebo zasunout na délku, která pro Vás bude nejpohodlnější.

- Stiskněte pojistku a nastavte teleskopickou sací trubici na požadovanou délku.

Připojení vysavače (obr. 12)

- Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky jištěné nejméně na 10 A.
- Při vysávání vedte připojovací kabel upínacím žlábkem háčku na kabel na rukojeti (viz detail ve vyobrazení).

Připojovací kabel je tak veden optimálně, takže při vysávání nepřekáží. Kromě toho zabráníte jeho zalomení na vstupu do vysavače.

Zapnutí a vypnutí (obr. 13 + 14)

Na rukojeti pro přenášení jsou umístěny dvě prostorově oddělené ovládací plochy. Můžete si zvolit, kterou ovládací plochu použijete.

Dvojitý posuvný vypínač

0 = přístroj je vypnutý

min. = snížený sací výkon

max. = maximální sací výkon

Zvolte **min.**, když se vysavač pevně přisaje při vysávání lehkých kusů, např. záclon nebo malých koberců.

Zvolte **max.** při používání turbokartáče.

- Pro zapnutí nastavte regulátor na **max.**

- Pro vypnutí posuňte regulátor až na doraz na 0.

Použití spárové hubice

(podle modelu)

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Spárová hubice je vhodná speciálně na vysávání podlah s hlubokými spárami a rýhami jako např. historických prkených podlah.

Nastavení přepínatelné podlahové hubice (obr. 15 + 16)

Tento vysavač je vhodný pro běžné vysávání koberců, kobercových a nechoulostivých tvrdých podlah.

Sortiment dílů Miele pro ošetřování podlah zahrnuje podlahové hubice, kartáče a nástavce vhodné pro další podlahové krytiny (viz kapitola "Příslušenství k dokoupení").

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Koberce a kobercové podlahy vysávejte se zasunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Nechoulostivé rovné tvrdé podlahy a podlahy s hlubokými spárami vysávejte s vysunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Odstavení a uložení

V přestávkách při vysávání nebo pro uložení můžete vysavač opřít (obr. 17). K tomu je na rukojeti umístěna záračka proti sklouznutí.

Dbejte na to, abyste vysavač vypnuli a opřeli pod stabilním úhlem.

Při použití podlahového kartáče doporučujeme po ukončení vysávání vysavač zavěsit, abyste šetřili kartáč.

Vysavač můžete uskladnit tak, že ho pohodlně zavěsíte. K tomu je rukojeť opatřena otvorem pro zavěšení (obr. 18).

Údržba

 Před každou údržbou vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Systém filtrů Miele se skládá ze tří částí (obr. 19):

- ① prachový sáček
- ② ochranný filtr motoru
- ③ vzduchový filtr

Pro zajištění bezvadného sacího výkonu vysavače musíte tyto filtry občas vyměnit.

Doporučujeme Vám používat prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Pak si můžete být jisti, že optimálně využijete sací výkon vysavače a dosáhnete nejlepšího možného výsledku čištění. Prachové sáčky s logem "Original Miele" se nevyrábějí z papíru nebo podobných materiálů a také nemají držák z lepenky. Tím dosahujeme zvláště dlouhé trvanlivosti a bezpečnosti.

Uvědomte si prosím, že na závady a poškození přístroje, jejichž příčinou je použití příslušenství neoznačeného logem "Original Miele", se nevztahuje záruka.

Kde dostanu prachové sáčky a filtry?

Originální prachové sáčky a filtry obdržíte u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo prostřednictvím servisní služby Miele a v internetovém obchodě Miele.



Které prachové sáčky a filtry jsou správné?

Originální prachové sáčky Miele s **žlutým držákem** typu **K/K** a originální filtry Miele poznáte podle loga "Original Miele" na obalu nebo přímo na prachovém sáčku.



V každém balení prachových sáčků Miele je navíc přiložen jeden vzduchový filtr AirClean a jeden ochranný filtr motoru.

Chcete-li si originální vzduchové filtry Miele dokoupit jednotlivě, tak svému specializovanému prodejci nebo servisní službě Miele sdělte modelové označení svého vysavače, abyste dostali správné díly. Tyto díly si ale můžete pohodlně objednat i v internetovém obchodu Miele.

Kdy vyměním prachový sáček? (obr. 20)

Když červená stupnice zcela vyplní zorné pole indikátoru výměny prachového sáčku, musíte prachový sáček vyměnit.

Prachové sáčky jsou určeny k jednorázovému použití. Plné prachové sáčky zlikvidujte. Nepoužívejte je vícekrát, protože prachem ucpané póry snižují sací výkon vysavače.

Zkouška

- Nasadte přepínatelnou podlahovou hubici.
- Zapněte vysavač a nastavte maximální sací výkon.
- Zvedněte podlahovou hubici kousek nad podlahu.

Funkce indikátoru výměny prachového sáčku

Funkce indikátoru je koncipována na smíšené nečistoty: prach, vlasy, nitě, žmolky z koberců, písek atd.

Pokud vysáváte hodně jemného prachu, jako je např. prach z vrtání, písku případně také sádry nebo mouky, velmi rychle se ucpou póry prachového sáčku.

Indikátor pak ukáže stav "plný", i když prachový sáček ještě plný není. Musíte ho pak vyměnit.

Pokud vysáváte hodně vlasů, žmolků z koberců, vlny apod., může indikátor zareagovat až tehdy, když už je prachový sáček přeplněný.

Jak vyměním prachový sáček? (obr. 21, 22 + 23)

- Stiskněte uzavírací tlačítko a otvírejte víko prachového prostoru, až zaklapne.
- Uchopte držák za vybrání, a než prachový sáček vytáhnete z úchyty, vyklopte ho nejprve ze sacího hrdla.

Při vytahování se automaticky zavře hygienický uzávěr prachového sáčku, takže nemůže uniknout prach.

- Zasuňte nový prachový sáček až na doraz do **žlutého úchyty**. Při nasazování nechte prachový sáček složený tak, jak jste ho vytáhli z obalu.
- V prachovém prostoru prachový sáček co nejlépe rozložte.
- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.



Zařízení pro zablokování provozu naprázdno brání uzavření krytu prachového prostoru, když není nasazený prachový sáček. Nepoužívejte násilí!

Kdy vyměním ochranný filtr motoru?

Vždy, když načnete nové balení prachových sáčků Miele. V každém novém balení prachových sáčků Miele je přibaleny ochranný filtr motoru.

Jak vyměním ochranný filtr motoru? (obr. 24)

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Odklopte **žlutý rámeček filtru** a vyměňte ochranný filtr motoru.
- Zavřete rámeček filtru až do zaklapnutí západky.
- Zavřete víko prachového prostoru až do zaklapnutí západky.

Kdy mám vyměnit vzduchový filtr?

Podle modelu je sériově nasazený jeden z následujících vzduchových filtrů (obr. 25):

a AirClean

Vyměňte tento vzduchový filtr vždy, když načnete nové balení prachových sáčků Miele. V každém novém balení prachových sáčků Miele je přibaleny vzduchový filtr AirClean.

b Active AirClean

c AirClean+

Tyto vzduchové filtry vyměňujte vždy asi po jednom roce. Okamžik výměny si můžete poznamenat na vzduchovém filtru.

Jak vyměním vzduchový filtr Air-Clean? (obr. 26, 27 + 28)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

- Zatlačte tlačítko na zadní straně vysavače a odejměte kryt.
- Vyjměte upotřebený vzduchový filtr AirClean za čistou hygienickou plochu.
- Vložte nový vzduchový filtr AirClean.

Pokud byste však chtěli použít vzduchový filtr Active AirClean nebo AirClean+, dbejte bezpodmínečně pokynů v kapitole "Změna vzduchového filtru".

- Nasadte opět kryt a zavřete ho.

Jak vyměním vzduchový filtr Active AirClean a AirClean+? (obr. 29 + 30)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

- Zatlačte tlačítko na zadní straně vysavače a odejměte kryt (obr. 26).
- Vyjměte upotřebený vzduchový filtr Active AirClean nebo AirClean+.
- Nasadte nový vzduchový filtr Active AirClean nebo AirClean+.

Pokud byste však chtěli použít vzduchový filtr AirClean, dbejte bezpodmínečně pokynů v kapitole "Změna vzduchového filtru".

- Nasadte opět kryt a zavřete ho.

Změna vzduchového filtru

Podle modelu je sériově nasazený jeden z následujících vzduchových filtrů (obr. 25).

- a AirClean
- b Active AirClean (SF-AAC 10)
- c AirClean+ (SF H 10)

Samozřejmě můžete později místo sériově nasazeného vzduchového filtru použít některý jiný z výše uvedených vzduchových filtrů.

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

Při změně respektujte následující (obr. 31)

1. Jestliže místo vzduchového filtru **a** nasazujete vzduchový filtr **b** nebo **c**, musíte navíc vyjmout mřížku filtru a nasadit příslušný nový vzduchový filtr.
 2. Jestliže místo vzduchového filtru **b** nebo **c** nasazujete vzduchový filtr **a**, musíte navíc bezpodmínečně nasadit mřížku filtru * do krytu.
- * Mřížka filtru viz kapitola "Příslušenství k dokoupení".

Vyjmutí příp. nasazení mřížky filtru (obr. 31)

- Dvěma prsty uchopte mřížku filtru a mírně ji zatlačte ke středu. Pak můžete mřížku filtru vyjmout případně nasadit.

Kdy vyměním sběrače nití?

Sběrače nití u sacího vstupu podlahové hubice jsou vyměnitelné. Jestliže je vlas sběračů nití opotřebovaný, sběrače vyměňte.

Jak vyměním sběrače nití? (obr. 32)

- Vysuňte sběrače nití například šroubovákem s plochou čepelí ze štěrbin pro zasunutí.
- Nahradejte staré sběrače nití novými.

Čištění pojezdového válečku podlahové hubice AllTeQ (obr. 33)

- ① Mincí odjistíte hřídel válečku (bajonetový uzávěr).
 - ② Vytlačte hřídel válečku a odejměte ji.
 - ③ Vyjměte pojezdový váleček.
- Odstraňte pak nitě a vlasy, nasadte opět pojezdový váleček a zajistěte hřídel válečku.

Náhradní díly dostanete u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo přes servisní službu Miele.

Ošetřování

 Před každým čištěním vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vysavač a příslušenství

Vysavač a všechny součásti příslušenství z umělé hmoty můžete ošetřovat běžným čisticím prostředkem na umělé hmoty.

 Nepoužívejte drhnoucí prostředky, čisticí prostředky na sklo a univerzální čisticí prostředky a prostředky na ošetření s obsahem oleje!

Prachový prostor

Prachový prostor můžete v případě potřeby vysát druhým vysavačem, pokud ho máte k dispozici, nebo prostě vyčistit **suchou** prachovkou nebo štětcem.

 Vysavač nikdy neponořujte do vody! Vlhkost ve vysavači hrozí nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Co udělat, když...

Problém	Příčina a odstranění
Vysavač se sám vypíná.	Když se vysavač příliš zahřeje, vypne ho omezovač teploty. Porucha může nastat, když například větší předměty ucpou sací cesty nebo když je prachový sáček plný nebo nepropouští vzduch vinou jemného prachu. Příčinou může být také silně znečištěný vzduchový filtr nebo ochranný filtr motoru. ■ Vypněte pak vysavač a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Po odstranění příčiny poruchy a odstavení vysavače asi na 20 až 30 minut vysavač vychladne natolik, že ho opět můžete zapnout a používat.

Servisní služba

Pokud budete potřebovat servisní službu, tak se obraťte na – svého specializovaného prodejce Miele nebo – servisní službu Miele na telefonu: 543 553 134-5 nebo zelená linka 800 169 431.

Záruční podmínky

Záruční doba vysavače činí 2 roky.

Záruční podmínky se řídí platnými právními předpisy. Informace k záručním podmínkám naleznete na www.miele.cz.

Příslušenství k dokoupení

Jednotlivé modely jsou již sériově vybaveny jednou nebo několika následujícími součástmi příslušenství.

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Tyto a mnoho dalších produktů si můžete objednat na internetu.



Obdržíte je ale i u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo u servisní služby Miele.

Elektrické kartáče

Připojujte je jen k modelům, které jsou vybavené zásuvkou pro elektrický kartáč.

Elektrický kartáč Electro Comfort (SEB 217)

Pro intenzivní čištění robustních textilních podlahových krytin. Odstraňuje pevně zašlapané znečištění a brání vytváření chodníků.

Elektrický kartáč Electro Premium (SEB 236)

Ve srovnání se SEB 217 je tento elektrický kartáč o 60 mm širší, výkonnější a tím zvláště vhodný na čištění velkých ploch.

Ve srovnání se SEB 217 má navíc mimo jiné

- výškové nastavení pro přizpůsobení různým výškám vlasu
- diody LED pro osvětlení pracovní oblasti
- multifunkční kontrolku.

Podlahové hubice / kartáče

Podlahová hubice Classic Allergotec (SBDH 285)

Pro každodenní hygienické čištění všech podlahových krytin. Při vysávání je na barevném displeji (jako na semaforu) vidět pokrok v čištění.

Turbokartáč Turbo Comfort (STB 205)

Pro odstraňování nití a vlasů z koberců s krátkým vlasem.

Podlahový kartáč Hardfloor (SBB 235)

Pro vysávání odolných tvrdých rovných podlah.

Podlahový kartáč Parquet (SBB Parquet)

S přírodními štětinami, pro vysávání rovných tvrdých podlah náchylných na poškrábání.

Ostatní příslušenství

Ruční turbokartáč Turbo Mini Compact (STB 20)

Pro vysávání a kartáčování čalouněného nábytku, matrací nebo automobilových sedaček.

Univerzální kartáč (SUB 20)

Pro vysávání prachu z knih, regálů apod.

Kartáč na topná tělesa (SHB 30)

Pro vysávání prachu z žebírek topných těles, úzkých regálů nebo spár.

Hubice na matrace (SMD 10)

Pro pohodlné vysávání matrací a čalouněného nábytku a jeho spár.

Hubice pro vysávání spár, 300 mm (SFD 10)

Zvláště dlouhá hubice pro vysávání záhybů, spár a rohů.

Hubice pro vysávání spár, 560 mm (SFD 20)

Ohebná hubice pro vysávání spár pro vysávání těžko přístupných míst.

Hubice na čalounění, 190 mm (SPD 10)

Zvláště široká hubice pro vysávání čalouněného nábytku, matrací a polštářů.

Sací štětec

Pro vysávání profilových lišt, zdobených nebo vyřezávaných předmětů apod.

Sací štětec s přírodními štětinami (SSP 10)

Pro vysávání prachu z obzvláště choulostivých předmětů.

Příchytka pro příslušenství

Pro uložení dodaného příslušenství (hubice na spáry a hubice na čalounění).

Příslušenství pro vysávání podlah

Ve spojení se stávající sací trubicí můžete ruční vysavač používat jako podlahový vysavač.

Pro pohodlné vysávání dveřních rámců, knižních regálů, záclon a pro pohodlné vysávání pod skříněmi, postelemi apod.

Při nákupu příslušenství pro vysávání podlah uvádějte modelové označení svého vysavače.

Filtry

Vzduchový filtr Active AirClean (SF-AAC 10)

Pohlcuje pachy vznikající z nečistot ve vysavači.

Vzduchový filtr AirClean+ (SF H 10)

Vzduchový filtr zajišťující nejčistší vyfukovaný vzduch. Vhodný zvláště pro alergiky.

Mřížka filtru

Mřížku filtru potřebujete, když chcete místo vzduchového filtru Active AirClean nebo AirClean+ použít vzduchový filtr AirClean.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	108
Opis urządzenia.....	114
Ochrona środowiska naturalnego	116
Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013	117
Odesłania do ilustracji	117
Przed użyciem	117
Użytkowanie	118
Odstawianie i przechowywanie	119
Konserwacja.....	119
Gdzie można nabyć worki i filtry?	120
Które worki i filtry są właściwe?	120
Kiedy należy wymienić worek?	120
Działanie wskaźnika wymiany worka	121
Jak wymienić worek?	121
Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?	121
Jak wymienić filtr ochronny silnika?	121
Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?	121
Jak wymienić filtr wylotowy Air- Clean?	122
Jak wymienić filtr wylotowy Active AirClean i AirClean+?	122
Przezbijanie filtra wylotowego.....	122
Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?	123
Jak wymienić zbieracze włókien?	123
Czyszczenie rolki jezdnej ssawki podłogowej AllTeQ	123
Konserwacja.....	123
Co robić, gdy	124
Serwis	125
Warunki gwarancji	125
Wyposażenie dodatkowe	125

Ten odkurzacz spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wystąpienia uszkodzeń i zagrożeń.

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania odkurzacza. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Wyłączać odkurzacz zawsze po użyciu, przed każdą zmianą wyposażenia i przed każdym zabiegiem czyszczenia / konserwacji. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i w warunkach domowych.
- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardych.
- ▶ Ten odkurzacz nie jest przeznaczony do użytkowania na wolnym powietrzu.
- ▶ Stosować odkurzacz wyłącznie w domowym zakresie do odkurzania na sucho. Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania ludzi i zwierząt. Wszelkie inne zastosowania, przebudowy i zmiany odkurzacza są niedozwolone.

► Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne czy też brak doświadczenia lub niewiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazać osoby odpowiedzialnej.

Dzieci w gospodarstwie domowym

► Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

► Dzieci powyżej 8 roku życia mogą używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że są w stanie bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

► Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji odkurzacza bez nadzoru.

► Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.

Bezpieczeństwo techniczne

► Przed użyciem należy sprawdzić odkurzacz i całe wyposażenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.

- ▶ Porównać dane przyłączeniowe na tabliczce znamionowej odkurzacza (napięcie i częstotliwość prądu) z parametrami sieci elektrycznej. Dane te koniecznie muszą być zgodne. Odkurzacz bez modyfikacji może być zasilany prądem o częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- ▶ Gniazdo zasilające musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości 16 A lub 10 A.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca tego odkurzacza jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy zostanie on podłączony do publicznej sieci elektrycznej.
- ▶ W niekorzystnych okolicznościach odkurzacz może doprowadzić do chwilowych spadków napięcia w sieci elektrycznej. Jeśli impedancja sieci w punkcie podłączenia do sieci publicznej jest większa niż 0,457 Ohm, mogą być konieczne dalsze środki, zanim będzie można używać odkurzacza zgodnie z przeznaczeniem na tym przyłączy. W razie konieczności można spytać o impedancję w lokalnym zakładzie energetycznym.
- ▶ Naprawa odkurzacza podczas okresu gwarancyjnego może zostać przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowany serwis, ponieważ w przeciwnym razie w przypadku późniejszych uszkodzeń zostaje wyłączona odpowiedzialność gwarancyjna.

- ▶ Nie używać kabla przyłączeniowego do przenoszenia odkurzacza a wyjmując wtyczkę z gniazdka nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy. Nie przeciągać kabla przez ostre krawędzie i nie zaginać go. Unikać częstego przejeżdżania odkurzaczem po kablu przyłączeniowym. W ten sposób można trwale uszkodzić przewód, wtyczkę i gniazdko, co z kolei może być przyczyną zagrożeń dla użytkownika.
- ▶ Nie używać odkurzacza, gdy uszkodzony jest kabel zasilający. Uszkodzony kabel zasilający należy wymienić wyłącznie na oryginalny kabel. Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez serwis Miele lub przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele.
- ▶ Gniazdko na odkurzaczu (w zależności od modelu) może być stosowane wyłącznie do podłączania elektroszczotek Miele wymienionych w tej instrukcji użytkowania.
- ▶ Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie i czyścić go wyłącznie na sucho lub lekko wilgotną ściereczką.
- ▶ Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Nie używać odkurzacza bez worka, filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego.
- ▶ Jeśli nie jest założony worek, nie można zamknąć pokrywy odkurzacza. Nie stosować siły.

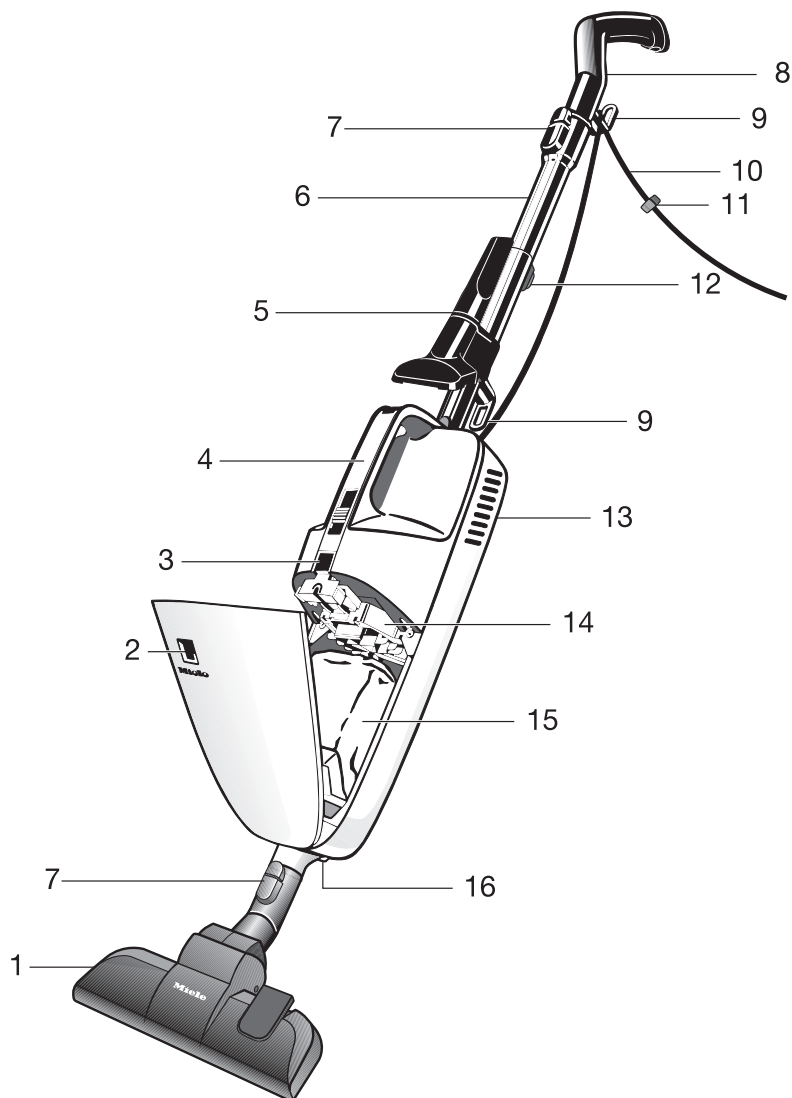
pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Przy odkurzaniu za pomocą ssawki szczelinowej lub rury ssącej unikać zbliżania ich do głowy.
- ▶ Nie zasysać rozżarzonych lub płonących przedmiotów, jak np. niedopałków lub pozornie wygasłego popiołu ew. węgla.
- ▶ Nie zasysać cieczy i wilgotnych zabrudzeń. Dywany i wykładziny czyszczone na mokro lub szamponem należy całkowicie wysuszyć przed odkurzaniem.
- ▶ Nie odkurzać pyłu z tonera. Toner, używany np. w drukarkach lub kopiarkach, może przewodzić prąd elektryczny.
- ▶ Nie zasysać materiałów lub gazów łatwopalnych lub wybuchowych ani nie odkurzać w miejscach, gdzie są one składowane.

Wypożyczenie

- ▶ Przy odkurzaniu nie dotykać obracającego się walca szczotkowego elektroszczotki lub turboszczotki Miele.
- ▶ Elektroszczotka Miele jest motorycznie napędzanym urządzeniem dodatkowym, przeznaczonym specjalnie do odkurzaczy Miele. Użytkowanie odkurzacza z elektroszczotką innego producenta, ze względów bezpieczeństwa jest niedozwolone.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy producent może zagwarantować bezpieczeństwo.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.



- ① Ssawka podłogowa *
- ② Wskaźnik wymiany worka
- ③ Przycisk zamykania pokrywy komory worka
- ④ Uchwyt do przenoszenia z panelem obsługi
- ⑤ Dwuczęściowe wyposażenie na uchwycie na akcesoria *
- ⑥ Rura ssąca *
- ⑦ Przyciski odblokowujące
- ⑧ Uchwyt z nakładką przeciwpoślizgową i otworem do zawieszenia
- ⑨ Zaczepy na kabel zasilający
- ⑩ Kabel zasilający
- ⑪ Spinka kabla
- ⑫ Przycisk przestawiania rury teleskopowej *
- ⑬ Klapka filtra wylotowego (tył)
- ⑭ Filtr ochronny silnika
- ⑮ Worek na kurz
- ⑯ Gniazdko elektroszczotki *

* w zależności od modelu te elementy wyposażenia mogą się różnić wykonaniem ew. mogą nie występować wcale.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

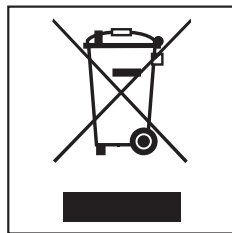
Utylizacja worka i filtrów

Worki i filtry są wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego. Zużyty filtr można po prostu wyrzucić do śmieci. To samo dotyczy worka, o ile nie zawiera on odpadów podlegających obowiązkowi zbierania i recyklingu (np. baterii).

Utylizacja starego urządzenia

Przed utylizacją starego urządzenia należy z niego wyjąć worek i założone filtry i wyrzucić je do śmieci.

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013

Ten odkurzacz jest odkurzaczem uniwersalnym.

Załączona przełączalna ssawka podłogowa w ustawieniu dywanowym jest przeznaczona do opisanego w regulacjach europejskich 665/2013 i 666/2013 zastosowania do intensywnego czyszczenia dywanów.

Jeśli Państwa odkurzacz jest dodatkowo wyposażony w ssawkę do podłóg twardych, wówczas jest ona przeznaczona do zastosowania opisanego w powyższych rozporządzeniach jako intensywne czyszczenie gładkich podłóg z fugami i szczelinami. W przeciwnym razie do zastosowania opisanego w powyższych rozporządzeniach jako intensywne czyszczenie gładkich podłóg z fugami i szczelinami należy zastosować dołączoną przełączalną ssawkę podłogową w ustawieniu do podłóg twardych.

Odesłania do ilustracji

Rysunki wymienione w poszczególnych rozdziałach są zamieszczone na końcu tej instrukcji użytkowania.

Przed użyciem

Wkładanie rury ssącej (rys. 01)

- Włożyć rurę ssącą kwadratowym przetłoczeniem do góry w obudowę odkurzacza i obracać ją w tę i z powrotem aż do wyraźnego zatrzaśnięcia.

Wymowanie rury ssącej

- Nacisnąć przycisk odblokowujący (rysunek szczegółowy) i wyciągnąć rurę ssącą z obudowy odkurzacza lekko ją obracając.

Składanie uchwytu i rury ssącej (rys. 02)

- Włożyć uchwyt kwadratowym przetłoczeniem do góry w rurę ssącą i obracać go w tę i z powrotem aż do wyraźnego zatrzaśnięcia.
- W celu rozłączenia elementów nacisnąć przycisk odblokowywania i wyciągnąć uchwyt z rury ssącej lekko go obracając.

Uchwyt można również włożyć bezpośrednio w obudowę odkurzacza (rys. 03).

Odkurzacz jest wówczas bardziej poręczny do różnych prac, np. odkurzania materaców, mebli tapicerowanych itd.

Zakładanie ssawki podłogowej / ssawki do podłóg twardych (rys. 04)

- Założyć ssawkę podłogową / ssawkę do podłóg twardych na króciec ssący odkurzacza, obracając ją w prawo i w lewo, aż wyraźnie zatrzaśnie się blokada.
- W celu rozłączenia elementów nacisnąć przycisk odblokowywania i wyciągnąć ssawkę podłogową / ssawkę do podłóg twardych lekko ją obracając.

Można również założyć rurę ssącą na króciec ssący odkurzacza (rys. 05). Jest to praktyczne, gdy np. trzeba odkurzyć pod meblami z niewielkim odstępem do podłogi.

Nawijanie kabla zasilającego (rys. 06)

Gdy odkurzacz nie jest używany, można nawinąć kabel zasilający na dwa zaczepy kablówce.

Kabel zasilający się nie odwinie, gdy zastosuje się spinikę kablówką (patrz rysunek szczegółowy).

Wypożyczenie dostarczone wraz z urządzeniem (rys. 07)

- ① Uchwyt na akcesoria
- ② Ssawka szczelinowa
- ③ Ssawka do tapicerki

Uchwyt na akcesoria (rys. 08)

(w zależności od modelu na wyposażeniu seryjnym)

- W razie potrzeby założyć uchwyt na akcesoria na rurę ssącą.
- Nasunąć uchwyt na akcesoria do zatrzaśnięcia na pierścień zaczepu kablówce.

Uchwyt na akcesoria służy do przechowywania wyposażenia dostarczonego wraz z urządzeniem (rys. 09).

Poszczególne modele są seryjnie wyposażone w jeden z następujących elementów wyposażenia, nieuwzględnionych na rysunku.

- Elektroszczotka
- Turboszczotka

Do odkurzacza jest dołączona oddzielna instrukcja użytkowania dla odpowiedniego elementu wyposażenia.

Użytkowanie

Odwijanie kabla zasilającego (rys. 10)

Dolny zaczep kablówce jest wychylny.

- Wychylić go do góry, żeby zdjąć kabel zasilający.

Ustawianie rury teleskopowej (rys. 11)

(w zależności od modelu)

Rura teleskopowa składa się z dwóch wsuniętych w siebie rur, które można rozciągnąć do odkurzania na najwygodniejszą długość.

- Nacisnąć przycisk ustawczy i ustawić rurę teleskopową na żądaną długość.

Podłączanie odkurzacza (rys. 12)

- Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego z zabezpieczeniem przynajmniej 10 A.
- Przy odkurzaniu prowadzić kabel zasilający przez zaczep kablówce przy rękojeści (patrz rysunek szczegółowy)

Kabel zasilający jest optymalnie prowadzony, tak że nie przeszkadza przy odkurzaniu. Poza tym unika się załamywania kabla przy wejściu do odkurzacza.

Włączanie i wyłączanie (rys. 13 + 14)

Na uchwycie do przenoszenia są umieszczone dwa oddzielne panele obsługi. Można wybrać, z którego panelu będzie się korzystać.

Przełącznik suwakowy

0 = urządzenie jest wyłączone

min. = zredukowana moc ssania

max. = maksymalna moc ssania

Wybrać **min.**, gdy odkurzacz przysysa się przy odkurzaniu lekkich rzeczy, np. firanek lub bieżników.

Wybrać **max.** przy zastosowaniu turboszczotki.

- W celu włączenia ustawić regulator na **max.**
- W celu wyłączenia przesunąć regulator do oporu na **0**.

Używanie ssawki do podłóg twardech

(w zależności od modelu)

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Ssawka do podłóg twardych jest przeznaczona specjalnie do odkurzania podłóg z zagłębionymi fugami i szczelinami, jak np. historyczne podłogi z bali.

Ustawianie przełączalnej ssawki podłogowej (rys. 15 + 16)

Ten odkurzacz jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardech.

Asortyment Miele do pielęgnacji podłóg obejmuje ssawki, szczotki i końcówki podłogowe pasujące do innych okładzin podłogowych oraz zastosowań specjalnych (patrz rozdział "Wposażenie dodatkowe").

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Dywany i wykładziny podłogowe należy odkurzać ze schowaną listwą szczotkową:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Niewrażliwe płaskie podłogi twarde i podłogi z głębokimi szczelinami należy odkurzać z wysuniętą szczotką:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Odstawianie i przechowywanie

Podczas przerw w odkurzaniu i do przechowywania odkurzacz można oprzeć (rys. 17). W tym celu na uchwycie jest umieszczona nakładka przeciwpślizgowa.

Zwrócić uwagę, żeby wyłączyć odkurzacz i oprzeć go pod stabilnym kątem.

Przy korzystaniu ze szczotki podłogowej zalecamy zawieszenie odkurzacza, żeby wałek szczotkowy był chroniony.

Do przechowywania odkurzacz można wygodnie zawiesić. Służy do tego otwór do zawieszenia (rys. 18) na uchwycie.

Konserwacja

 Wyłączyć odkurzacz przed każdym zabiegiem konserwacyjnym i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

System filtrowania Miele składa się z trzech elementów (rys. 19):

- ① Worek na kurz
- ② Filtr ochronny silnika
- ③ Filtr wylotowy

W celu zapewnienia bezusterkowej pracy odkurzacza filtry te muszą być wymieniane od czasu do czasu.

Zalecamy, żeby stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy można być pewnym, że moc odkurzacza zostanie optymalnie wykorzystana i będą mogły zostać osiągnięte najlepsze możliwe efekty czyszczenia.

Worki na kurz z logo "Original-Miele" nie są wykonane z papieru lub materiałów papieropodobnych ani nie dysponują kartonową płytką mocującą. Dzięki temu uzyskujemy szczególnie wysoką trwałość i bezpieczeństwo.

Proszę pamiętać, że usterki i uszkodzenia urządzenia, których przyczyny wynikają z zastosowanego wyposażenia, nieoznaczonego logo "Original-Miele", nie są objęte gwarancją urządzenia.

Gdzie można nabyć worki i filtry?

Oryginalne worki i filtry firmy Miele dostępne są w punktach sprzedaży urządzeń lub w serwisie firmy Miele oraz w sklepie internetowym Miele.



Które worki i filtry są właściwe?

Oryginalne worki Miele z **żółtą płytką mocującą** typu **K/K** i oryginalne filtry Miele można rozpoznać po logo "Original Miele" na opakowaniu lub bezpośrednio na worku.



W każdym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr wylotowy AirClean i filtr ochronny silnika.

W przypadku potrzeby oddzielnego zakupu filtra wylotowego należy podać sprzedawcy lub serwisowi Miele oznaczenie modelu posiadanego odkurzacza, aby otrzymać właściwą część. Te elementy można jednak również wygodnie zamówić w sklepie internetowym Miele.

Kiedy należy wymienić worek? (rys. 20)

Worek należy wymienić, gdy kolorowa skala okienka wskaźnika wymiany worka zostanie wypełniona na czerwono.

Worki są artykułami jednorazowymi. Proszę wyrzucić do śmieci cały worek. Nie używać worków wielokrotnie. Zatkane pory redukują moc ssania odkurzacza.

W celu sprawdzenia

- Założyć przełączalną ssawkę podłogową.

- Włączyć odkurzacza i ustawić maksymalną siłę ssania.
- Unieść ssawkę trochę nad podłogą.

Działanie wskaźnika wymiany worka

Działanie wskaźnika jest dostosowane do kurzu mieszanego: pyłu, włosów, włókien, kłaczek, piasku itp.

Gdy odkurza się dużo drobnego pyłu, jak np. kurz po wierceniu, piasek, ewentualnie również gips lub mąka, pora worka zatykają się bardzo szybko. Wskaźnik wymiany worka będzie wtedy wskazywał "pełny", nawet jeśli worek nie jest jeszcze całkowicie zapelniony. Należy go wówczas wymienić.

Jeśli jednak odkurza się dużo włosów, kłaczek itd., wskaźnik wymiany worka może zareagować dopiero wtedy, gdy worek zostanie całkowicie zapelniony.

Jak wymienić worek?

(rys. 21, 22 + 23)

- Nacisnąć przycisk zamykający i otworzyć pokrywę komory worka aż do zatrzaśnięcia.
- Chwycić za zagłębienia płytki mocującej worka i najpierw wychylić worek z króćca ssącego, zanim się go wyciągnie z uchwyty.

Przy wyjmowaniu zamyka się automatycznie przestrona higieniczna worka, tak że ze środka nie ulatnia się kurz.

- Wsunąć nowy worek do oporu w **żółty uchwyt**. Pozostawić go przy tym w stanie złożonym, tak jak przy wyjmowaniu z opakowania.
- Rozłożyć worek w komorze na tyle, na ile jest to możliwe.

- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

 Blokada działania "na pusto" uniemożliwia zamknięcie pokrywy, gdy nie założono worka lub nie został on włożony do końca. Nie stosować siły!

Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?

Zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele. W każdym nowym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr ochronny silnika.

Jak wymienić filtr ochronny silnika? (rys. 24)

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Rozłożyć **żółtą ramkę filtra** i wymienić filtr ochronny silnika.
- Zamknąć ramkę filtra aż do zatrzaśnięcia blokady.
- Zamknąć pokrywę komory worka aż do zatrzaśnięcia blokady.

Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych (rys. 25):

a AirClean

Wymieniać ten filtr wylotowy zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele. W każdym opakowaniu worków Miele znajduje się dodatkowo filtr wylotowy AirClean.

b Active AirClean**c AirClean+**

Te filtry wylotowe należy wymienić zawsze po ok. jednym roku. Datę można zanotować na filtrze wylotowym.

Jak wymienić filtr wylotowy AirClean? (rys. 26, 27 + 28)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Nacisnąć przycisk z tyłu odkurzacza i zdjąć klapkę.
- Wyjąć zużyty filtr wylotowy AirClean za czyste powierzchnie higieniczne.
- Założyć nowy filtr wylotowy AirClean.

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy Active AirClean lub AirClean+, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbieranie filtra wylotowego".

- Założyć z powrotem klapkę i ją zamknąć.

Jak wymienić filtr wylotowy Active AirClean i AirClean+? (rys. 29 + 30)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Nacisnąć przycisk z tyłu odkurzacza i zdjąć klapkę (rys. 26).
- Wyjąć zużyty filtr wylotowy Active AirClean lub AirClean+.
- Założyć nowy filtr wylotowy Active AirClean lub AirClean+.

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy AirClean, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbieranie filtra wylotowego".

- Założyć z powrotem klapkę i ją zamknąć.

Przezbieranie filtra wylotowego

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych (rys. 25).

- a AirClean
- b Active AirClean (SF-AAC 10)
- c AirClean+ (SF H 10)

Oczywiście w miejsce seryjnie zastosowanego filtra wylotowego można później również założyć jeden z innych wymienionych filtrów wylotowych.

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

Przestrzegać przy przezbieraniu (rys. 31)

1. Jeśli zamiast filtra wylotowego **a** ma zostać zastosowany filtr wylotowy **b** lub **c**, należy wówczas dodatkowo wyjąć kratkę filtra z klapki i założyć w to miejsce odpowiedni nowy filtr wylotowy.
2. Jeśli zamiast filtra wylotowego **b** lub **c** ma zostać zastosowany filtr wylotowy **a**, należy go dodatkowo bezwzględnie włożyć w kratkę filtra * w klapkę.

* kratka filtra – patrz rozdział "Wypożyczenie dodatkowe"

Wyjmowanie ew. zakładanie kratki filtra (rys. 31)

- Chwycić dwoma palcami oczka kratki filtra i ścisnąć je nieco do środka. Można wówczas wyjąć ew. założyć kratkę filtra.

Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?

Zbieracze włókien na wlocie ssawki podłogowej są wymienne. Wymienić zbieracze włókien, gdy zetrze się runo.

Jak wymienić zbieracze włókien? (rys. 32)

- Podważyć zbieracze włókien, np. za pomocą śrubokręta, wykorzystując szczeliny po bokach.
- Wymienić zbieracze włókien na nowe.

Czyszczenie rolki jezdnej ssawki podłogowej AllTeQ (rys. 33)

- ① Odblokować oś rolki (zamek bagnetowy) za pomocą monety.
 - ② Wycisnąć oś rolki i ją wyjąć.
 - ③ Wyjąć rolkę jezdną.
- Następnie usunąć włókna i włosy, założyć z powrotem rolkę i zablokować oś rolki.

Części zamienne można również nabyć u sprzedawców urządzeń lub w serwisie firmy Miele.

Konserwacja

- ⚠ Wyłączyć odkurzacza przed każdym czyszczeniem i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Odkurzacza i wyposażenie

Odkurzacza i wszystkie elementy wyposażenia z tworzyw sztucznych można czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia tworzyw sztucznych.

- ⚠ Nie stosować żadnych środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub zastosowań uniwersalnych ani żadnych środków czyszczących zawierających olej!

Komora worka

Komorę worka w razie potrzeby można odkurzyć drugim odkurzacza, jeśli występuje, lub po prostu oczyścić **suchą** ściereczką do kurzu lub miotłą do kurzu.

- ⚠ Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie! Wilgoć w odkurzaczu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Co robić, gdy ...

Problem	Przyczyna i postępowanie
Odkurzacz wyłącza się samoczynnie.	Ogranicznik temperatury wyłącza odkurzacz, gdy stanie się on zbyt ciepły. Usterka może wystąpić, gdy np. drogi powietrzne zostaną zatkane przez wessany przedmiot lub worek jest pełny ew. zatkany przez drobny pył. Przyczyną może być również mocno zabrudzony filtr wylotowy lub filtr ochronny silnika. ■ Odkurzacz należy wówczas wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Po usunięciu usterki i odczekaniu ok. 20 - 30 minut odkurzacz ostygnie na tyle, że będzie go można z powrotem włączyć i używać.

Serwis

Jeśli konieczna jest interwencja serwisowa, proszę powiadomić swojego sprzedawcę urządzeń Miele lub serwis fabryczny Miele pod numerem telefonu: **22 54 33 630**

Warunki gwarancji

Okres gwarancji odkurzacza wynosi 2 lata.

Więcej informacji dotyczących warunków gwarancji można uzyskać pod wymienionym powyżej numerem telefonu. Można tam również uzyskać warunki gwarancji w formie pisemnej.

Wypożyczenie dodatkowe

Poszczególne modele są już seryjnie wyposażone w jeden lub kilka z poniższych elementów wyposażenia.

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Te i wiele innych produktów można zamówić przez internet.



Można je również nabyć u sprzedawców urządzeń lub w serwisie firmy Miele.

Elektroszczotki

Do podłączenia wyłącznie do modeli, które są wyposażone w gniazdko dla elektroszczotki.

Elektroszczotka Electro Comfort (SEB 217)

Do intensywnego czyszczenia trwałych tekstylnych okładzin podłogowych. Usuwa mocno wdeptane zabrudzenia i zapobiega tworzeniu zadeptań.

Elektroszczotka Electro Premium (SEB 236)

W porównaniu do modelu SEB 217 ta elektroszczotka jest o 60 mm szersza, mocniejsza i dzięki temu zalecana do sprzątania większych powierzchni.

W porównaniu do modelu SEB 217 dysponuje ona m.in. dodatkowo

- regulacją wysokości do dopasowania do różnych wysokości włosów,
- diodami LED do oświetlenia obszaru pracy,
- wielofunkcyjną lampką kontrolną.

Ssawki / szczotki podłogowe

Ssawka podłogowa Classic Allergotec (SBDH 285)

Do codziennego higienicznego czyszczenia wszystkich okładzin podłogowych. Przy odkurzaniu postęp czyszczenia jest widoczny na kolorowym wyświetlaczu (wskaźnik lampkowy).

Turboszczotka Turbo Comfort (STB 205)

Do zbierania włókien i włosów z tekstylnych okładzin podłogowych o krótkim runie.

Szczotka podłogowa Hardfloor (SBB 235)

Do odkurzania trwałych płaskich podłóg twardych.

Szczotka podłogowa Parquet (SBB Parquet)

Z włosiem naturalnym, do odkurzania płaskich podłóg twardych wrażliwych na zarysowania.

Wypożyczenie specjalne

Ręczna turboszczotka Turbo Mini Compact (STB 20)

Do odkurzania ze szczotkowaniem mebli tapicerowanych, materaców i siedzeń samochodowych.

Szczotka uniwersalna (SUB 20)

Do odkurzania książek, półek itp.

Szczoteczka do grzejników (SHB 30)

Do odkurzania żeberek kaloryferów, wąskich regałów lub szczelin.

Ssawka do materaców (SMD 10)

Do wygodnego odkurzania materaców i mebli tapicerowanych oraz ich zagłębień.

Ssawka szczelinowa, 300 mm (SFD 10)

Bardzo długa ssawka szczelinowa do odkurzania załamań, szczelin i kątów.

Ssawka szczelinowa, 560 mm (SFD 20)

Elastyczna ssawka szczelinowa do odkurzania trudno dostępnych miejsc.

Ssawka do tapicerki, 190 mm (SPD 10)

Szeroka ssawka do tapicerki do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców i poduszek.

Ssawka pędzlowa

Do odkurzania listew profilowych, jak również do przedmiotów zdobionych, rzeźbionych lub szczególnie delikatnych.

Ssawka pędzlowa z włosia naturalnego (SSP 10)

Do odkurzania szczególnie delikatnych przedmiotów.

Uchwyt na akcesoria

Do przechowywania akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem (ssawka szczelinowa i ssawka do tapicerki).

Wypożyczenie do odkurzania podłóg

W połączeniu z posiadaną rurą ssącą odkurzacz pionowy można zastosować jako odkurzacz podłogowy.

Do wygodnego odkurzania futryn, regałów z książkami, firanek oraz do wygodnego odkurzania pod szafami, łózkami itp.

Przy zakupie wyposażenia do odkurzania podłóg należy podać oznaczenie modelu posiadanego odkurzacza.

Filtry

Filtr wylotowy Active AirClean (SF-AAC 10)

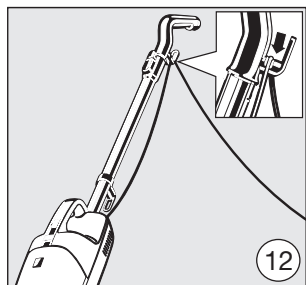
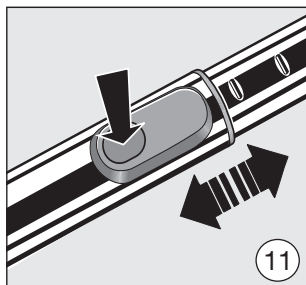
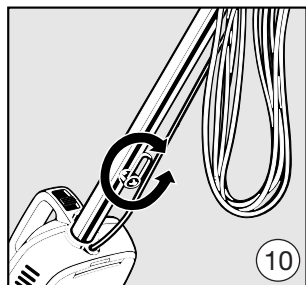
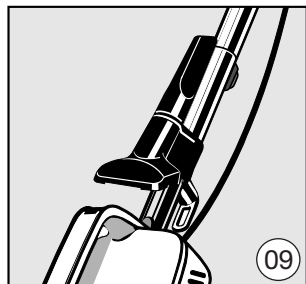
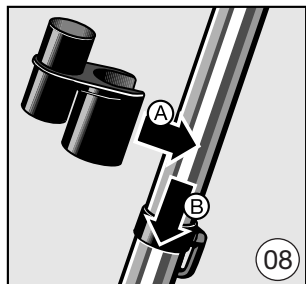
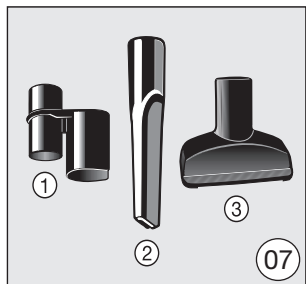
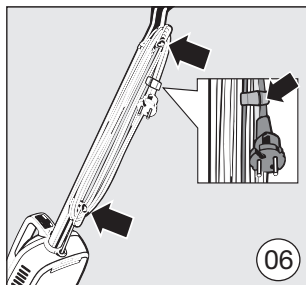
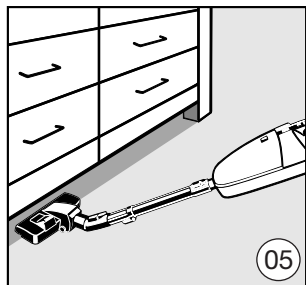
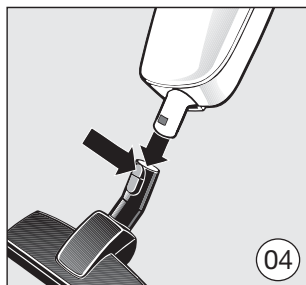
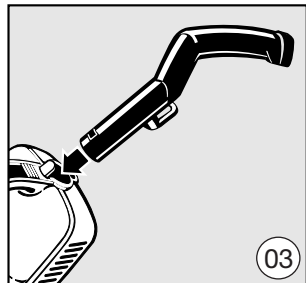
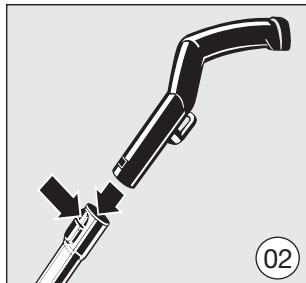
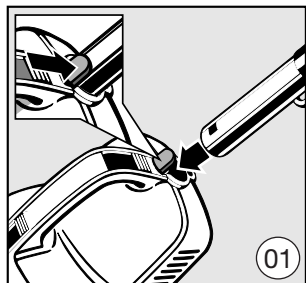
Pochłanianie zapachy, które powstają przez zabrudzenia w odkurzaczu.

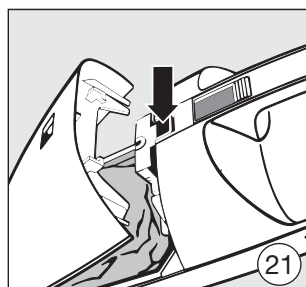
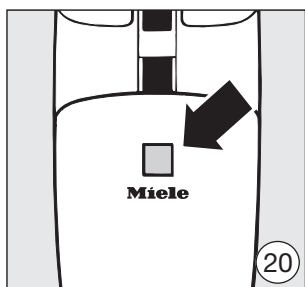
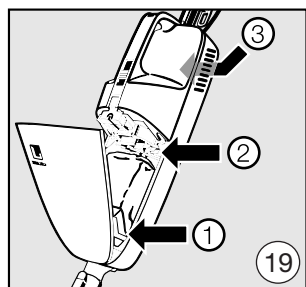
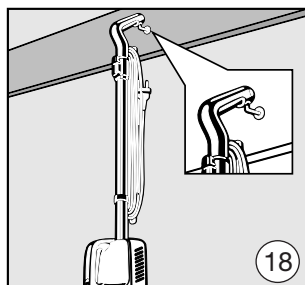
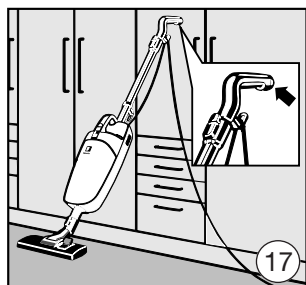
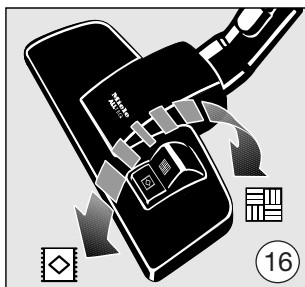
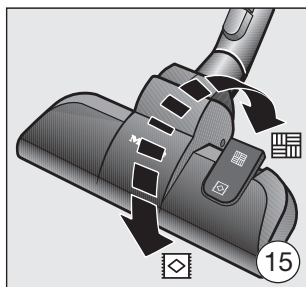
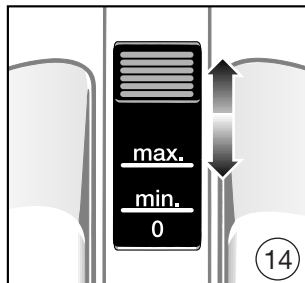
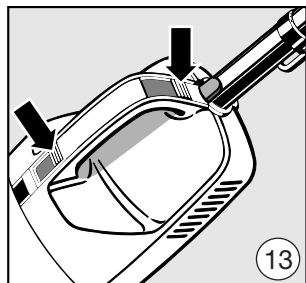
Filtr wylotowy AirClean+ (SF H 10)

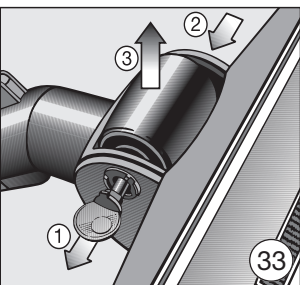
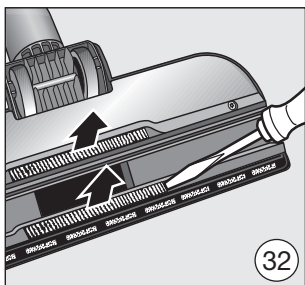
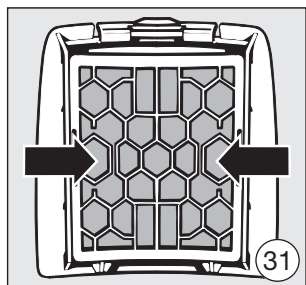
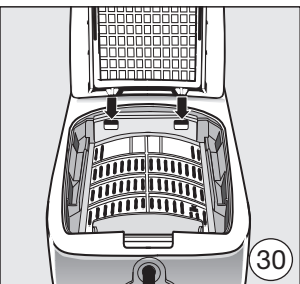
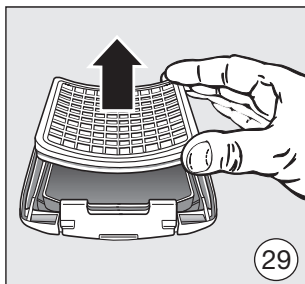
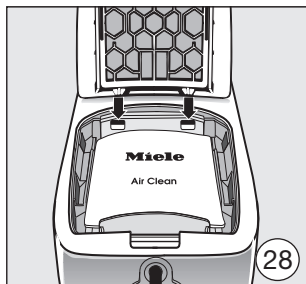
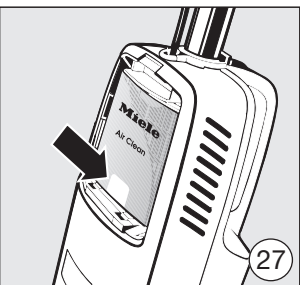
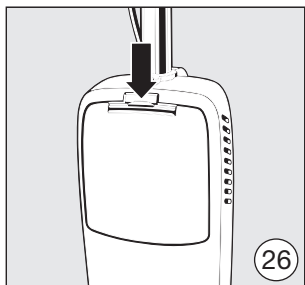
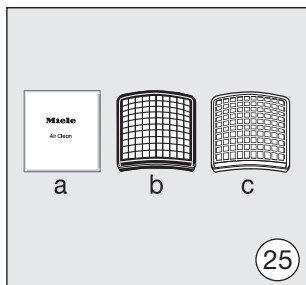
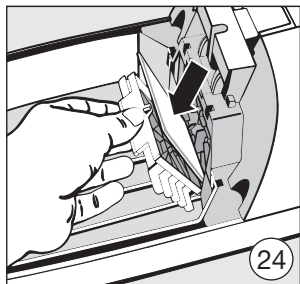
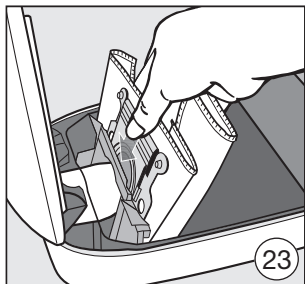
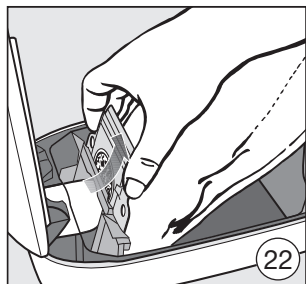
Filtr wylotowy zapewniający najczystsze powietrze wylotowe. Szczególnie zalecany dla alergików.

Kratka filtra

Będzie potrzebna, gdy zamiast filtra wylotowego Active AirClean lub AirClean+ będą Państwo chcieli założyć filtr wylotowy AirClean.







Česká republika:

Miele spol. s r.o.
Holandská 4
639 00 Brno
Tel: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel: 543 553 134-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Miele**Magyarország:**

Miele Kft.
1022 Budapest
Alsó Törökvész út 2.
Tel: (06-1) 880-6480
Fax: (06-1) 880-6402
Szerviz: 880-6482, 6483
E-mail: info@miele.hu
Internet: www.miele.hu

Polska:

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel: (022) 548 40 00
Fax: (022) 548 40 20
Internet: www.miele.pl

Slovenská republika:

Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: 02/58 103 111
Fax: 02/58 103 119
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

Germany:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

www.miele-shop.com

Miele

Chile:

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura - Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
E-Mail: info@miele.cl
www.miele.cl

Ελλάδα:

ΑΘΗΝΑ – ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ
Λεωφ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
801 222 4444
(αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444
(από κινητό)
Fax: 210 679 4400
E-mail: miele@miele.gr
www.miele.gr

Manufacturer:**Germany**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

España:

Miele S.A.U.
28108 Alcobendas (Madrid)
Avda. Bruselas, 31
Tfno.: 91 623 20 00
Fax: 91 662 02 66
E-mail: miele@miele.es
www.miele.es

Portugal:

Miele Portuguesa, Lda.
Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Tel. 21 4248 100
Fax 21 4248 109
E-Mail: info@miele.pt
www.miele.pt

